



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
13 August 2002
Russian
Original: English

**Резолюции и решения, принятые Экономическим и
Социальным Советом на его основной сессии 2002 года**

(1–26 июля 2002 года)

Примечание: Предварительные тексты резолюций и решений распространяются для информации. Окончательные тексты будут изданы в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 1* (E/2002/99).

Содержание

Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2002/1	Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты (E/2002/L.12)	4	15 июля 2002 года	10
2002/2	Перестройка конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (E/2002/15/Add.3 и Corr.1)	10	19 июля 2002 года	12
2002/3	Место и сроки проведения тридцатой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/2002/15/Add.3 и Corr.1)	10	19 июля 2002 года	30
2002/4	Положение женщин и девочек в Афганистане (E/2002/27)	14(a)	24 июля 2002 года	31
2002/5	Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по тематическим вопросам (E/2002/27)	14(a)	24 июля 2002 года	37
2002/6	Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование (E/2002/26)	14(b)	24 июля 2002 года	47
2002/7	Всеобъемлющая и единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов (E/2002/26)	14(b)	24 июля 2002 года	50
2002/8	Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государства в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	52
2002/9	Политическая конференция высокого уровня для подписания конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	53
2002/10	Дальнейшие меры по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	55
2002/11	Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	57
2002/12	Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	60
2002/13	Меры по содействию эффективному предупреждению преступности (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	65
2002/14	Содействие принятию эффективных мер для решения вопросов, связанных с пропавшими без вести детьми и сексуальным насилием в отношении детей или их сексуальной эксплуатацией (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	76

2002/15	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	79
2002/16	Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	82
2002/17	Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	84
2002/18	Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	87
2002/19	Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности в области предупреждения терроризма и борьбы с ним (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	89
2002/20	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей (E/2002/28 и Corr.1 и 2)	14(d)	24 июля 2002 года	92
2002/21	Международная помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков (E/2002/28 и Corr.1 и 2)	14(d)	24 июля 2002 года	93
2002/22	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити (E/2002/L.17)	7(d)	24 июля 2002 года	95
2002/23	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2002/L.14)	7(e)	24 июля 2002 года	96
2002/24	Процедуры проведения переговоров по достижению соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией (E/2002/L.25)	16	24 июля 2002 года	99
2002/25	Положение палестинских женщин и оказание им помощи (E/2002/27, E/2002/SR.38)	14(a)	24 июля 2002 года	99
2002/26	Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами и защита их прав человека (E/2002/26)	14(b)	24 июля 2002 года	101
2002/27	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/2002/23 (Part I), E/2002/L.23 и E/2002/SR.38)	14(g)	24 июля 2002 года	105
2002/28	Постоянный форум по вопросам коренных народов (E/2002/L.16 и E/2002/SR.40)	14(h)	25 июля 2002 года	105
2002/29	Прогресс в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2002/L.18)	3(a)	25 июля 2002 года	108
2002/30	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/2002/L.15 и E/2002/SR.40)	9	25 июля 2002 года	112

2002/31	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2002/L.22 и E/2002/SR.40)	11	25 июля 2002 года	117
2002/32	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/2002/L.34 и E/2002/SR.41)	5	26 июля 2002 года	119
2002/33	Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (E/2002/L.31 и E/2002/SR.41)	6(b)	26 июля 2002 года	124
2002/34	Международная конференция по финансированию развития (E/2002/L.36 и E/2002/SR.41)	7	26 июля 2002 года	126
2002/35	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/2002/L.29)	7(c)	26 июля 2002 года	129
2002/36	Доклад Комитета по политике в области развития (E/2002/L.27/Rev.1)	13(a)	26 июля 2002 года	130
2002/37	Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2001/31-E/CN.16/2001/9 и E/2002/SR.41)	13(b)	26 июля 2002 года	132
2002/38	Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат (E/2002/L.30/Rev.1)	13(d)	26 июля 2002 года	132

Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2002/201 С	Выборы, выдвижение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета (E/2002/SR.41)	1	26 июля 2002 года	135
2002/220	Утверждение повестки дня основной сессии 2002 года (E/2002/SR.6)	1	1 июля 2002 года	136
2002/221	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами регионального сотрудничества (E/2002/SR.32)	10	19 июля 2002 года	137
2002/222	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, полученные от неправительственных организаций (E/2002/71 (Part I), E/2002/SR.34)	12	22 июля 2002 года	138
2002/223	Четырехгодичные доклады, специальные доклады и жалобы (E/2002/71 (Part I), E/2002/SR.34)	12	22 июля 2002 года	141
2002/224	Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2002 года (E/2002/71 (Part I), E/2002/SR.34)	12	22 июля 2002 года	142

2002/225	Учреждение общего целевого фонда добровольных взносов в поддержку Неформальной региональной сети НПО Организации Объединенных Наций (E/2002/71 (Part I), E/2002/SR.34)	12	22 июля 2002 года	143
2002/226	Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2002 года (E/2002/71 (Part I), E/2002/SR.34)	12	22 июля 2002 года	145
2002/227	Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о ходе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (A/57/71-E/2002/52)	13(b)	23 июля 2002 года	145
2002/228	Доклад Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой специальной сессии (A/57/25)	13(e)	23 июля 2002 года	145
2002/229	Шестнадцатая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2002/80, E/2002/SR.36)	13(c)	23 июля 2002 года	146
2002/230	Государственное управление (E/2002/SR.36)	13(g)	23 июля 2002 года	146
2002/231	Десятое совещание Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/2002/6, E/2002/SR.36)	13(h)	23 июля 2002 года	146
2002/232	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с оказанием помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/56/303, E/2002/65 и E/2002/SR.36)	13(j)	23 июля 2002 года	146
2002/233	Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны, межправительственной организации, имеющей статус наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете, в специализированное учреждение (E/2002/4, E/2002/SR.36)	15	23 июля 2002 года	147
2002/234	Выборы Бюро Комиссии по положению женщин (E/2002/27)	14(a)	24 июля 2002 года	147
2002/235	Сообщения, касающиеся положения женщин: процедура рассмотрения сообщений (E/2002/27)	14(a)	24 июля 2002 года	148
2002/236	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии (E/2002/27)	14(a)	24 июля 2002 года	148
2002/237	Доклад Комиссии социального развития о работе ее сороковой сессии и предварительная повестка дня и документация для сорок первой сессии Комиссии (E/2002/26)	14(b)	24 июля 2002 года	149
2002/238	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее одиннадцатой сессии, предварительная повестка дня и документация ее двенадцатой сессии и организация работы и темы ее будущих сессий (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	151
2002/239	Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/2002/30 и Corr.1)	14(c)	24 июля 2002 года	154

2002/240	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок шестой сессии Комиссии (E/2002/28 и Согг.1 и 2)	14(d)	24 июля 2002 года	154
2002/241	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/2002/28 и Согг.1)	14(d)	24 июля 2002 года	157
2002/242	Табак и здоровье (E/2002/L.26)	7(f)	24 июля 2002 года	157
2002/243	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	157
2002/244	Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	158
2002/245	Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	158
2002/246	Положение в области прав человека в Бурунди (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	158
2002/247	Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	159
2002/248	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	159
2002/249	Положение в области прав человека в Ираке (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	160
2002/250	Положение в области прав человека в Судане (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	160
2002/251	Положение в области прав человека на Кубе (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	160
2002/252	Положение в области прав человека в Афганистане (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	161
2002/253	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	161
2002/254	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	161
2002/255	Право на питание (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	162
2002/256	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	162
2002/257	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/2002/23, E/2002/L.24, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	163
2002/258	Права человека и крайняя нищета (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	163

2002/259	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	164
2002/260	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	166
2002/261	Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	166
2002/262	Право на свободу убеждений и их свободное выражение (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	167
2002/263	Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	167
2002/264	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	167
2002/265	Права человека инвалидов (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	168
2002/266	Права человека мигрантов (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	168
2002/267	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	168
2002/268	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	169
2002/269	Положение в области прав человека в Мьянме (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	169
2002/270	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (E/2002/23, E/2002/L.21, E/2002/L.24 и E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	170
2002/271	Право на развитие (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	172
2002/272	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2002/23, E/2002/SR.39)	14(g)	25 июля 2002 года	172
2002/273	Помощь Сомали в области прав человека (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	173
2002/274	Повышение эффективности методов работы Комиссии по правам человека (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	173
2002/275	Права ребенка (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	174
2002/276	Социальный форум (E/2002/23, E/2002/L.24 и E/2002/SR.40)	14(g)	25 июля 2002 года	174
2002/277	Права и обязанности человека (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	174
2002/278	Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	175
2002/279	Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	175
2002/280	Межсессионная деятельность Бюро (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	175

2002/281	Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека (E/2002/23, E/2002/L.24 и E/2002/SR.40)	14(g)	25 июля 2002 года	176
2002/282	Электронная система голосования (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	176
2002/283	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	176
2002/284	Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити (E/2002/23)	14(g)	25 июля 2002 года	177
2002/285	Вторая сессия Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2002/L.19 и E/2002/SR.40)	14(h)	25 июля 2002 года	177
2002/286	Постоянный форум по вопросам коренных народов (E/2002/L.20)	14(h)	25 июля 2002 года	177
2002/287	Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов (E/2002/L.32)	14(h)	25 июля 2002 года	178
2002/288	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2002/L.11)	14(e)	25 июля 2002 года	178
2002/289	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека (E/2002/SR.40)	14(a), (c) и (g)	25 июля 2002 года	179
2002/290	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы и соответствующие документы	3(b)	25 июля 2002 года	179
2002/291	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом координации (E/2002/62, E/2002/73 и E/2002/SR.41)	4	26 июля 2002 года	180
2002/292	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о специальной экономической и гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий (E/2002/SR.41)	5	26 июля 2002 года	181
2002/293	Осуществление согласованных выводов 2000/1 Экономического и Социального Совета о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор (E/2002/L.28)	6(a)	26 июля 2002 года	181
2002/294	Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними (E/2002/SR.41)	6(a)	26 июля 2002 года	181
2002/295	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросам координации, программами и другими вопросами (E/2002/55 и E/2002/SR.41)	7(a)	26 июля 2002 года	182

2002/296	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с международным сотрудничеством в области информатики (E/2002/SR.41)	7(c)	26 июля 2002 года	182
2002/297	Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать третьей сессии (E/2002/24 и E/2002/SR.41)	13(c)	26 июля 2002 года	182
2002/298	Сроки, место проведения, предварительная повестка дня и документация тридцать четвертой сессии статистической комиссии (E/2002/24 и E/2002/SR.41)	13(c)	26 июля 2002 года	182
2002/299	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать пятой сессии и предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии (E/2002/25)	13(f)	26 июля 2002 года	186
2002/300	Дата и место проведения третьей сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (E/2002/42)	13(i)	26 июля 2002 года	187
2002/301	Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его второй сессии и предварительная повестка дня третьей сессии Форума (E/2002/42)	13(i)	26 июля 2002 года	187

Резолюции

2002/1

Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, который был представлен Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее¹,

ссылаясь также на пункт 7 резолюции 55/217 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2000 года о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, в котором Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет рассмотреть вопрос о создании специальной консультативной группы по проблемам стран, переживших конфликты, в целях оценки их гуманитарных и экономических потребностей и разработки долгосрочной программы поддержки осуществления, в основу которой будет положена интеграция чрезвычайной помощи в процесс развития,

ссылаясь далее на заявление министров о роли Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития, принятое Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2001 года², и раздел VII Декларации тысячелетия³, посвященный удовлетворению особых потребностей Африки, *принимая во внимание* Новое партнерство в интересах развития Африки, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Лусаке с 9 по 11 июля 2001 года, и ожидая проведения заключительного обзора и оценки осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, запланированное на сентябрь 2002 года,

принимая во внимание мандат Экономического и Социального Совета,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учреждении специальной консультативной группы по проблемам африканских стран, переживших конфликты⁴;

2. *постановляет* рассмотреть вопрос о создании — по просьбе любой из африканских стран, переживших конфликт, — ограниченной по составу, но гибкой и представительной специальной консультативной группы на уровне послов, в консультации со всеми региональными группами и национальными органами соответствующих стран, из числа членов Экономического и Социального Совета и государств-наблюдателей, включая представителей соответствующей страны, и при этом учитывать необходимость включения в ее состав

¹ (A/52/871-S/1998/318).

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 3* (A/56/3/Rev.1), глава III, пункт 29.

³ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ E/2002/12 и Corr.1.

стран, которые могут внести позитивный вклад в осуществление целей такой группы;

3. *также постановляет*, что такая специальная консультативная группа должна изучать гуманитарные и экономические потребности соответствующей страны, рассматривать соответствующие программы поддержки и готовить рекомендации в отношении долгосрочной программы поддержки, основанной на ее приоритетах развития, путем интеграции деятельности по оказанию помощи, восстановлению, реконструкции и развитию в рамках всеобъемлющего подхода к вопросам мира и стабильности, а также консультировать по вопросу о том, как обеспечить, чтобы помощь международного сообщества соответствующей стране была адекватной, последовательной, хорошо скоординированной и эффективной и способствовала синергии;

4. *постановляет далее*, что для выполнения своей работы такая специальная консультативная группа должна проводить консультации с властями соответствующей страны и, если обе стороны сочтут это необходимым, с представителями соответствующих национальных, субрегиональных, региональных и международных организаций и с другими участниками, если это целесообразно, согласно правилам процедуры и соответствующим резолюциям Экономического и Социального Совета, и представлять рекомендации Совету для рассмотрения и направления другим надлежащим и соответствующим форумам;

5. *просит* Генерального секретаря и Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, а также другие соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, оказывать помощь такой специальной консультативной группе в осуществлении ее мандата и предлагает бреттон-вудским учреждениям сотрудничать в этой связи;

6. *настоятельно призывает* такую специальную консультативную группу максимально использовать существующие механизмы и структуры координации, а также принятую на межправительственном уровне и другую соответствующую документацию;

7. *призывает* к тесному сотрудничеству между такой специальной консультативной группой и Рабочей группой Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке в областях, связанных с осуществлением мандата такой специальной консультативной группы;

8. *предлагает* многосторонним учреждениям, в частности Африканскому банку развития, Африканскому союзу и африканским субрегиональным организациям, а также другим соответствующим участникам, с учетом положений пункта 4 выше, в полной мере сотрудничать с такой специальной консультативной группой, по ее просьбе;

9. *просит* все государства — члены Организации Объединенных Наций, в частности страны-доноры, вносить вклад в работу такой специальной консультативной группы;

10. *постановляет* провести оценку уроков, извлеченных из первоначального опыта работы таких специальных консультативных групп, не позднее его основной сессии 2004 года.

23-е пленарное заседание
15 июля 2002 года

2002/2

Перестройка конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 143 (XXX) от 5 апреля 1974 года⁵, 210 (XXXVI) от 29 марта 1980 года⁶, 262 (XLIII) от 30 апреля 1987 года⁷, 47/3 от 10 апреля 1991 года⁸, 48/2 от 23 апреля 1992 года⁹ и 51/3 от 1 мая 1995 года¹⁰ Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по конференционной структуре Комиссии,

ссылаясь также на резолюцию 53/1 Комиссии от 30 апреля 1997 года¹¹ о перестройке конференционной структуры Комиссии, в частности, на содержащееся в ней решение о проведении обзора конференционной структуры Комиссии, включая ее тематические приоритетные задачи и вспомогательную структуру, не позднее пятьдесят восьмой сессии Комиссии,

учитывая свою резолюцию 1998/24 от 31 июля 1998 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь на задачи, вытекающие из соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой на Саммите тысячелетия 8 сентября 2000 года¹², и другие цели развития, согласованные на международном уровне,

ссылаясь также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 50/11 от 2 ноября 1995 года о многоязычии, в частности пункты 1, 5 и 6 этой резолюции,

признавая, что основные экономические и социальные проблемы развития, с которыми сталкиваются страны и территории Азиатско-Тихоокеанского региона, взаимосвязаны и носят многогранный характер, особенно в условиях все большей глобализации мира, и что эффективные подходы к их решению требуют принятия междисциплинарных мер, а также углубления регионального сотрудничества и обмена опытом между странами,

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1974 год, Дополнение № 5* (E/5469-E/CN.11/1153), часть III.

⁶ Там же, *1980 год, Дополнение № 6* и исправление (E/1980/26 и Согг.1), глава III.

⁷ Там же, *1987 год, Дополнение № 14* (E/1987/34), глава IV.

⁸ Там же, *1991 год, Дополнение № 14* (E/1991/35), глава IV.

⁹ Там же, *1992 год, Дополнение № 11* (E/1992/31), глава IV.

¹⁰ Там же, *1995 год, Дополнение № 17* (E/1995/37), глава IV.

¹¹ Там же, *1997 год, Дополнение № 18* (E/1997/38), глава IV.

¹² См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

сознавая масштаб ответственности Комиссии, представляющей крупнейший по географическому охвату регион мира, в котором проживает 62 процента населения мира, а также большая часть нищего населения мира,

отмечая различные уровни развития стран и территорий Азиатско-Тихоокеанского региона и особые потребности наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой,

отмечая также исключительную роль Комиссии как наиболее представительного органа по Азиатско-Тихоокеанскому региону и ее всеобъемлющий мандат как основного центра экономического и социального развития системы Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона,

учитывая неделимый характер достижения экономических и социальных целей развития,

положительно оценивая инициативы, предпринятые Исполнительным секретарем в целях активизации деятельности и перестройки программы работы Комиссии, и одобряя концентрацию сил Комиссии на трех основных тематических направлениях, а именно на борьбе с нищетой, регулировании процесса глобализации и решении новых социальных вопросов,

рассмотрев рекомендации Межправительственного совещания по обзору конференционной структуры Комиссии, включая ее тематические приоритетные задачи и вспомогательную структуру, проходившего 26–28 марта 2002 года в Бангкоке¹³,

1. *постановляет* утвердить пересмотренную конференционную структуру Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, включая тематическую и вспомогательную структуру, изменив ее следующим образом:

I. Комиссия

Сессии Комиссии проводятся ежегодно, причем каждая сессия включает два этапа работы: совещание старших должностных лиц и следующее за ним совещание министров, в сроки, не превышающие семь рабочих дней, в целях обсуждения важных вопросов социально-экономического развития в регионе и принятия по ним решений, вынесения решений относительно рекомендаций ее вспомогательных органов и Исполнительного секретаря, рассмотрения и утверждения программы работы и приоритетных задач, а также принятия любых других необходимых решений в соответствии с ее кругом ведения.

II. Вспомогательная структура

Вспомогательная структура Комиссии включает два существующих специальных органа и следующие три тематических комитета и их соответствующие подкомитеты:

- a) Комитет по борьбе с нищетой;
- b) Комитет по регулированию процесса глобализации;

¹³ E/ESCAP/1235, раздел III.

- с) Комитет по новым социальным вопросам.

Три тематических комитета проводят сессии один раз в два года, и продолжительность каждой сессии не превышает трех дней.

В рамках Комитета по борьбе с нищетой создаются следующие два подкомитета:

- а) Подкомитет по методам борьбы с нищетой;
- б) Подкомитет по статистике.

В рамках Комитета по регулированию процесса глобализации создаются следующие четыре подкомитета:

- а) Подкомитет по международной торговле и инвестициям;
- б) Подкомитет по транспортной инфраструктуре, упрощению перевозок и туризму;
- с) Подкомитет по окружающей среде и устойчивому развитию;
- д) Подкомитет по информационной, коммуникационной и космической технологии.

В рамках Комитета по новым социальным вопросам создаются следующие два подкомитета:

- а) Подкомитет по социально незащищенным группам населения;
- б) Подкомитет по здравоохранению и развитию.

Подкомитеты проводят сессии один раз в два года, и продолжительность каждой сессии не превышает трех дней. Подкомитет по статистике проводит сессии ежегодно продолжительностью не более трех дней, в случае если Комитет по борьбе с нищетой примет соответствующее решение.

Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и Специальный орган по тихоокеанским островным развивающимся странам сохраняются. Их сессии проводятся поочередно раз в два года в течение максимум двух дней непосредственно перед сессиями Комиссии.

III. Специальные конференции на уровне министров

а) С одобрения Комиссии могут проводиться специальные конференции на уровне министров по конкретным вопросам, но в течение года проводится не более одной такой конференции;

б) в те годы, когда проводится конференция на уровне министров, которая затрагивает вопросы, обычно обсуждаемые одним из комитетов/подкомитетов, сессии соответствующих комитетов/подкомитетов могут не созываться.

IV. Специальные межправительственные совещания

а) После предварительного одобрения Комиссией могут созываться специальные межправительственные совещания в целях детального анализа основных и приоритетных вопросов, включая соответствующие межсекторальные вопросы;

б) в течение одного календарного года может проводиться не более пяти таких межправительственных совещаний общей продолжительностью не более 25 дней.

V. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

Функции Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, соответствуют кругу ведения, содержащемуся в приложении I к настоящей резолюции. Консультативный комитет изучает пути расширения своих возможностей и повышения способности предоставлять консультации и оказывать помощь Исполнительному секретарю в подготовке предложений по среднесрочному плану, бюджету по программам, первоочередным задачам по программе работы и распределению ресурсов в соответствии с руководящими указаниями, которые дает Комиссия, а также контролировать и оценивать ход, результаты и эффективность осуществления программы работы Комиссии в соответствии с пунктами 2 и 3 круга ведения Консультативного комитета и регулярно представляет доклад Комиссии.

VI. Существующие региональные учреждения под эгидой Комиссии

Под эгидой Комиссии по-прежнему функционируют в соответствии со своим уставом и кругом ведения следующие региональные учреждения:

- а) Азиатско-Тихоокеанский центр по передаче технологии;
- б) Региональный координационный центр исследований и разработок по кормовым зерновым, бобовым, корнеплодам и клубнеплодам во влажных тропических зонах Азии и Тихого океана;
- с) Статистический институт для Азии и Тихого океана;
- д) Азиатско-Тихоокеанский центр сельскохозяйственного машиностроения и агротехники.

VII. Общие положения

а) Функции

Функции тематических комитетов и специальных органов изложены в их соответствующем круге ведения в приложениях II–VI к настоящей резолюции. Комитеты всесторонне рассматривают вопросы в рамках их соответствующего круга ведения на основе межсекторального и тематического подхода.

б) Правила процедуры

Правила процедуры Комиссии, включая те, что касаются процесса принятия решений, применяются с необходимыми изменениями к работе комитетов/подкомитетов и специальных органов, если иное не оговаривается Комиссией.

с) Неофициальная сессия

В ходе министерского этапа работы каждой сессии Комиссии может организовываться, не приобретая официального статуса, неофициальная сессия глав делегаций. Повестка дня неофициальной сессии определяется на основе консенсуса, а аннотированная повестка дня распространяется среди членов не менее чем за 30 дней до открытия сессии в целях обеспечения ее эффективности и действенности. Обеспечивается синхронный перевод;

2. *предлагает* Исполнительному секретарю под руководством Генерального секретаря и в соответствии с задачей обеспечения максимального влияния Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития провести реорганизацию секретариата, с тем чтобы расширить его возможности для обслуживания вспомогательной структуры Комиссии и осуществления ее пересмотренной программы работы в рамках среднесрочного плана на период 2002–2005 годов;

3. *просит* Исполнительного секретаря в течение следующих шести месяцев информировать членов и ассоциированных членов о его предварительной оценке организационных, кадровых и финансовых последствий пересмотра вспомогательной межправительственной структуры Комиссии;

4. *просит также* Исполнительного секретаря изучить в тесной консультации с членами и ассоциированными членами, в частности по линии Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, новаторские подходы, включая возможные изменения в формате сессии Комиссии, с тем чтобы добиться более широкого участия министров и более активного обмена мнениями между представителями в ходе сессий Комиссии, и представить его рекомендации по этому вопросу на рассмотрение пятьдесят девятой сессии Комиссии;

5. *выражает признательность* секретариату за выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, устанавливающих языковой режим как в отношении официальных языков, так и в отношении рабочих языков Комиссии, и настоятельно призывает Исполнительного секретаря продолжать свои усилия по тщательному контролю за строгим выполнением резолюции 50/11 Ассамблеи;

6. *просит* Исполнительного секретаря представлять Комиссии на ее последующих сессиях доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, концентрируя внимание, в частности, на том, служит ли конференционная структура цели повышения эффективности и обеспечения более высокого и широкого представительства членов и ассоциированных членов, что послужит, в частности, основой для среднесрочного обзора функционирования конференционной структуры, который должен быть проведен на шестьдесят первой сессии Комиссии;

7. *одобряет* решение Комиссии провести обзор конференционной структуры, включая ее тематические и секторальные приоритетные задачи и вспомогательную структуру, с учетом результатов среднесрочного обзора конференционной структуры не позднее чем на ее шестьдесят третьей сессии.

*32-е пленарное заседание
19 июля 2002 года*

Приложение I

Круг ведения Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии

Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, выполняет следующие функции:

1. Поддерживает тесное сотрудничество и обеспечивает консультации между членами и секретариатом Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.
2. Предоставляет консультации и помощь Исполнительному секретарю в подготовке предложений по среднесрочному плану, бюджету по программам и первоочередным задачам в соответствии с руководящими указаниями, которые дает Комиссия.
3. Получает на регулярной основе информацию по вопросам административного и финансового функционирования Комиссии и предоставляет помощь и консультации Исполнительному секретарю в контроле и оценке хода осуществления программы работы Комиссии.
4. Рассматривает проект плана проведения заседаний до его представления сессии Комиссии.
5. Обменивается с Исполнительным секретарем мнениями относительно предварительной повестки дня каждой сессии Комиссии с учетом положений главы II правил процедуры Комиссии.
6. Консультирует Исполнительного секретаря в отношении определения новых экономических и социальных вопросов и других соответствующих вопросов для включения в предварительные повестки дня сессий Комиссии.
7. Оказывает помощь секретариату в разработке аннотированной предварительной повестки дня для каждой сессии Комиссии до завершения подготовки ее окончательного варианта.
8. Контролирует применение тематического подхода и ход осуществления мероприятий на его основе для обеспечения оценки тематического подхода и представления Комиссии в соответствующие сроки предложений относительно возможных поправок к темам или их изменения.
9. Выполняет любые другие задачи, которые могут быть поручены ему Комиссией.

Приложение II

Круг ведения Комитета по борьбе с нищетой

Нищета является основной проблемой развития, стоящей перед развивающимися странами Азиатско-Тихоокеанского региона, в котором проживает две трети бедного населения мира. Настоятельная потребность в эффективных мерах борьбы с нищетой получила отражение в целях развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая призывает сократить наполовину к 2015 году долю населения, проживающего в условиях крайней нищеты. Нищета является многогранным и динамичным яв-

лением, включающим сложные и взаимосвязанные вопросы, требующие концентрации всех сил на экономических, социальных и экологических вопросах.

С учетом этого Комитет по борьбе с нищетой служит региональным форумом для оказания членам и ассоциированным членам помощи в выполнении следующих задач: а) разработка стратегий и политики для борьбы с нищетой ускоренными темпами и на устойчивой основе и для повышения качества жизни бедноты; б) укрепление национальной статистической инфраструктуры для сбора, анализа и распространения статистических данных путем пропагандирования общих методологий для межстранового сопоставления данных разных стран и повышения качества статистических данных; и с) разработка передовых методов борьбы с нищетой как в городах, так и в сельских районах, а также обмен опытом их применения.

Цель Комитета — дать членам и ассоциированным членам Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана возможность для более эффективной разработки и осуществления политики и стратегий в интересах бедноты для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Под общим руководством Комиссии Комитет:

1. Проводит обзор достигнутых результатов и встретившихся препятствий в деле достижения как количественных, так и качественных аспектов соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
2. Анализирует глобальные и региональные тенденции и события, включая новые экономические и социальные вопросы, которые сказываются на уровнях нищеты в регионе, уделяя особое внимание вынесению рекомендаций относительно направлений политики, которые поддерживают ориентированный на удовлетворение потребностей бедноты экономический рост и предупреждают социальное неравенство.
3. Проводит обзор и анализ хода развития статистики в регионе, оказывает помощь в укреплении национальной статистической инфраструктуры и содействует повышению качества статистических данных, уделяя особое внимание следующим областям:
 - а) улучшению и согласованию методик измерения показателей нищеты и соответствующей экономической и социальной статистики;
 - б) приоритетным областям статистики, определенным членами и ассоциированными членами, включая, среди прочего, национальные счета, неформальный сектор, гендерную статистику, статистику окружающей среды и статистику по информационно-коммуникационным технологиям и наукоемкой экономике.
4. Содействует обмену опытом и передаче передовых методов в области борьбы с нищетой, а также укреплению кадрового и институционального потенциала, уделяя особое внимание:
 - а) учету вопросов борьбы с нищетой в деле устойчивого развития и охраны окружающей среды;
 - б) учету вопросов борьбы с нищетой и динамики и миграции народонаселения;

с) укреплению экономического и социального положения бедноты на основе подхода, опирающегося на защиту ее прав;

д) расширению участия бедноты в процессе принятия решений по линии общинных организаций;

е) стимулированию разработки устойчивой и недорогостоящей информационно-коммуникационной технологии, ориентированной на потребности бедноты.

5. Рассматривает и оценивает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и дает рекомендации Комиссии в отношении дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее рассмотрение таких межсекторальных вопросов, как особые проблемы тихоокеанских островных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, окружающая среда, развитие людских ресурсов и участие женщин в процессе развития.

6. Укрепляет связи с государственными и неправительственными, региональными и двусторонними организациями, а также учреждениями частного сектора для поддержки политики и стратегий борьбы с нищетой, которые позволяют максимально повысить взаимодействие и избегать дублирования усилий.

7. Содействует более тесному сотрудничеству и совместной деятельности с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций для сведения к минимуму параллелизма в работе и ее дублирования, а также содействует укреплению связей с финансовыми учреждениями, учреждениями, занимающимися вопросами развития за рамками системы Организации Объединенных Наций, организациями частного сектора, неправительственными организациями и странами-донорами внутри региона Азии и Тихого океана и за его пределами, с тем чтобы максимально полно использовать имеющиеся ресурсы и повышать эффективность и результативность работы Комиссии по решению важнейших задач развития в регионе.

8. Работает в тесном сотрудничестве с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

9. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия, в вопросах борьбы с нищетой.

В рамках своего круга ведения Комитет определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Комитет указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

В состав Комитета входят все члены и ассоциированные члены Комиссии.

Комитет проводит сессии раз в два года и представляет доклад Комиссии для содействия обсуждению вопросов борьбы с нищетой.

Комитету в его работе оказывают помощь следующие два подкомитета:

а) Подкомитет по методам борьбы с нищетой;

b) Подкомитет по статистике.

Комитет рассматривает политические аспекты борьбы с нищетой в целом, а подкомитеты концентрируют внимание на конкретных секторальных аспектах задач, поставленных перед Комитетом в соответствии с его кругом ведения.

Подкомитеты проводят свои сессии в периоды между сессиями Комитета, предпочтительно в те годы, когда Комитет свои сессии не проводит. Комитет дает общие указания подкомитетам по вопросам, требующим рассмотрения, и первоочередным задачам в их работе, что служит руководством для подкомитетов при составлении своих повесток дня. Комитет может принять решение о том, что в дополнение к сессиям, которые проводятся в те годы, когда Комитет не проводит свои сессии, Подкомитет по статистике может проводить свои сессии в альтернативные годы для обсуждения, в частности, вопросов, упоминаемых выше в пункте 3(b). Доклады подкомитетов представляются на рассмотрение последующей сессии Комитета в качестве основы для работы на межсекторальном/тематическом уровне. Что касается докладов Подкомитета по статистике по вопросам, связанным с упоминаемыми в пункте 3(b), то Комитет по борьбе с нищетой рассматривает эти доклады и, по мере необходимости, также распространяет их среди других комитетов, учитывая рекомендации Подкомитета по статистике.

Приложение III

Круг ведения Комитета по регулированию процесса глобализации

Процесс глобализации имеет глубокие и еще не проявившиеся до конца последствия для экономического и социального развития региона. Задача состоит в том, как добиться эффективного регулирования процесса глобализации путем разработки и осуществления эффективных стратегий, с тем чтобы воспользоваться новыми возможностями и свести к минимуму неизбежные издержки. В этой связи Комитет по регулированию процесса глобализации рассматривает вопросы в четко ориентированных подпрограммных областях: а) международной торговли и инвестиций; б) транспортной инфраструктуры, упрощения перевозок и туризма; с) окружающей среды и устойчивого развития; и d) информационной, коммуникационной и космической технологии.

Под общим руководством Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Комитет:

1. Проводит обзор и анализ новых экономических вопросов и их последствий для региона и вырабатывает программные рекомендации в отношении политики, которые могут представляться правительствам на утверждение.

2. Проводит обзор и анализ тенденций и событий для углубления понимания последствий соглашений в рамках Всемирной торговой организации, региональных торговых механизмов и других многосторонних торговых переговоров и вынесения рекомендаций относительно соответствующих мероприятий по укреплению потенциала стран для рассмотрения возможностей присоединения к Всемирной торговой организации, а также в целях активного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных торговых переговорах.

3. Содействует развитию конкурентоспособной в международном масштабе торговли путем упрощения документации и автоматизации ее обработ-

ки, пропагандирования упрощения и согласования торговых правил и повышения уровня соблюдения стандартов и сертификационных требований, а также путем повышения квалификации управленческих кадров.

4. Содействует обмену накопленным опытом и передаче передовых методов привлечения инвестиций и упрощения инвестиционной деятельности и расширяет возможности стран по наращиванию потенциала для разработки и осуществления политики и стратегий в поддержку развития предприятий и предпринимательства, уделяя особое внимание мелким и средним предприятиям.

5. Содействует дальнейшему развитию устойчивого туризма путем содействия, включая экотуризм, пропаганду культурных ценностей и национального достояния, повышения потенциала людских ресурсов организаций и содействует региональному сотрудничеству, особенно сетевому взаимодействию учебных заведений.

6. Играет активизирующую роль в деле разработки и осуществления национальных, региональных и межрегиональных инициатив в секторе транспорта, уделяя особое внимание Азиатской шоссейной дороге, Трансазиатской железной дороге и развитию перевозок в смешанном сообщении для облегчения доступа на внутренние и глобальные рынки.

7. Пропагандирует применение комплексного подхода к устранению институциональных и физических барьеров для облегчения перемещения людей, товаров и услуг и способствует развитию мультимодального транспорта/логистических услуг, включая средства для транзитных перевозок, с тем чтобы обеспечить активное участие в процессе глобализации.

8. Проводит обзор и анализ тенденций в секторе транспорта и ответных мер директивного уровня и публикует соответствующую информацию и оказывает членам и ассоциированным членам помощь в решении вопросов, касающихся главным образом партнерских связей между государственным и частным секторами и содействия применению подходов, предусматривающих привлечение общественности, для учета экономических, социальных и экологических требований в планировании и разработке политики в секторе транспорта.

9. Проводит обзор и анализ состояния окружающей среды в регионе и освещает важнейшие экологические требования в целях поощрения их учета в политике, перспективных планах и программах в области развития на макроэкономическом и секторальном уровнях и путем содействия диалогу на директивном уровне, профессиональной подготовке и обмену опытом.

10. Содействует наращиванию людского и организационного потенциала для принятия эффективных и комплексных мер в осуществление глобальных, региональных, национальных и местных планов в области окружающей среды для участия в разработке и осуществлении многосторонних соглашений по вопросам окружающей среды и присоединения к ним. В этой связи содействует разработке и распространению региональных перспектив и торгового законодательства и стандартов, а также экономических инструментов, наиболее подходящих к соответствующим экономическим, социальным и экологическим условиям, и поддерживает региональное и субрегиональное природоохранное сотрудничество.

11. Оказывает помощь в наращивании потенциала, разработке и осуществлении стратегий и планов действий для устойчивого использования природных ресурсов, в частности водных ресурсов, уделяя особое внимание проблемам качества водных ресурсов, а также доступа бедноты к безопасной питьевой воде.

12. Путем содействия региональному сотрудничеству укрепляет национальный потенциал для предупреждения, смягчения и ликвидации последствий гидрологических стихийных бедствий и поощряет и расширяет сотрудничество с секретариатами конвенций в деле борьбы с деградацией почв, в области обезлесения, с опустыниванием и отрицательными последствиями изменения климата и координирует свою работу с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций.

13. Содействует наращиванию потенциала в области устойчивого развития энергетики путем вынесения директивных рекомендаций, развития людских ресурсов и обмена информацией, с тем чтобы оказывать поддержку национальным усилиям в области перспективного планирования и управления и в деле более широкого применения возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности путем интеграции экономических, социальных и экологических аспектов. Поддерживает также субрегиональное сотрудничество в развитии сектора энергетики, торговле энергоресурсами и их совместном использовании, а также реформ на уровне политики.

14. Содействует наращиванию потенциала для создания благоприятных условий для разработки информационно-коммуникационной технологии, передачи и применения, в частности, на основе регионального сотрудничества и сетевого взаимодействия государственных и неправительственных организаций и организаций частного сектора в интересах вовлечения развивающихся стран и стран с переходной экономикой в основное русло развития.

15. Содействует региональному сотрудничеству и эффективной интеграции спутниковых информационно-коммуникационных технологий с другими информационными технологиями в целях научно обоснованного планирования устойчивого социально-экономического развития и управления им и повышения качества жизни, особенно комплексному применению дистанционного зондирования и спутниковой связи в отдаленных и сельских районах, а также для картографирования нищеты и дистанционного обучения.

16. Содействует коллективному самообеспечению и сотрудничеству «Юг-Юг», например, в рамках экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами и региональной гибкости.

17. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и дает рекомендации Комиссии в отношении дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее решение таких межсекторальных вопросов, как особые проблемы наименее развитых, не имеющих выхода к морю и тихоокеанских островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

18. Укрепляет взаимосвязи с соответствующими субрегиональными организациями для углубления внутри- и межсубрегионального сотрудничества.

19. Ускоряет выполнение решений и рекомендаций глобальных конференций в части, касающейся работы Комитета, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, дает оценку достигнутых результатов и руководящие указания по разработке и осуществлению региональных программ действий.

20. Содействует налаживанию связей с учреждениями по вопросам развития и финансовыми учреждениями, организациями частного сектора, неправительственными организациями, донорами и странами, оказывающими поддержку как внутри региона, так и за его пределами, с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью сведения к минимуму частичного и полного дублирования работы и расширения сотрудничества с другими организациями и другими органами на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы максимально повысить эффективность и результативность деятельности Комиссии.

21. Работает в тесном сотрудничестве с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

22. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия в вопросах регулирования процесса глобализации.

В рамках своего круга ведения Комитет определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Комитет указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

В состав Комитета входят все члены и ассоциированные члены Комиссии.

Комитет проводит сессии раз в два года и представляет доклад Комиссии для содействия обсуждению вопросов регулирования процесса глобализации.

Комитету в его работе оказывают помощь следующие четыре подкомитета:

- a) Подкомитет по международной торговле и инвестициям;
- b) Подкомитет по транспортной инфраструктуре, упрощению перевозок и туризму;
- c) Подкомитет по окружающей среде и устойчивому развитию;
- d) подкомитет по информационной, коммуникационной и космической технологии.

Комитет рассматривает политические аспекты регулирования процесса глобализации в целом, а подкомитеты концентрируют внимание на конкретных секторальных аспектах задач, поставленных перед Комитетом в соответствии с его кругом ведения.

Подкомитеты проводят свои сессии в периоды между сессиями Комитета предпочтительно в те годы, когда Комитет свои сессии не проводит. Комитет дает общие указания подкомитетам по вопросам, требующим рассмотрения, и первоочередным задачам в их работе, что служит подкомитетам руководством при составлении своих повесток дня. Доклады подкомитетов представляются

на рассмотрение последующей сессии Комитета в качестве основы для работы на межсекторальном/тематическом уровне.

Приложение IV

Круг ведения Комитета по новым социальным вопросам

Азиатско-Тихоокеанский регион сталкивается с новыми и давними проблемами, обусловленными глобальными и региональными тенденциями развития, которые оказывают глубокое воздействие на отдельных лиц, семьи и общины. Многие в регионе сталкиваются с препятствиями, мешающими равноправному участию и не позволяющими в полной мере пользоваться правом на развитие из-за принадлежности к тому или иному полу, возраста, инвалидности, уровня доходов и других факторов. Существуют и другие угрозы безопасности человека, связанные с нарастающей эпидемией вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), торговлей людьми и другими правонарушениями. Кроме того, новые региональные проблемы обуславливаются высокими темпами старения населения и международной миграцией, что сказывается на социально-экономическом развитии в целом.

По поручению Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Комитет по новым социальным вопросам оказывает членам и ассоциированным членам помощь в достижении тематической цели по разработке и эффективному осуществлению политики и стратегий в целях обеспечения равных возможностей для продуктивного участия всех социальных групп и повышения качества жизни в целом.

Под общим руководством Комиссии Комитет:

1. Проводит обзор и анализ основных тенденций в области развития, с тем чтобы предвидеть и выявлять новые проблемы и вопросы в области социального развития, которые сказываются на Азиатско-Тихоокеанском регионе, уделяя особое внимание социально незащищенным группам населения, включая женщин, молодежь, людей с инвалидностью, особенно женщин с инвалидностью, престарелое население, мигрантов и людей, страдающих от ВИЧ/СПИДа.
2. Содействует разработке социальной политики и вынесению социальных аспектов в национальных программах развития на передний план.
3. Пропагандирует цели образования для всех, в частности путем придания образованию особого значения во всех соответствующих программах, особенно для социально незащищенных групп.
4. Рекомендует соответствующие национальные стратегии по наращиванию потенциала на всех уровнях в целях совершенствования разработки таких основных социальных услуг, как образование, здравоохранение и питание, и их оказания, устранения барьеров для равноправного участия и угроз безопасности человека, уделяя особое внимание обездоленным и социально незащищенным группам населения в решении давних и новых социальных проблем.
5. Разрабатывает рекомендации в отношении многосекторальных стратегий по предупреждению ВИЧ/СПИДа, уходу за больными и оказанию им

поддержки, в том числе профилактических программ по просвещению и повышению информированности населения.

6. Дает секретариату руководящие указания относительно разработки среднесрочных планов и двухгодичной программы работы для предупреждения важнейших социальных проблем или смягчения их воздействия и защиты права на развитие всех социальных групп, концентрируя внимание на основных областях, упомянутых в пункте 1 выше, путем поддержки нормативных и оперативных мероприятий, в том числе:

а) осуществление проектов по оказанию технической помощи, оказание консультационных услуг, организация профессиональной подготовки и проведение научных исследований и активизация информационной работы и обмена информацией;

б) определение и распространение передовых методов;

с) проведение комплексного, многосекторального анализа и диалога по вопросам социальной политики.

7. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии в решении давних и новых социальных проблем и рекомендует меры для усиления воздействия программных мероприятий и повышения их актуальности, учитывая сравнительные преимущества Комиссии.

8. Содействует региональному сотрудничеству между членами и ассоциированными членами Комиссии, с тем чтобы укрепить политическую волю и содействовать отстаиванию интересов, а также стимулировать принятие мер на всех уровнях для предупреждения и смягчения отрицательного социального воздействия тенденций в области развития. В этой связи следует уделять внимание тем социальным вопросам, рассмотрению которых может способствовать тесное региональное сотрудничество и содействие.

9. Ускоряет осуществление на национальном, субрегиональном и региональном уровнях решений и рекомендаций соответствующих глобальных конференций; контролирует и оценивает достигнутые результаты и дает руководящие указания в отношении разработки и осуществления региональных программ действий, принимая во внимание соответствующие рекомендации Комиссии по социальному развитию, Комиссии по положению женщин и других вспомогательных межправительственных органов системы Организации Объединенных Наций.

10. Налаживает более тесное сотрудничество и совместную деятельность с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также укрепляет связь с другими межправительственными и неправительственными организациями и с деловым сектором и налаживает связь с учреждениями, донорами и странами, оказывающими поддержку, как внутри, так и за пределами Азиатско-Тихоокеанского региона, с тем чтобы мобилизовать как можно больше ресурсов и максимально повысить результативность работы Комиссии по решению кардинальных задач социального развития в регионе.

11. Работает в тесном взаимодействии с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

12. Осуществляет другие мероприятия, которые время от времени может поручать ему Комиссия в области новых социальных вопросов.

В рамках своего круга ведения Комитет определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Комитет указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

В состав Комитета входят все члены и ассоциированные члены Комиссии.

Комитет проводит сессии раз в два года и представляет доклад Комиссии для облегчения прений по новым социальным вопросам.

Комитету в его работе оказывают помощь следующие два подкомитета:

- a) Подкомитет по социально незащищенным группам населения;
- b) Подкомитет по здравоохранению и развитию.

Комитет рассматривает политические аспекты регулирования процесса глобализации в целом, а подкомитеты концентрируют внимание на конкретных секторальных аспектах задач, поставленных перед Комитетом в соответствии с его кругом ведения.

Подкомитеты проводят свои сессии в периоды между сессиями Комитета, предпочтительно в те годы, когда Комитет свои сессии не проводит. Комитет дает общие указания подкомитетам по вопросам, требующим рассмотрения, и первоочередным задачам в их работе, что служит подкомитетам руководством при определении своих повесток дня. Доклады подкомитетов представляются на рассмотрение последующей сессии Комитета в качестве основы для работы на межсекторальном/тематическом уровне.

Приложение V

Круг ведения Специального органа по тихоокеанским островным развивающимся странам

Особые проблемы и обстоятельства в социально-экономическом развитии тихоокеанских островных развивающихся стран, связанные с их изолированностью, небольшой территорией и уязвимостью к экологическим бедствиям, признаны международным сообществом и отражены в контексте Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств¹⁴ и осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наличие этих особых обстоятельств в тихоокеанских островных развивающихся странах требует уделения первоочередного внимания задаче вовлечения этих стран в текущий процесс региональной интеграции и динамичного социально-экономического развития региона. Специальный орган по тихоокеанским островным развивающимся странам играет роль центрального форума для решения особых вопросов и проблем, стоящих перед этой группой стран, в духе регионального сотрудничества.

¹⁴ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18, и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

Под общим руководством Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Специальный орган выполняет следующие функции:

1. Проводит обзор и анализ социально-экономического прогресса в тихоокеанских островных развивающихся странах, включая проблемы, препятствующие их развитию.
2. Мобилизует идеи и ускоряет принятие мер по выявлению и пропаганде новых направлений политики на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, которые позволяют этим странам получать максимальные выгоды от глобализации.
3. Оказывает содействие в наращивании потенциала тихоокеанских островных развивающихся стран.
4. Развивает и укрепляет межстрановые и межсубрегиональные механизмы сотрудничества для обмена опытом и технического сотрудничества между тихоокеанскими островными развивающимися странами и другими странами в регионе.
5. Содействует укреплению связей, в частности через посредство Тихоокеанского оперативного центра Комиссии, с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями, организациями частного сектора, неправительственными организациями, донорами и оказывающими поддержку странами в регионе и за его пределами в рамках своих инициатив и мероприятий на благо тихоокеанских островных развивающихся стран.
6. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и выносит Комиссии рекомендации в отношении дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее решение таких межсекторальных вопросов, как окружающая среда, развитие людских ресурсов и гендерные проблемы.
7. Активизирует выполнение решений и рекомендаций глобальных конференций, касающихся малых островных развивающихся стран на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, в частности Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и осуществление целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
8. Налаживает более тесное взаимодействие и совместную деятельность с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.
9. Работает в тесном взаимодействии с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.
10. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия в деле решения вопросов, касающихся тихоокеанских островных развивающихся стран.

В рамках своего круга ведения Специальный орган определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Специальный орган указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом и эффективностью ее реализации.

Специальный орган проводит сессии раз в два года в течение двух дней непосредственно перед ежегодными сессиями Комиссии в те годы, когда Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам свои сессии не проводит.

Приложение VI

Круг ведения Специального органа по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам

Особые проблемы и препятствия на пути социально-экономического развития наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран признаны международным сообществом и отражены в Брюссельском заявлении¹⁵ и в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов¹⁶, принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Международной стратегии развития и в осуществлении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Наличие этих препятствий требует уделения в Азиатско-Тихоокеанском регионе первоочередного внимания задаче вовлечения наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран в текущий процесс региональной интеграции и динамичного социально-экономического развития региона. Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам играет роль центрального форума для решения особых вопросов и проблем, стоящих перед этими группами стран, в духе регионального сотрудничества.

Под общим руководством Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Специальный орган выполняет следующие функции:

1. Проводит обзор и анализ социально-экономического прогресса в наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся странах и занимается углубленным изучением экономических, социальных и экологических проблем, препятствующих их развитию.
2. Мобилизует идеи и ускоряет принятие мер по выявлению и пропаганде новых направлений политики на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, которые позволили бы наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам получить максимальные выгоды от глобализации, уделяя особое внимание принятию мер по активизации изыскания внутренних и иностранных ресурсов, развитию торговли и частного сектора, реформе государственного сектора и оказанию консультационных услуг по соответствующим вопросам правительствам по их просьбе.
3. Оказывает поддержку национальному потенциалу наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, и в частности потенциалу в деле разработки стратегий развития на национальном и секторальном уровнях.
4. Развивает и укрепляет межстрановые механизмы сотрудничества для обмена опытом и налаживания двустороннего и многостороннего технического сотрудничества между наименее развитыми и не имеющими выхода к морю

¹⁵ Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, 14-20 мая 2001 года (A/CONF.191/13), глава I.

¹⁶ Там же, глава II.

странами и между ними и другими развивающимися и развитыми странами в регионе.

5. Содействует применению комплексного подхода к устранению институциональных и физических барьеров для облегчения перемещения людей, товаров и услуг и дальнейшего развития мультимодального транспорта/логистических услуг, включая инфраструктуру транзита, с тем чтобы обеспечить активное участие в процессе глобализации.

6. Не дублируя работу, выполняемую другими органами, проводит обзор и анализ особых проблем не имеющих выхода к морю развивающихся стран Азии в области транзитной торговли и транспорта, рекомендует соответствующие меры по решению этих проблем в соответствии с международными соглашениями, в частности со статьей 125 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁷, и поощряет не имеющие выхода к морю развивающиеся страны Азии и их соседние страны транзита сотрудничать, в частности, в целях уменьшения транспортных издержек в конечной стоимости поставляемых товаров.

7. Содействует укреплению связей с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями, организациями частного сектора, неправительственными организациями и странами-донорами в регионе и за его пределами в рамках своих инициатив и мероприятий на благо менее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

8. Рассматривает ход и эффективность осуществления соответствующей программы работы Комиссии и выносит рекомендации Комиссии относительно дальнейших программ работы, обеспечивая при этом надлежащее решение таких межсекторальных вопросов, как окружающая среда, развитие людских ресурсов и участие женщин в процессе развития.

9. Активизирует выполнение соответствующих решений и рекомендаций глобальных конференций, касающихся наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, в частности Брюссельского заявления и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, принятых на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

10. Содействует более тесному сотрудничеству и совместной деятельности с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также укреплению связей с финансовыми учреждениями, учреждениями, занимающимися вопросами развития за рамками системы Организации Объединенных Наций, организациями частного сектора, неправительственными организациями, донорами и оказывающими поддержку странами внутри Азиатско-Тихоокеанского региона и за его пределами, с тем чтобы максимально полно использовать имеющиеся ре-

¹⁷ См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

сурсы и повысить эффективность и результативность работы Комиссии по решению важнейших проблем развития, с которыми сталкиваются наименее развитые и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны.

11. Работает в тесном взаимодействии с другими вспомогательными органами Комиссии и координирует с ними свою деятельность.

12. Выполняет прочие функции, которые время от времени может поручать ему Комиссия в деле решения вопросов, касающихся наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

В рамках своего круга ведения Специальный орган определяет задачи, которые должны быть решены в установленные сроки. Специальный орган указывает, какие результаты предполагается получить от решения каждой задачи, устанавливает временные рамки для ее решения и осуществляет контроль за ходом ее реализации.

Специальный орган проводит сессии раз в два года в течение двух дней непосредственно перед ежегодными сессиями Комиссии в те годы, когда Специальный орган по тихоокеанским островным развивающимся странам не проводит свои сессии.

2002/3

Место и сроки проведения тридцатой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

учитывая пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и правила 1 и 2 его правил процедуры,

принимая к сведению приглашение Содружества Пуэрто-Рико провести тридцатую сессию Комиссии в этой стране¹⁸,

1. *выражает* признательность Содружеству Пуэрто-Рико за его щедрое приглашение;
2. *принимает* с удовлетворением это приглашение;
3. *постановляет* провести тридцатую сессию Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Пуэрто-Рико в первой половине 2004 года.

*32-е пленарное заседание
19 июля 2002 года*

¹⁸ LC/G.2177(SES.29/18).

2002/4

Положение женщин и девочек в Афганистане*Экономический и Социальный Совет,*

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹⁹, международными пактами по правам человека²⁰, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания²¹, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²², Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин²³, Конвенцией о правах ребенка²⁴ и факультативными протоколами к ней, касающимися участия детей в вооруженных конфликтах²⁵ и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии²⁶, Пекинской декларацией²⁷ и Платформой действий²⁸, дальнейшими мерами и инициативами по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии²⁹, принятыми гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года³⁰, и другими документами в области прав человека и международного права,

напоминая о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него³¹, Международного пакта о гражданских и политических правах²⁰, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах²⁰, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять международно-правовые обязательства, которые они взяли на себя,

напоминая о важном значении осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, касающейся женщин, мира и безопасности, а также о заявлении Председателя Совета от 31 октября 2001 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности³²,

¹⁹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

²⁰ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

²¹ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²² Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²³ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

²⁴ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁵ Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

²⁶ Там же, приложение II.

²⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

²⁸ Там же, приложение II.

²⁹ Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

³¹ Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³² S/PRST/2001/31.

приветствуя Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанное 5 декабря 2001 года в Бонне, Германия³³,

приветствуя также усилия афганских женщин, направленные на то, чтобы активно участвовать в жизни гражданского общества, о чем свидетельствуют Встреча афганских женщин на высшем уровне за демократию, состоявшаяся в Брюсселе 4–5 декабря 2001 года, встреча «за круглым столом» на тему «Укрепление руководящей роли женщин в Афганистане», проведенная 10–11 декабря 2001 года в Брюсселе Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и правительством Бельгии, а также Брюссельский план действий по обеспечению участия женщин Афганистана в его восстановлении, принятый на этой встрече,

приветствуя далее международные обязательства, взятые на состоявшейся 21–22 января 2002 года в Токио Международной конференции по содействию восстановлению Афганистана, сопредседателями которой выступили правительство Японии, правительство Соединенных Штатов Америки, Европейский союз и правительство Саудовской Аравии³⁴,

приветствуя проведение консультации афганских женщин, состоявшихся в Кабуле 5–7 марта 2002 года под эгидой министерства по делам женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, и празднование в Афганистане 8 марта 2002 года Международного женского дня, а также проведение в Кабуле 9 марта 2002 года семинара по правам человека под эгидой Временной администрации Афганистана и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя также усилия граничащих с Афганистаном стран, принявших миллионы афганских беженцев, особенно женщин и детей, и оказавших гуманитарную помощь во многих областях, таких, как образование, здравоохранение и обеспечение другими основными видами услуг,

приветствуя далее роль международных гуманитарных организаций в предоставлении гуманитарной помощи афганским беженцам,

призывая международное сообщество продолжать оказывать странам, принимающим беженцев, помощь и содействие в различных формах, с тем чтобы они могли и впредь помогать афганским беженцам,

принимая во внимание желательность добровольного возвращения афганских беженцев в свою страну в условиях безопасности и с достоинством,

приветствуя изменения в Афганистане, которые будут способствовать созданию условий, позволяющих всем афганцам, особенно женщинам и девочкам, пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами и в полной мере участвовать в восстановлении и развитии своей страны,

приветствуя также приверженность Временной администрации Афганистана обеспечению активного участия афганских женщин в политической,

³³ См. S/2001/1154.

³⁴ См. A/56/801-S/2002/134, приложение.

экономической и общественной жизни, образования как мальчиков, так и девочек и права женщин на работу вне дома,

приветствуя далее включение женщин в состав Временной администрации Афганистана и состоящей из 21 члена Специальной независимой комиссии по созыву чрезвычайной Лойя джирги и подчеркивая важное значение всестороннего и эффективного участия женщин во всех процессах принятия решений, касающихся будущего Афганистана,

приветствуя подписание Председателем Временной администрации Афганистана Декларации основных прав афганских женщин,

приветствуя также тот факт, что в Неотложной переходной программе помощи для афганского народа на 2002 год учитываются потребности женщин и девочек и та важная роль, которую они должны играть в процессе миростроительства, восстановления и развития,

призывая членов международного сообщества, включая неправительственные организации, продолжать осуществлять усилия по привлечению внимания к положению афганских женщин и девочек,

признавая важность прав человека и основных свобод женщин и девочек в Афганистане,

признавая также, что на всей территории Афганистана необходимо поощрять и отстаивать эффективное участие женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни,

признавая далее, что афганские женщины являются главными заинтересованными участниками и проводниками преобразований и что они должны иметь возможность определять свои собственные потребности и приоритеты во всех сферах жизнедеятельности общества в качестве полноправных партнеров в процессе перестройки своего общества,

признавая необходимость того, чтобы международное сообщество обеспечивало учет гендерной проблематики во всех видах своей деятельности и чтобы оно действовало, уделяя особое внимание гендерным аспектам, с тем чтобы афганские женщины могли играть ключевую роль в этом процессе,

признавая также, что неправительственные организации играют полезную роль внутри и за пределами Афганистана в обеспечении основных услуг и в доставке гуманитарной помощи афганскому народу и что они продолжают оставаться важными партнерами в процессе восстановления и реконструкции,

учитывая по-прежнему нестабильную гуманитарную ситуацию в Афганистане и важность обеспечения дальнейшей гуманитарной помощи и защиты гражданского населения Афганистана,

подчеркивая, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и жестокого обращения по отношению ко всему населению Афганистана, имеют очень важное значение для жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции,

1. *приветствует* взятые Временной администрацией Афганистана обязательства признавать, защищать, поощрять и соблюдать все права человека и основные свободы в соответствии с международными документами в области

прав человека и уважать нормы международного гуманитарного права и обеспечивать их уважение;

2. *с признательностью отмечает* представленный Комиссии по положению женщин доклад Генерального секретаря о дискриминации женщин и девочек в Афганистане³⁵, включая содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

3. *приветствует* создание Временной администрацией Афганистана министерства по делам женщин и настоятельно призывает Временную администрацию оказывать этому министерству необходимую помощь в целях создания условий для его эффективного функционирования и призывает международное сообщество оказать этому министерству финансовую и техническую помощь, с тем чтобы оно могло выполнять свои задачи по содействию обеспечению равенства мужчин и женщин и развивать свой потенциал катализатора учета гендерной проблематики в деятельности всех правительственных структур;

4. *настоятельно призывает* Временную администрацию Афганистана и будущую Переходную администрацию Афганистана:

a) в полной мере уважать равные права человека и основные свободы женщин и девочек в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

b) уделить приоритетное внимание вопросу о ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²² и рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к этой Конвенции³⁶;

c) отменить все законодательные и иные меры, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам, а также меры, которые препятствуют реализации их прав человека и основных свобод;

d) создать условия для всестороннего, равного и эффективного участия женщин и девочек в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны на всех уровнях;

e) обеспечить равное право женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновление работы школ и прием женщин и девочек в учебные заведения всех уровней;

f) уважать равное право женщин на труд и содействовать их возвращению на работу во всех секторах и на всех уровнях афганского общества;

g) защищать право женщин и девочек на личную неприкосновенность и предавать суду лиц, ответственных за насилие в отношении женщин и девочек;

h) защищать право на свободу передвижения женщин и девочек;

i) уважать право на эффективный и равный доступ женщин и девочек к средствам, необходимым для защиты их права на достижение наивысшего возможного уровня физического и психического здоровья в соответствии с обяза-

³⁵ E/CN.6/2002/5.

³⁶ Резолюция 54/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

тельствами Афганистана согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах²⁰;

j) подтвердить полную поддержку участия женщин в деятельности Специальной независимой комиссии по созыву чрезвычайной Лойя джирги и в работе самой Лойя джирги;

k) подтвердить равные права женщин на владение землей и другой собственностью, в частности по праву наследования, и провести административные реформы и принять другие необходимые меры для предоставления женщинам такого же права, как и мужчинам, в отношении кредита, капитала, соответствующих технологий и доступа к рынкам и информации;

l) предоставить женщинам равные возможности для трудоустройства во всех министерствах и комиссиях, включая Комиссию по судебным органам, Комиссию по гражданской службе и Комиссию по правам человека, и предпринять шаги к тому, чтобы работа Комиссии по правам человека Афганистана основывалась на международных стандартах в области прав человека и чтобы в ее мандате были учтены права женщин;

m) обеспечить безопасные и свободные от насилия условия с целью содействовать добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

n) провести обзор воздействия на женщин и девочек существующей правовой системы, с тем чтобы содействовать принятию надлежащих мер по исправлению положения в области семейного права, имущественных прав и права наследования;

5. *призывает* к тому, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения, руководствуясь резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин и мира и безопасности, и впредь прилагали усилия, направленные на:

a) оказание всесторонней поддержки Временной администрации Афганистана и будущей Переходной администрации Афганистана в том, что касается участия женщин;

b) оказание поддержки министерствам в деле создания их собственного потенциала в области обеспечения учета гендерных аспектов в рамках всех их программ;

c) оказание поддержки в создании потенциала, позволяющего афганским женщинам принимать всестороннее участие в деятельности во всех секторах;

d) оказание технической и другой соответствующей помощи, с тем чтобы судебная система страны имела возможность соблюдать международные стандарты в области прав человека;

e) разработку и осуществление программы просвещения по вопросам прав человека в целях поощрения уважения и более глубокого понимания прав человека, в том числе прав человека женщин;

f) поддержку мер, имеющих своей целью призвать к ответу лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека женщин в прошлом, и обеспече-

ние того, чтобы было проведено всестороннее расследование и чтобы виновные были преданы суду;

6. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и многосторонним и двусторонним донорам:

а) обеспечить применение подхода, основанного на соблюдении прав человека, и учет гендерных факторов во всех программах и видах деятельности на базе принципов недискриминации и равенства между мужчинами и женщинами и принять меры к тому, чтобы такие программы во всех секторах приносили равную пользу мужчинам и женщинам;

б) разработать в Афганистане комплексные и согласованные гендерные политику и программы, использовать положительный опыт составления бюджета с учетом гендерных аспектов и укрепить межучрежденческие механизмы координации и сотрудничества;

с) обеспечить всестороннее и эффективное участие афганских женщин на всех этапах оказания гуманитарной помощи, восстановления, реконструкции и развития, включая планирование, разработку программ, осуществление, контроль и оценку;

д) принимать на работу афганских женщин, в частности на руководящие должности, содействовать обеспечению безопасности женщин при работе в организациях, занимающихся оказанием помощи, и уважать право женщин на свободу передвижения;

е) оказывать поддержку элементам гражданского общества, активно отстаивающим права человека, в частности права женщин;

ф) обеспечить, чтобы весь международный и национальный персонал Организации Объединенных Наций, прежде чем приступить к работе, получал соответствующую подготовку по истории, культуре и традициям Афганистана и чтобы он хорошо знал международные стандарты в области прав человека женщин и девочек и руководствовался ими;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций, международные и неправительственные организации и доноров продолжать прилагать усилия в целях обеспечения того, чтобы все программы, осуществляемые в Афганистане с помощью Организации Объединенных Наций, были составлены и скоординированы таким образом, чтобы это поощряло и обеспечивало участие женщин в этих программах и чтобы женщины в равной степени с мужчинами получали выгоду от осуществления таких программ;

8. *приветствует* непрекращающиеся усилия организаций системы Организации Объединенных Наций по обеспечению учета гендерных аспектов и их усилия по восстановлению должности старшего советника по гендерным вопросам в канцелярии резидента/координатора по гуманитарным вопросам или в канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

9. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать финансовую и техническую помощь, в том числе в отношении просвещения по вопросам прав человека, защищать права человека женщин и девочек и поддерживать инициативы, направленные на прекращение насилия в отношении них и

повышение уровня их экономической безопасности, а также укреплять потенциал афганских женщин в плане всестороннего и эффективного участия в урегулировании конфликтов и миростроительстве и в гражданской, политической, экономической, культурной и общественной жизни;

10. *предлагает* Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане продолжать уделять особое внимание правам человека женщин и девочек, учитывать гендерные аспекты в своей работе и сотрудничать с другими специальными докладчиками Комиссии;

11. *призывает* Временную администрацию Афганистана и будущую Переходную администрацию Афганистана принять все необходимые меры для обеспечения охраны и безопасности всего гуманитарного персонала в Афганистане, будь то сотрудники правительственных учреждений, международных организаций, неправительственных организаций или Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, с тем чтобы они могли беспрепятственно выполнять свои функции независимо от их пола.

12. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/5

Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по тематическим вопросам

Экономический и Социальный Совет

одобряет следующие согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин по тематическим вопросам, рассмотренным Комиссией на ее сорок шестой сессии:

A

Согласованные выводы по вопросу об искоренении нищеты, в том числе путем расширения возможностей женщин на протяжении всей их жизни в условиях глобализации во всем мире

1. Комиссия по положению женщин напоминает о стратегических целях и мерах, предусмотренных в Пекинской платформе действий³⁷ и в принятом на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³⁸ итоговом документе, в котором подчеркивается, что пробле-

³⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

³⁸ Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ма нищеты носит многогранный характер, и отмечается, что равенство полов и расширение возможностей женщин являются основными факторами искоренения нищеты. Она напоминает также о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁹ и сформулированных в ней целях в области развития, а также о решимости содействовать достижению равенства полов и расширению возможностей женщин в качестве эффективных способов борьбы с нищетой, голодом и заболеваниями и стимулирования развития, которое носит действительно устойчивый характер.

2. Комиссия по положению женщин признает, что, хотя обеспечение экономического и социального развития и достижение целей в области развития и искоренения нищеты, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, являются главной обязанностью государств, международному сообществу следует поддерживать усилия развивающихся стран по искоренению нищеты и обеспечению основной социальной защиты и содействию созданию благоприятной международной обстановки.

3. В результате глобализации некоторые женщины получили более широкие экономические возможности и большую самостоятельность, в то время как многие другие вследствие усиления неравенства между странами и внутри самих стран оказались маргинализированными и лишенными выгод, связанных с этим процессом. Глобализация должна носить всеохватывающий и справедливый характер. В этой связи существует острая потребность в политике и мерах на национальном и международном уровнях, разрабатываемых и осуществляемых при всестороннем и эффективном участии развивающихся стран и стран с переходной экономикой, что имеет своей целью оказать им помощь в эффективном реагировании на эти задачи и возможности. Следует предпринять дополнительные усилия на национальном и международном уровнях для устранения препятствий, возникающих на пути интеграции развивающихся стран в глобальную экономику.

4. Расширение возможностей женщин является процессом, в рамках которого женщины сами определяют свою судьбу, получая возможность осуществлять стратегический выбор. Расширение возможностей женщин представляет собой важную стратегию искоренения нищеты. Особое внимание должно быть уделено положению женщин и детей, которые нередко несут самое тяжелое бремя крайней нищеты.

5. Комиссия настоятельно призывает правительства и, в надлежащих случаях, соответствующие фонды и программы, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, гражданское общество, включая частный сектор и неправительственные организации (НПО), и других заинтересованных лиц принять следующие меры по ускорению процесса решения этих стратегических задач в целях удовлетворения потребностей всех женщин:

а) обеспечение того, чтобы все меры по реализации целей искоренения нищеты, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, включали содействие достижению равенства полов и расширению возможностей женщин на протяжении всей их жизни;

³⁹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

b) обеспечение того, чтобы в целях искоренения нищеты и содействия достижению равенства полов и демократии и укреплению правопорядка женщины и мужчины участвовали в процессе принятия решений, разработке политических программ и распределении ресурсов;

c) обеспечение того, чтобы женщины и мужчины имели равный доступ к всестороннему и эффективному участию во всех процессах и чтобы гендерные аспекты учитывались в деятельности учреждений, занимающихся вопросами развития, торговли и финансов;

d) создание благоприятной обстановки и выработка и проведение политики, направленной на поощрение и защиту осуществления всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие, — и основных свобод в рамках усилий по достижению равенства полов, развития и мира;

e) оценка взаимосвязи между расширением возможностей женщин и искоренением нищеты на различных этапах жизни женщин и анализ пересечения гендерных и других факторов, учет соответствующих последствий для политики и программ и обобщение и широкое распространение положительного опыта и извлеченных уроков;

f) активизация усилий по обеспечению учета гендерных аспектов и расширению возможностей женщин в течение всего программного процесса, от определения до выработки, осуществления, оценки макроэкономической политики и контроля за ее реализацией, а также выработки и осуществления экономической и социальной политики и политики и программ, рамок и стратегий развития, касающихся искоренения нищеты;

g) внедрение или совершенствование учитывающего гендерные особенности анализа нищеты и укрепление институционального потенциала на всех уровнях, включая соответствующие национальные механизмы, в целях осуществления гендерного анализа в рамках инициатив по искоренению нищеты путем, в частности, выделения достаточных ресурсов;

h) улучшение работы по сбору, обобщению и распространению своевременных, достоверных, сопоставимых данных в разбивке по полу и возрасту и дальнейшая выработка количественных и качественных показателей, включая социальные показатели, национальными и международными статистическими организациями в целях укрепления потенциала в плане измерения, оценки и анализа нищеты среди женщин и мужчин, в том числе на уровне домашних хозяйств, и достижение прогресса в расширении возможностей женщин на протяжении всей их жизни;

i) поощрение включения данных о равном доступе женщин к земле и другим видам собственности в доклады Организации Объединенных Наций;

j) определение и принятие всех соответствующих мер по устранению препятствий на пути расширения возможностей женщин и полного осуществления ими всех прав человека и основных свобод на протяжении всей их жизни в целях искоренения нищеты;

k) принятие самых решительных мер по ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек;

l) учет гендерных аспектов при планировании, разработке, принятии и осуществлении всех бюджетных процессов, а также экономической и финансовой политики на транспарентной основе с целью обеспечить, чтобы, когда это уместно, политика и приоритеты в отношении национальных бюджетов, а также распределение ресурсов способствовали искоренению нищеты, расширению возможностей женщин и достижению целей равенства полов, а также обеспечению всестороннего участия женщин во всех таких процессах;

m) обзор и пересмотр, в надлежащих случаях, финансово-бюджетной политики, особенно политики в области налогообложения, для обеспечения равенства между женщинами и мужчинами в этом отношении;

n) повышение эффективности деятельности по оказанию адекватных, приемлемых с точки зрения стоимости и доступных государственных и социальных услуг и обеспечение доступа к ним в целях удовлетворения потребностей всех женщин, особенно женщин, проживающих в условиях нищеты;

o) определение, осуществление и поощрение отвечающих интересам семьи политики и услуг, включая приемлемые с точки зрения стоимости, доступные и качественные услуги по уходу за детьми и другими иждивенцами, программ предоставления родительских и других отпусков и кампаний по заострению внимания общественности и других соответствующих субъектов на равном распределении работы по найму и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами;

p) совершенствование и расширение программ и услуг в области физического и психического здоровья, включая оказание профилактической медицинской помощи, в интересах женщин, особенно женщин, проживающих в условиях нищеты;

q) повышение эффективности политики и программ на национальном уровне в целях обеспечения равного доступа к медицинским услугам для всех женщин и девочек, особенно для тех из них, кто проживает в условиях нищеты;

r) предоставление и обеспечение равного доступа ко всем видам постоянных и устойчивых систем социальной защиты/социальной безопасности на всех этапах в течение всей жизни женщин с учетом особых потребностей всех женщин, проживающих в условиях нищеты;

s) обеспечение полного и равного доступа на всех уровнях к формальному и неформальному образованию и профессиональной подготовке для женщин и девочек, включая беременных девочек-подростков и матерей подросткового возраста, в качестве основного средства расширения возможностей женщин путем, в частности, перераспределения ресурсов, при необходимости;

t) принятие неотложных и эффективных мер в соответствии с нормами международного права в целях смягчения негативного воздействия экономических санкций на женщин и детей;

u) расширение доступа развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в частности тех секторов, которые обеспечивают более широкие возможности для женщин в плане занятости, к рынкам и расширение доступа предпринимателей из числа женщин к возможностям торговли;

v) проведение социально-экономической политики, направленной на поощрение устойчивого развития и поддержку и обеспечение реализации программ искоренения нищеты, особенно в интересах женщин, путем, в частности, организации профессиональной подготовки, предоставления равного доступа к ресурсам, финансам, кредитам, включая микрокредиты, информации, технологии и осуществления контроля за ними, а также обеспечение равного доступа к рынкам в интересах женщин всех возрастов, в частности тех из них, кто проживает в условиях нищеты, и маргинализированных женщин, включая сельских женщин, женщин, относящихся к коренному населению, и домашние хозяйства, возглавляемые женщинами;

w) принятие мер по выработке и осуществлению учитывающих гендерные особенности программ, направленных на стимулирование женского предпринимательства и частной инициативы и оказание помощи принадлежащим женщинам предприятиям, с тем чтобы они могли участвовать, в частности, в международной торговле, внедрении новых технологий и инвестиционной деятельности и получать выгоды от этого;

x) разработка стратегий повышения уровня занятости женщин и обеспечения того, чтобы женщины, включая женщин, проживающих в условиях нищеты, были защищены законом от дискриминационных условий найма и любых форм эксплуатации, чтобы они в полной мере пользовались результатами деятельности по созданию рабочих мест на основе сбалансированного представительства женщин и мужчин во всех секторах и профессиях и чтобы женщины получали равную зарплату за равную работу или труд равной ценности в целях уменьшения различий в доходах между мужчинами и женщинами;

y) содействие передаче развивающимся странам и странам с переходной экономикой надлежащей технологии, особенно новой и современной технологии, и поощрение усилий, предпринимаемых международным сообществом в целях устранения ограничений на такие передачи, как важного средства дополнения национальных усилий по дальнейшему ускорению процесса достижения целей равенства полов, развития и мира;

z) поощрение и облегчение равного доступа женщин и девочек, включая тех из них, кто проживает в сельских районах, к информационно-коммуникационным технологиям, включая недавно разработанные технологии, и поощрение доступа женщин и девочек к образованию и профессиональной подготовке по вопросам ее применения, доступа к инвестициям и использованию этих технологий для, в частности, осуществления инициатив, касающихся объединения усилий, пропагандистской деятельности, обмена информацией, предпринимательской деятельности, образования, консультаций со средствами массовой информации и электронной торговли;

aa) обеспечение того, чтобы процессы пересмотра национального законодательства и административных норм, включая процессы, связанные с проведением земельной реформы, децентрализацией и переориентацией экономики, были направлены на поощрение прав женщин, особенно прав сельских женщин и женщин, проживающих в условиях нищеты, и на принятие мер по поощрению и осуществлению этих прав на основе равного доступа женщин к экономическим ресурсам, включая землю, права собственности, право на наследование, кредиты и традиционные программы сбережения, например женские банки и кооперативы, и контроля над ними;

bb) обеспечение того, чтобы все, особенно женщины, проживающие в условиях нищеты, могли пользоваться чистой водой и чтобы она была доступной;

cc) предоставление дополнительного международного финансирования и помощи развивающимся странам в поддержку их усилий по расширению возможностей женщин и искоренению нищеты и обеспечение учета гендерных аспектов в процессе предоставления официальной помощи в целях развития, включая специальные положения об удовлетворении потребностей женщин, проживающих в условиях нищеты, в таких областях, как образование, профессиональная подготовка, занятость и здравоохранение, а также социально-экономическая политика, включая макроэкономическую политику, в целях обеспечения устойчивого развития, и обращение к развитым странам, которые еще не сделали этого, с настоятельным призывом предпринять конкретные усилия по достижению цели выделения 0,7 процента валового национального продукта (ВВП) на официальную помощь в целях развития развивающимся странам и от 0,15 процента до 0,20 процента от ВВП развитых стран — наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и обращение к развивающимся странам с призывом наращивать достигнутый прогресс в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективным образом использовалась для содействия достижению задач и целей в области развития;

dd) поощрение, на основе принципа солидарности, международного сотрудничества, в том числе посредством внесения добровольных взносов, в целях осуществления мер в области искоренения нищеты, особенно среди женщин и девочек;

ee) обеспечение того, чтобы женщины, особенно беднейшие женщины в развивающихся странах, получали пользу от выполнения эффективных, справедливых, направленных на обеспечение развития и прочных решений испытываемых развивающимися странами проблем внешнего долга и обслуживания задолженности, включая вариант списания задолженности по линии официальной помощи в целях развития, и обращение с призывом к продолжению международного сотрудничества;

ff) налаживание конструктивного партнерства между правительствами, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами в целях содействия достижению равенства полов и расширению возможностей женщин в рамках усилий по искоренению нищеты и оказания дальнейшей поддержки женщинам и мужчинам, девочкам и мальчикам и поощрения их к созданию новых пропагандистских сетей и союзов.

6. Комиссия по положению женщин приветствует созыв Международной конференции по финансированию развития и подчеркивает важное значение ее целей в отношении равенства полов, расширения возможностей женщин и искоренения нищеты.

7. Комиссия по положению женщин приветствует также созыв второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, подчеркивает важность обеспечения учета гендерных аспектов в ходе подготовки, работы и в итоговом документе Ассамблеи, включая Политическую декларацию и Мадридский между-

народный план действий по проблемам старения 2002 года⁴⁰ и приветствует участие всех женщин в работе Ассамблеи и включение женщин в состав делегаций на Ассамблею. Следует признать вклад пожилых женщин и уделить особое внимание расширению их возможностей и их благосостоянию.

8. Комиссия по положению женщин приветствует далее созыв Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, подчеркивает важность учета гендерных аспектов и участия женщин в ходе подготовки, работе и в итоговом документе Всемирной встречи на высшем уровне и рекомендует включать женщин в состав делегаций на Встречу на высшем уровне.

В

Согласованные выводы по вопросу о рациональном использовании окружающей среды и смягчению последствий стихийных бедствий.

1. Комиссия по положению женщин напоминает, что в Пекинской декларации и Платформе действий⁴¹ было признано, что ухудшение состояния окружающей среды и стихийные бедствия отражаются на жизни всех людей и нередко оказывают более непосредственное воздействие на женщин и что было рекомендовано продолжить изучение вопроса о роли женщин и окружающей среде. На двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи было отмечено, что стихийные бедствия являются актуальной проблемой, влияющей на полное осуществление Платформы действий, и подчеркнута необходимость учета гендерных аспектов при выработке и осуществлении стратегий предотвращения, смягчения последствий стихийных бедствий и восстановления. Комиссия напоминает также о выраженной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁹ решимости активизировать сотрудничество в целях уменьшения количества и смягчения последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф, а также о резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы в отношении гуманитарной помощи.

2. Комиссия глубоко убеждена в том, что экономическое развитие, социальное развитие и защита окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития, служащего основой для наших усилий по обеспечению более высокого качества жизни для всех народов.

3. Комиссия подтверждает стратегические цели и меры, принятые четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году³⁷, и сформулированные в итоговом документе состоявшейся в 2000 году в Нью-Йорке двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³⁸.

4. Комиссия признает, что женщины играют важнейшую роль в уменьшении опасности стихийных бедствий (предупреждение, смягчение последствий и

⁴⁰ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8-12 апреля 2002 года (в продаже под No.R.02.IV.4) глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁴¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

обеспечение готовности), осуществлении ответных мер и восстановлении, а также в управлении природными ресурсами, что стихийные бедствия усугубляют уязвимость и что некоторые женщины являются особенно уязвимыми в этом контексте.

5. Комиссия признает также, что необходимо усилить способность женщин вести борьбу со стихийными бедствиями и оказывать поддержку своим семьям и общинам после стихийных бедствий в целях реконструкции и восстановления своих общин и принятия мер по смягчению последствий будущих стихийных бедствий.

6. Комиссия признает далее необходимость укрепления потенциала женщин и институциональных механизмов в плане реагирования на стихийные бедствия в целях усиления равенства полов и расширения возможностей женщин.

7. Комиссия настоятельно призывает правительства и, в надлежащих случаях, соответствующие фонды и программы, организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, гражданское общество, включая частный сектор и неправительственные организации, и другие заинтересованные стороны принять следующие меры для ускорения процесса решения этих стратегических задач в целях удовлетворения потребностей всех женщин:

а) обеспечение равенства полов и осуществляемого с учетом гендерных особенностей управления природопользованием и уменьшения опасности стихийных бедствий, принятия ответных мер в связи с ними и восстановления в качестве неотъемлемой части устойчивого развития;

б) принятие мер по учету гендерных аспектов при разработке и внедрении, наряду с прочим, механизмов экологически безопасного и устойчивого управления ресурсами и организации работ в случае стихийных бедствий и ликвидации их последствий и создание механизмов для анализа таких усилий;

с) обеспечение всестороннего участия женщин в принятии решений по вопросам устойчивого развития и управлении процессом уменьшения опасности стихийных бедствий на всех уровнях;

д) обеспечение полного осуществления женщинами и девочками всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных, включая право на развитие, — в том числе в процессе уменьшения опасности стихийных бедствий, принятия ответных мер в связи с ними и восстановления; в этом контексте особое внимание следует уделять предупреждению насилия по признаку пола и осуществлению соответствующего судебного преследования;

е) обеспечение учета гендерных аспектов в ходе проводимых в настоящее время исследований, в частности учеными, по вопросу о последствиях изменения климата, опасных природных явлений, стихийных бедствий и связанной с этим экологической уязвимости, включая основные причины этого, и поощрение применения результатов таких исследований при разработке политики и программ;

ф) сбор демографических и социально-экономических данных и информации с разбивкой по полу и возрасту, выработка национальных показателей, учитывающих гендерные особенности, и анализ гендерных различий при-

менительно к регулированию природопользования, стихийным бедствиям и уменьшению связанных с этим ущерба, опасности и уязвимости;

g) выработка, обзор и осуществление, в надлежащих случаях при участии и содействии женских групп, законодательства, политики и программ, учитывающих гендерные особенности, в том числе в отношении землепользования и планировании процесса урбанизации, управления природными ресурсами и окружающей средой и комплексного управления водными ресурсами, в целях создания возможностей для предотвращения ущерба и уменьшения его масштаба;

h) поощрение, при необходимости, разработки и осуществления национальных стандартов в области строительства, учитывающих опасные природные явления, с тем чтобы женщины, мужчины и семьи не подвергались большой опасности в результате стихийных бедствий;

i) включение гендерного анализа и методов картографирования опасных и уязвимых зон на стадии разработки всех соответствующих программ и проектов в области развития в целях повышения эффективности учета факторов риска стихийных бедствий при равноправном участии женщин и мужчин;

j) обеспечение равного доступа женщин к информации и формальному и неформальному просвещению по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий, в том числе в рамках учитывающих гендерные особенности систем раннего оповещения, и расширение возможностей женщин в отношении принятия соответствующих мер своевременным и надлежащим образом;

k) поощрение приносящей доход деятельности и создание возможностей в плане занятости, в том числе посредством предоставления микрокредитов и других финансовых инструментов, обеспечение равного доступа к ресурсам, в частности права собственности на земли и имущество, включая жилье, и принятие мер по расширению возможностей женщин как производителей и потребителей в целях усиления способности женщин реагировать на стихийные бедствия;

l) разработка и осуществление учитывающих гендерные особенности проектов оказания чрезвычайной экономической помощи и восстановления и обеспечение равных экономических возможностей для женщин, в том числе в формальном и неформальном секторах, с учетом утраты земли и имущества, включая жилье, и других производственных средств и личного имущества;

m) привлечение женщин в качестве полноправных и равноценных партнеров к созданию более безопасных общин и к определению национальных или местных приоритетов в целях уменьшения опасности стихийных бедствий и обращение к знаниям, квалификации и возможностям местного и коренного населения при управлении природопользованием и уменьшении опасности стихийных бедствий;

n) содействие наращиванию на основе имеющейся информации о потребностях и возможностях женщин и мужчин предназначенного для уменьшения опасности стихийных бедствий потенциала на всех уровнях;

o) внедрение программ формального и неформального образования и профессиональной подготовки на всех уровнях, в том числе в таких областях, как наука, техника и экономика, с использованием комплексного и учитываю-

щего гендерные особенности подхода к экологически безопасному и устойчивому управлению людскими ресурсами и уменьшению опасности стихийных бедствий, ответным мерам и восстановлению в целях изменения поведения и взглядов в сельских и городских районах;

р) обеспечение осуществления всеми правительствами обязательств, взятых ими в Повестке дня на XXI век⁴² и Пекинской платформой действий³⁷ и в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая обязательства в сфере оказания финансовой и технической помощи и передачи экологически безопасных технологий развивающимся странам, и обеспечение учета гендерных аспектов в процессе оказания всех видов такой помощи и передачи;

q) документальное закрепление передового опыта и извлеченных уроков, особенно по итогам осуществления на уровне общин эффективных стратегий уменьшения опасности стихийных бедствий, ответных мер в связи с ними и восстановления при активном участии женщин и мужчин, и широкое распространение этой информации среди всех заинтересованных лиц;

г) совершенствование и создание программ охраны физического и психического здоровья, служб и сетей социальной поддержки в интересах женщин, которые страдают от последствий стихийных бедствий, в том числе травм;

s) укрепление потенциала министерств, органов, занимающихся чрезвычайными ситуациями, практических работников и общин в области применения учитывающего гендерные особенности подхода к управлению природопользованием и уменьшению опасности стихийных бедствий, а также расширение участия специалистов и полевых работников из числа женщин;

t) налаживание конструктивного партнерства между правительствами, международными организациями и гражданским обществом, включая частный сектор и неправительственные организации, и другими заинтересованными сторонами в рамках комплексных и учитывающих гендерные особенности инициатив в области устойчивого развития, направленных на уменьшение экологической опасности;

u) поощрение гражданского общества, включая неправительственные организации, к обеспечению учета гендерных аспектов в процессе содействия осуществлению инициатив в области устойчивого развития, включая уменьшение опасности стихийных бедствий;

v) обеспечение координации в системе Организации Объединенных Наций, включая всестороннее и активное участие фондов, программ и специализированных учреждений в деятельности по учету гендерных аспектов в рамках устойчивого развития, включая, в частности, управление природопользованием и деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий.

8. Комиссия по положению женщин призывает учитывать гендерные аспекты при осуществлении всех стратегий и договоров, касающихся устойчивого

⁴² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No.R.93.I.8 и исправления), том I: резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

развития, и при запланированном на 2004 год рассмотрении хода осуществления Йогогамской стратегии обеспечения более безопасного мира: руководящие принципы для предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и содержащегося в ней Плана действий.

9. Комиссия по положению женщин приветствует предпринимаемые в рамках Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий усилия по обеспечению учета гендерных аспектов при смягчении последствий стихийных бедствий.

10. Комиссия по положению женщин приветствует также заявление по вопросам политики Межучрежденческого постоянного комитета от 31 мая 1999 года, касающееся учета гендерных аспектов при оказании гуманитарной помощи.

11. Комиссия по положению женщин приветствует далее созыв Международной конференции по финансированию развития⁴³ и отмечает содержащееся в Монтеррейском консенсусе признание особых потребностей женщин и важности равенства полов и расширения возможностей женщин, а также признание воздействия стихийных бедствий.

12. Комиссия по положению женщин приветствует созыв Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге, Южная Африка, подчеркивает важность учета гендерных аспектов на протяжении всего процесса и настоятельно призывает обеспечить гендерный баланс в составе делегаций, а также вовлечение женщин в подготовку, работу и составление итогового документа Всемирной встречи на высшем уровне и их всестороннее участие в этом, подтверждая тем самым приверженность целям в отношении равенства полов на международном уровне. Комиссия по положению женщин далее вновь заявляет, что все государства и все народы должны сотрудничать в деле решения важнейшей задачи искоренения нищеты как необходимого условия обеспечения устойчивого развития в целях уменьшения различий в уровнях жизни и более полного удовлетворения потребностей большинства мирового населения.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/6

Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование

Экономический и Социальный Совет,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

⁴³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. 02. II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 46/92 от 16 декабря 1991 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года и 56/113 от 19 декабря 2001 года, касающиеся провозглашения, подготовки к проведению и проведения Международного года семьи,

признавая, что последующая деятельность в связи с Международным годом семьи является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития до 2004 года,

отмечая, что касающиеся семьи положения итоговых документов встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, проведенных в 90-е годы, и последующих в связи с ними процессов по-прежнему содержат директивные руководящие указания относительно путей укрепления компонентов стратегий и программ, ориентированных на семью, в рамках применения комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

напоминая о том, что в соответствующих документах Организации Объединенных Наций по правам человека, а также в соответствующих глобальных планах и программах действий содержится призыв к обеспечению возможно более широкой защиты и поддержки для семей с учетом того, что в различных культурных, политических и социальных системах существуют различные формы семьи,

подчеркивая, что важное значение для благополучия семьи и общества в целом имеют обеспечение равенства женщин и мужчин и уважение прав человека всех членов семьи, и отмечая важное значение согласования вопросов работы и семьи,

сознавая, что семьи испытывают на себе воздействие социальных и экономических преобразований, находящих свое отражение в тенденциях, наблюдающихся во всем мире, и что необходимо выявлять и анализировать затрагивающие семьи причины и последствия этих тенденций,

признавая важную роль как на местном, так и на национальном уровнях неправительственных организаций, работающих в интересах семей,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о подготовке к проведению десятой годовщины Международного года семьи⁴⁴,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁴⁴ и содержащиеся в нем рекомендации;

2. вновь предлагает всем государствам принять незамедлительные меры по созданию надлежащих национальных механизмов, таких, как координационные комитеты, для подготовки к проведению и проведения десятой годовщины Международного года семьи и осуществления последующей деятельности в связи с ней, в частности в целях планирования, стимулирования и согласования деятельности правительственных и

⁴⁴ E/CN.5/2002/2.

неправительственных учреждений и организаций, занимающихся вопросами подготовки к проведению и проведения десятой годовщины, и сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках деятельности, направленной на достижение целей десятой годовщины;

3. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и соответствующие межправительственные и неправительственные организации, в частности организации, занимающиеся проблемами семьи, приложить все возможные усилия для достижения целей десятой годовщины Международного года семьи посредством учета аспектов, касающихся семьи, в процессах планирования и принятия решений;

4. *постановляет*, что проведение основных мероприятий, связанных с празднованием десятой годовщины Международного года семьи, должно осуществляться на местном, национальном и региональном уровнях и что система Организации Объединенных Наций должна содействовать правительствам в осуществлении этих усилий;

5. *принимает к сведению* обстоятельное исследование для изучения наиболее важных тенденций, затрагивающих семьи, которое будет представлено Генеральной Ассамблее в начале празднования десятой годовщины Международного года семьи в декабре 2003 года;

6. *призывает* провести согласованную информационно-пропагандистскую кампанию в средствах массовой информации, посвященную десятой годовщине Международного года семьи, на национальном, региональном и международном уровнях;

7. *предлагает* Генеральному секретарю приступить к празднованию десятой годовщины Международного года семьи в начале декабря 2003 года;

8. *постановляет* посвятить одно из пленарных заседаний в ходе своей пятьдесят девятой сессии в 2004 году празднованию десятой годовщины Международного года семьи, опираясь на мероприятия, которые будут проводиться 15 мая 2004 года по случаю празднования Международного дня семей;

9. *предлагает* Генерального секретаря продолжать играть активную роль в содействии международному сотрудничеству в рамках последующей деятельности в связи с Международным годом семьи, стимулировать обмен опытом и информацией между правительствами об эффективной политике и стратегиях, способствовать оказанию технической помощи при уделении особого внимания наименее развитым и развивающимся странам и поощрять организацию субрегиональных и межрегиональных совещаний и проведение соответствующих исследований;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет доклад о подготовке к проведению десятой годовщины Международного года семьи на всех уровнях».

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/7

Всеобъемлющая и единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих обзоров их выполнения, в частности решений, касающихся поощрения прав и благосостояния инвалидов на основе равенства и участия,

отмечая важную роль правительств в поощрении и защите всех прав человека инвалидов,

подчеркивая важный вклад Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития в разработку всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов,

признавая важную роль неправительственных организаций в поощрении и защите прав человека инвалидов и отмечая в этой связи их работу по поощрению разработки международной конвенции по правам инвалидов,

будучи глубоко обеспокоен неблагоприятным и уязвимым положением, в котором находятся 600 миллионов инвалидов по всему миру,

1. *приветствует* принятие резолюции 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития;

2. *отмечает с признательностью* полезную работу, проделанную Специальным докладчиком по проблемам инвалидов Комиссии социального развития, и принимает к сведению его окончательный доклад за период 2000–2002 годов⁴⁵, в частности его рекомендации, касающиеся международной конвенции, как вклад в усилия по укреплению международной основы для защиты инвалидов;

⁴⁵ См. E/CN.5/2002/4.

3. *подчеркивает* важность как можно скорейшего получения материалов, запрошенных Генеральной Ассамблеей у государств, соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека, региональные комиссии и Специального докладчика по проблемам инвалидов Комиссии социального развития, а также международные и неправительственные организации, занимающиеся этим вопросом, для работы, возложенной на Специальный комитет, на основе практики Организации Объединенных Наций;

4. *подчеркивает также* важное значение обращенной к Генеральному секретарю просьбы Генеральной Ассамблеи представить при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Специальному комитету до его первой сессии подборку существующих международных договоров, документов и программ, которые прямо или косвенно касаются положения инвалидов, в том числе принятых конференциями, встречами на высшем уровне, совещаниями и международными или региональными семинарами, созывавшимися Организацией Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

5. *подчеркивает далее* важное значение просьбы Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю представить Специальному комитету результаты исследования, проведенного во исполнение резолюции 2000/51 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года⁴⁶, и окончательные доклады, которые будут представлены Комиссии Специальным докладчиком по проблемам инвалидов Комиссии социального развития;

6. *рекомендует* Специальному комитету при рассмотрении предложений в отношении конвенции принять во внимание взаимосвязь предлагаемой конвенции и Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов⁴⁷;

7. *призывает* государства-члены выделить достаточные финансовые ресурсы для обеспечения привлечения необходимых специалистов и участия международных организаций, занимающихся проблемами инвалидов, в работе Специального комитета в соответствии со стандартной практикой Генеральной Ассамблеи;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

⁴⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 3 и исправление* (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

⁴⁷ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

2002/8

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и свою резолюцию 55/255 от 31 мая 2001 года, в которой она приняла Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/120 от 19 декабря 2001 года, в которой она просила Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, и призвала государства-члены вносить соответствующие добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в соответствии со статьей 30 Конвенции для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономикой технической помощи в осуществлении этих международно-правовых документов;

подтверждая свою глубокую обеспокоенность в связи с влиянием транснациональной организованной преступности на политическую, социальную и экономическую стабильность и развитие обществ,

подтверждая, что принятие Конвенции и протоколов к ней является значительным шагом в развитии международного уголовного права и что они являются важными инструментами для эффективного международного сотрудничества в борьбе с транснациональной организованной преступностью,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о содействии ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁴⁰;

2. *приветствует* тот факт, что ряд государств уже ратифицировали Конвенцию и протоколы к ней, и подтверждает важность обеспечения скорейшего вступления в силу этих документов в соответствии с ее резолюциями 55/25 и 55/255;

3. *выражает признательность* Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата за его работу по содействию ратификации Конвенции и протоколов к ней;

4. *приветствует* предлагаемые меры Центра по международному предупреждению преступности, изложенные в докладе Генерального секретаря⁴⁸, по содействию скорейшему вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней;

5. *приветствует также* финансовую поддержку, оказанную рядом доноров в целях содействия вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней, и призывает далее государства-члены вносить достаточные добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию для предоставления развивающимся странам и странам с переходной экономической технической помощи в осуществлении этих международно-правовых документов;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Центр по международному предупреждению преступности ресурсами, необходимыми для того, чтобы он мог эффективным образом содействовать вступлению в силу и осуществлению Конвенции и протоколов к ней;

7. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции в его докладе о работе Центра по международному предупреждению преступности, который будет представлен ей на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи».

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/9

Политическая конференция высокого уровня для подписания конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

⁴⁸ E/CN.15/2002/10.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/61 от 4 декабря 2000 года, в которой она постановила учредить специальный комитет для разработки международно-правового документа против коррупции,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/260 от 31 января 2002 года о мандате на разработку международно-правового документа против коррупции, в которой она постановила, что специальный комитет, учрежденный в соответствии с ее резолюцией 55/61, будет разрабатывать широкую и эффективную конвенцию, которая, до окончательного определения ее названия, будет именоваться «Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции», и просила Специальный комитет завершить его работу до конца 2003 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/188 от 20 декабря 2000 года о предупреждении коррупции и незаконного перевода средств и борьбе с ними и репатриации незаконно переведенных средств в страны происхождения и свою резолюцию 56/186 от 21 декабря 2001 года о предупреждении коррупции и перевода средств незаконного происхождения и борьбе с ними и возвращении таких средств в страны происхождения,

положительно оценивая усилия Организации Объединенных Наций по рассмотрению проблем коррупции на глобальном форуме, а также усилия государств-членов по осуществлению различных документов и стандартов в области борьбы с коррупцией, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁴⁹ и Международный кодекс поведения государственных должностных лиц⁵⁰,

помятая о том, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 40/243 от 18 декабря 1985 года, 55/61 и 56/260 в Вене продолжается разработка проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *принимает к сведению прогресс, достигнутый к настоящему времени Специальным комитетом по разработке конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и настоятельно призывает Специальный комитет принять меры для завершения его работы до конца 2003 года;*

2. *с признательностью принимает предложение правительства Мексики провести в этой стране политическую конференцию высокого уровня для подписания конвенции;*

3. *постановляет созвать политическую конференцию высокого уровня для подписания конвенции в Мексике до конца 2003 года;*

4. *просит Генерального секретаря запланировать политическую конференцию высокого уровня продолжительностью три дня до конца 2003 года и организовать ее проведение в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи;*

⁴⁹ Резолюция 51/191 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁰ Резолюция 51/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

5. *просит* Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в сотрудничестве с правительством Мексики и в консультации с государствами-членами подготовить предложения по организации политической конференции высокого уровня, предусмотрев, чтобы члены делегаций высокого уровня могли обсудить на ней вопросы, связанные с конвенцией, в частности последующие мероприятия по ее эффективному осуществлению и будущую работу в области борьбы с коррупцией;

6. *предлагает* всем государствам обеспечить свое участие в политической конференции высокого уровня на по возможности максимально высоком правительственном уровне;

7. *просит* Генерального секретаря предоставить Центру по международному предупреждению преступности, который будет выполнять функции секретариата политической конференции высокого уровня, все необходимые ресурсы для обеспечения эффективного и своевременного проведения конференции».

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/10

Дальнейшие меры по реализации планов действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/59 от 4 декабря 2000 года, в которой она одобрила Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятую десятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Вене 10–17 апреля 2000 года;

ссылаясь также на свою резолюцию 55/60 от 4 декабря 2000 года, в которой она настоятельно призвала правительства в рамках предпринимаемых ими усилий по предупреждению преступности, особенно транснациональной преступности, и борьбе с ней и по обеспечению надлежащего функционирования систем уголовного правосудия руководствоваться результатами десятого Конгресса,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/261 от 31 января 2002 года, в которой она с удовлетворением приняла к сведению планы действий по осуществлению Венской декларации и просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию обеспечить контроль за их осуществлением и при необходимости делать любые рекомендации,

подчеркивая важное значение планов действий как руководства для осуществления и контроля за выполнением обязательств, принятых в Венской декларации,

приняв во внимание, что планы действий отражают широкий круг стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

признавая, что эффективные меры по осуществлению планов действий могли бы способствовать использованию и применению этих стандартов и норм, облегчая в то же время эффективный долгосрочный ответ на вызовы XXI века в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *предлагает* правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям внимательно рассмотреть и использовать в той мере, в какой это целесообразно, планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века в качестве руководства при разработке законов, политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на национальном и международном уровнях;

2. *просит* Секретариат представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии доклад об обсуждении с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия их возможного вклада в осуществление планов действий, в соответствии с резолюцией 56/261 Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Директора-исполнителя Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата информировать Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию о ходе принятия мер по осуществлению планов действий в его докладах о работе Центра по международному предупреждению преступности;

4. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию при разработке рекомендаций относительно одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в соответствии с резолюцией 56/119 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года учитывать прогресс, достигнутый в реализации дальнейших мер по осуществлению Венской декларации и планов действий, а также новые изменения, произошедшие за последнее время в областях, охватываемых Венской декларацией».

37-е заседание
24 июля 2002 года

2002/11

**Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации
Объединенных Наций по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/119 от 19 декабря 2001 года, касающуюся роли, функций, периодичности и продолжительности конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

принимая во внимание, что в соответствии с ее резолюциями 415 (V) от 1 декабря 1950 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию предстоит провести в 2005 году,

учитывая руководящие принципы проведения и новый формат конгрессов Организации Объединенных Наций, как они изложены в пункте 2 резолюции 56/119 Генеральной Ассамблеи, а также пунктах 29 и 30 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, приложенных к резолюции 46/152;

принимая во внимание резолюцию 56/119 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве подготовительного органа конгрессов Организации Объединенных Наций выработать на ее одиннадцатой сессии рекомендации относительно одиннадцатого Конгресса, в том числе рекомендации относительно главной темы, организации круглых столов и практикумов, которые будут проводиться группами экспертов, а также места проведения и продолжительности одиннадцатого Конгресса, и через Экономический и Социальный Совет представить эти рекомендации Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций в содействие обмену опытом в области исследований, права и разработки политики и выявлению новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между государствами, межправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные профессии и области знаний,

1. *принимает к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее одиннадцатой сессии и результаты обсуждений вопроса подготовки к одиннадцатому Конгрессу*

Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁵¹;

2. *постановляет*, что главной темой одиннадцатого Конгресса будет «Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»;

3. *предлагает* включить для обсуждения в ходе пленарных заседаний одиннадцатого Конгресса следующие темы и отмечает, что государства-члены могут уточнить эти темы и предложить дополнительные темы на будущих межсессионных совещаниях Комиссии для окончательного согласования на двенадцатой сессии:

a) эффективные меры против транснациональной организованной преступности;

b) коррупция: угрозы и тенденции в XXI веке;

c) экономические и финансовые преступления: вызовы устойчивому развитию;

d) обеспечение применения стандартов: пятьдесят лет нормотворческой деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. *предлагает также* рассмотреть на семинарах-практикумах в рамках одиннадцатого Конгресса следующие вопросы и отмечает, что государства-члены могут уточнить эти вопросы и предложить дополнительные темы семинаров-практикумов на будущих межсессионных совещаниях Комиссии для окончательного согласования на двенадцатой сессии:

a) меры против экономической преступности: роль частного сектора;

b) трансграничное сотрудничество правоохранительных органов;

c) права человека в сфере уголовного правосудия;

d) реституционное правосудие: участие общин, выведение из системы официального правосудия и другие альтернативные меры;

e) связи между транснациональной организованной преступностью и терроризмом;

f) меры против преступлений, связанных с использованием высоких технологий и компьютеров;

g) меры против отмывания денег;

h) борьба против коррупции;

i) стратегии предупреждения преступности среди молодежи, находящейся в опасном положении;

j) современная практика и методы преодоления препятствий на пути выдачи;

⁵¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 10 и исправление (E/2002/30 и Corr.1), глава VII.*

5. *просит* Генерального секретаря оказать содействие организации региональных подготовительных совещаний к одиннадцатому Конгрессу;

6. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия подготовить руководство для дискуссий на региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу для рассмотрения Комиссией и предлагает государствам-членам принять активное участие в этом процессе;

7. *с благодарностью принимает* приглашение правительства Таиланда провести в своей стране одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и просит Генерального секретаря начать консультации с правительством Таиланда и представить Комиссии доклад на ее двенадцатой сессии;

8. *постановляет*, что продолжительность одиннадцатого Конгресса не должна превышать восьми дней, включая предшествующие Конгрессу консультации;

9. *предлагает* государствам-членам обеспечить представительство на одиннадцатом Конгрессе на как можно более высоком уровне, например, на уровне глав государств или правительств или правительственных министров и генеральных прокуроров, выступить с заявлениями по теме и вопросам Конгресса и принять участие в тематических интерактивных заседаниях круглого стола;

10. *призывает* соответствующие специализированные учреждения, программы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации, а также другие профессиональные организации сотрудничать с Центром по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в процессе подготовки к одиннадцатому Конгрессу;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю предоставить Центру по международному предупреждению преступности необходимые ресурсы в рамках общих ассигнований из бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для подготовки одиннадцатого Конгресса и обеспечить, чтобы в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов были предусмотрены надлежащие ресурсы в поддержку проведения Конгресса;

12. *просит* Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в региональных подготовительных совещаниях к одиннадцатому Конгрессу и в самом Конгрессе в соответствии с предыдущей практикой;

13. *просит* Комиссию на ее двенадцатой сессии завершить подготовку программы одиннадцатого Конгресса и представить через Экономический и Социальный Совет свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее выполнение настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии доклад о ее выполнении».

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/12

Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/26 от 28 июля 1999 года, озаглавленную «Разработка и осуществление мер посредничества и реституционного правосудия в области уголовного правосудия», в которой Совет просил Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о целесообразности разработки стандартов Организации Объединенных Наций в области посредничества и реституционного правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/14 от 27 июля 2000 года, озаглавленную «Основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия», в которой он просил Генерального секретаря обратиться к государствам-членам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с просьбой представить свои замечания в отношении целесообразности и способов установления общих принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия, в том числе желательности разработки с этой целью нового документа,

принимая во внимание существующие международные обязательства в отношении жертв, в частности принятую Организацией Объединенных Наций Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью⁵²,

принимая во внимание обсуждения по вопросу о реституционном правосудии в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Правонарушители и жертвы: ответственность и справедливость в процессе отправления правосудия»⁵³,

принимая к сведению резолюцию 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2002 года, озаглавленную «Планы действий по осуществлению Вен-

⁵² Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵³ См. *Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8), глава V, раздел E.

ской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века», в частности меры в отношении реституционного правосудия, в целях претворения в жизнь обязательств, принятых в соответствии с пунктом 28 Венской декларации⁵⁴,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Группой экспертов по реституционному правосудию на ее совещании, проходившем в Оттаве с 29 октября по 1 ноября 2001 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о реституционном правосудии⁵⁵ и доклад Группы экспертов по реституционному правосудию⁵⁶,

1. *принимает к сведению* основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия, прилагаемые к настоящей резолюции;

2. *призывает* государства-члены опираться на основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия при разработке и практическом осуществлении программ реституционного правосудия;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение основных принципов применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия среди государств-членов, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и других международных, региональных и неправительственных организаций;

4. *призывает* государства-члены, которые используют практику реституционного правосудия, предоставлять другим государствам, по их просьбе, информацию о такой практике;

5. *призывает также* государства-члены оказывать помощь друг другу в разработке и осуществлении научноисследовательских, учебных или других программ, а также мероприятий по стимулированию обсуждений и обмена опытом в области реституционного правосудия;

6. *призывает далее* государства-члены рассмотреть возможность оказания на основе выделения добровольных взносов технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе, для оказания им помощи в разработке программ реституционного правосудия.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

⁵⁴ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁵ E/CN.15/2002/5 и Corr.1.

⁵⁶ E/CN.15/2002/Add.1.

Приложение
Основные принципы применения программ реституционного правосудия в
вопросах уголовного правосудия

Преамбула

учитывая существенное расширение осуществляемых во всем мире инициатив в области реституционного правосудия,

признавая, что такие инициативы нередко опираются на традиционные и местные формы правосудия, основополагающим принципом которого является рассмотрение преступности как наносящей ущерб всем людям,

подчеркивая, что реституционное правосудие представляет собой динамичную реакцию на преступность при уважении достоинства и равенства каждого человека, обеспечивает взаимопонимание и способствует поддержанию общественного согласия на основе умиротворения потерпевших, правонарушителей и общин,

обращая особое внимание на то, что данный подход позволяет затрагиваемым преступлениями лицам открыто обмениваться своими переживаниями и опытом и направлен на удовлетворение их потребностей,

сознавая, что такой подход предоставляет потерпевшим возможность получить возмещение, чувствовать себя более защищенным и устранять противоречия, позволяет правонарушителям осознать причины и последствия своих действий и нести реальную ответственность, а также создает условия, позволяющие общинам понять факторы, лежащие в основе преступности, способствовать повышению благосостояния общины и предупреждать преступность,

отмечая, что реституционное правосудие порождает принятие самых различных мер, гибкий характер которых позволяет приводить их в соответствие со сложившимися системами уголовного правосудия и которые дополняют такие системы с учетом правовых, социальных и культурных условий,

признавая, что применение реституционного правосудия не наносит ущерба праву государств осуществлять судебное преследование подозреваемых правонарушителей,

I. Термины

1. «Программа реституционного правосудия» означает любую программу, в которой используются реституционные процессы и которая направлена на достижение реституционных результатов.

2. «Реституционный процесс» означает любой процесс, в котором жертва и правонарушитель и, в соответствующих случаях, любые другие лица или члены общины, пострадавшие от какого-либо преступления, активно участвуют в совместном урегулировании вопросов, возникающих в связи с преступлением, как правило, при помощи посредника. Реституционные процессы могут включать в себя совместную деятельность по посредничеству, переговорам и назначению наказания.

3. «Реституционный результат» означает соглашение, достигнутое в результате реституционного процесса. Реституционные результаты включают в себя такие меры и программы, как компенсация, реституция и общественно

полезные работы, направленные на удовлетворение индивидуальных и коллективных потребностей и выполнение обязанностей сторон, а также на достижение реинтеграции жертвы и правонарушителя.

4. «Стороны» означает жертву, правонарушителя и любых других лиц или членов общины, пострадавших от преступления, которые могут быть вовлечены в реституционный процесс.

5. «Посредник» означает лицо, роль которого заключается в содействии на справедливой и беспристрастной основе участию сторон в реституционном процессе.

II. Применение программ реституционного правосудия

6. Программы реституционного правосудия могут применяться на любом этапе разбирательства в рамках системы уголовного правосудия с учетом национального законодательства.

7. Реституционные процессы должны применяться лишь при наличии достаточных доказательств для предъявления обвинения правонарушителю и свободно выраженного и добровольного согласия жертвы и правонарушителя. Жертва и правонарушитель должны иметь возможность отозвать такое согласие в любое время в ходе процесса. Соглашения должны достигаться сторонами добровольно и содержать лишь разумные и соразмерные обязательства.

8. Как правило, жертва и правонарушитель должны соглашаться с основными обстоятельствами дела в качестве основы для их участия в реституционном процессе. Участие правонарушителя не должно использоваться в качестве доказательства признания вины в ходе последующего правового разбирательства.

9. При передаче дела в реституционный процесс и при проведении реституционного процесса следует принимать во внимание различия, ведущие к нарушению равновесия сил, а также культурные различия сторон.

10. При передаче любого дела в реституционный процесс и при проведении реституционного процесса следует учитывать обеспечение безопасности сторон.

11. В тех случаях, когда реституционные процессы не являются уместными или возможными, дело должно передаваться органам уголовного правосудия и должно приниматься решение о безотлагательном разбирательстве. В таких случаях сотрудники системы уголовного правосудия должны прилагать усилия к тому, чтобы побудить правонарушителя взять на себя ответственность в отношении жертвы и пострадавших общин, а также содействовать реинтеграции жертвы и правонарушителя в жизнь общины.

III. Функционирование программ реституционного правосудия

12. Государствам-членам следует рассмотреть возможность установления руководящих принципов и стандартов, законодательно подтвержденных, в случае необходимости, которые регулируют применение программ реституционного правосудия. Такие руководящие принципы и стандарты должны обеспечивать соблюдение основных принципов, содержащихся в настоящем документе, и касаться, в частности, следующего:

- a) условий для передачи дел программам реституционного правосудия;
- b) рассмотрения дел после реституционного процесса;
- c) квалификации, подготовки и оценки посредников;
- d) управления программами реституционного правосудия;
- e) стандартов в отношении компетенции и правил этики, регулирующих функционирование программ реституционного правосудия.

13. В отношении программ реституционного правосудия и, в частности, реституционных процессов следует применять основополагающие процессуальные гарантии, обеспечивающие справедливый подход к правонарушителю и жертве:

- a) с учетом национального законодательства жертва и правонарушитель должны иметь право на получение юридических консультаций в отношении реституционного процесса и, в случае необходимости, услуг по письменному и/или устному переводу. Несовершеннолетние должны, кроме того, иметь право на помощь одного из родителей или опекуна;
- b) прежде чем дать согласие на участие в реституционных процессах, стороны должны быть полностью проинформированы о своих правах, характере процесса и возможных последствиях их решения;
- c) ни жертву, ни правонарушителя нельзя принуждать или склонять с помощью недобросовестных средств к участию в реституционных процессах или согласно с реституционными результатами.

14. Обсуждения в рамках реституционных процессов, не осуществляемых публично, должны носить конфиденциальный характер, и их результаты должны разглашаться только с согласия сторон или в соответствии с национальным законодательством.

15. Результаты соглашений, достигнутых в рамках программ реституционного правосудия, должны, в соответствующих случаях, находиться под судебным надзором или быть включены в судебные решения или постановления. В таком случае результаты должны иметь тот же статус, что и любые другие судебные решения или постановления, и должны исключать преследование за те же обстоятельства.

16. В тех случаях, когда соглашения между сторонами достичь не удастся, дело следует вернуть на рассмотрение в рамках установленного процесса уголовного правосудия, и решение относительно дальнейших действий должно приниматься незамедлительно. Факт недостижения согласия не должен использоваться в рамках последующего уголовного разбирательства.

17. В случае невыполнения соглашения, достигнутого в ходе реституционного процесса, дело следует вернуть на рассмотрение в реституционную программу или, если это требуется национальным законодательством, на рассмотрение в рамках установленного процесса уголовного правосудия, и решение относительно дальнейших действий должно приниматься незамедлительно. Факт невыполнения соглашения, иного, чем судебное решение или постановление, не должен использоваться в качестве обоснования более строгого приговора в ходе последующего уголовного разбирательства.

18. Посредники должны исполнять свои обязанности беспристрастно, с должным уважением достоинства сторон. В этом качестве посредники должны обеспечивать уважительное отношение сторон друг к другу и обеспечивать возможность для нахождения сторонами соответствующего решения самостоятельно.

19. Посредники должны хорошо понимать местные особенности культуры и общин и, при необходимости, прежде чем приступить к выполнению своих посреднических обязанностей, пройти первоначальную подготовку.

IV. Последовательное развитие программ реституционного правосудия

20. Государствам-членам следует рассмотреть возможность разработки национальных стратегий и политики, направленных на развитие реституционного правосудия и содействие формированию культуры, благоприятствующей применению реституционного правосудия правоохранительными, судебными и социальными органами, а также местными общинами.

21. Между органами уголовного правосудия и администраторами программ реституционного правосудия должны проводиться регулярные консультации в целях достижения общего понимания и повышения эффективности реституционных процессов и результатов, повышения степени применения реституционных программ и изучения возможных путей внедрения реституционных подходов в практику в области уголовного правосудия.

22. Государствам-членам, в соответствующих случаях в сотрудничестве с гражданским обществом, следует поощрять исследования и оценку программ реституционного правосудия в целях определения того, в какой степени эти программы приводят к достижению реституционных результатов, служат дополнением уголовного процесса или альтернативой такому процессу и обеспечивают позитивные результаты для всех сторон. Со временем может возникнуть необходимость в изменении конкретной формы процессов реституционного правосудия. В связи с этим государствам-членам следует поощрять регулярную оценку и корректировку таких программ. Результаты исследований и оценок должны служить руководством при дальнейшем развитии политики и программ.

V. Защитительная оговорка

23. Ничто в настоящих основных принципах не затрагивает любые права правонарушителя или жертвы, предусмотренные в национальном законодательстве или применимых нормах международного права.

2002/13

Меры по содействию эффективному предупреждению преступности

Экономический и Социальный Совет,

учитывая свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и

применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы, содержащиеся в приложении к его резолюции 1997/33 от 21 июля 1997 года, в частности на содержащиеся в пунктах 14–23 этого приложения элементы, касающиеся участия общин в предупреждении преступности, а также на пересмотренный проект элементов ответственного предупреждения преступности, подготовленный Совещанием Группы экспертов по элементам ответственного предупреждения преступности: рассмотрение традиционных и новых проблем, связанных с преступностью, которое состоялось в Буэнос-Айресе 8–10 сентября 1999 года,

принимая к сведению, что в качестве подготовительного совещания к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями правительства Канады, Нидерландов и Франции в сотрудничестве с Международным центром по предупреждению преступности в Монреале, Канада, провели 3–6 октября 1999 года в Монреале международный коллоквиум экспертов по предупреждению преступности,

отмечая, что проект элементов ответственного предупреждения преступности был рассмотрен на семинаре-практикуме по вопросу участия общин в предупреждении преступности, который был организован в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего в Вене 10–17 апреля 2000 года,

признавая необходимость обновления проекта элементов ответственного предупреждения преступности и завершения работы над ним,

сознавая, что уровень преступности и виктимизации может быть значительно снижен благодаря основанным на знаниях подходам и что эффективное предупреждение преступности может способствовать обеспечению защиты и безопасности граждан и их имущества, а также повышению качества жизни в общинах во всем мире,

принимая к сведению резолюцию 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2002 года, озаглавленную «Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века», в частности меры по предупреждению преступности, необходимые для выполнения обязательств, изложенных в пунктах 11, 13, 20, 21, 24 и 25 Венской декларации⁵⁷,

будучи убежден в необходимости развивать совместную программу действий по реализации обязательств, содержащихся в Венской декларации,

с удовлетворением принимая к сведению работу Группы экспертов по предупреждению преступности на ее совещании, проведенном в Ванкувере, Канада, 21–24 января 2002 года, и деятельность Генерального секретаря по подготовке доклада о результатах этого межрегионального совещания, в котором содержится пересмотренный проект руководящих принципов для преду-

⁵⁷ Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

преждения преступности и предлагаемые приоритетные области для международных действий⁵⁸,

признавая, что каждое государство-член является уникальным с точки зрения его структуры управления, социальных характеристик и экономического потенциала и что эти факторы будут влиять на сферу охвата и осуществление его программ в области предупреждения преступности,

признавая также, что изменение условий и совершенствование подходов могут потребовать доработки и корректировки руководящих принципов,

1. *принимает* Руководящие принципы для предупреждения преступности, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, с целью предложить элементы для эффективного предупреждения преступности;

2. *предлагает* государствам-членам обращаться к Руководящим принципам, в надлежащих случаях, при разработке или укреплении своей политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. *просит* соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие специализированные организации укреплять межучрежденческую координацию и сотрудничество в области предупреждения преступности, как это предусмотрено в Руководящих принципах, и с этой целью обеспечить широкое распространение Руководящих принципов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, в консультации с государствами-членами, институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, подготовить предложение об оказании технической помощи в области предупреждения преступности в соответствии с руководящими принципами Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности;

5. *просит* государства-члены создавать или укреплять международные, региональные и национальные сети по предупреждению преступности в целях разработки основанных на знаниях стратегий, обмена подтвержденным практикой и перспективным опытом, выявления элементов, достойных воспроизведения, и распространения этих знаний среди общин по всему миру;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

⁵⁸ E/CN.15/2002/4.

Приложение

Руководящие принципы для предупреждения преступности

I. Введение

1. Имеются неопровержимые доказательства того, что хорошо спланированные стратегии в области предупреждения преступности не только препятствуют преступности и виктимизации, но также укрепляют безопасность общин и способствуют устойчивому развитию стран. Эффективное, ответственное предупреждение преступности повышает качество жизни всех граждан. Оно приносит долгосрочные благотворные результаты, сокращая затраты, связанные с функционированием официальной системы уголовного правосудия, а также другие общественные издержки, возникающие в результате преступности. Предупреждение преступности предлагает возможности для разработки гуманного и более экономичного подхода к проблеме преступности. В настоящих Руководящих принципах очерчены необходимые элементы для эффективного предупреждения преступности.

II. Концептуальная основа

2. Правительственные органы всех уровней несут ответственность за создание, поддержание и улучшение условий, которые позволили бы соответствующим правительственным учреждениям и всем сегментам гражданского общества, включая корпоративный сектор, играть более эффективную роль в предупреждении преступности.

3. Для целей настоящих Руководящих принципов термин «предупреждение преступности» охватывает стратегии и меры, направленные на снижение уровня риска совершения преступлений и потенциальных вредных последствий от них для отдельных граждан и общества в целом, в том числе страха перед преступностью, с помощью мер по устранению многообразных причин преступности. Обеспечение исполнения законов, уголовные наказания и исправительные меры, которые, хотя они также выполняют превентивные функции, остаются за рамками настоящих Руководящих принципов ввиду всестороннего охвата этого вопроса в других документах Организации Объединенных Наций⁵⁹.

4. Настоящие Руководящие принципы касаются преступности и ее последствий для жертв и для общества, а также учитывают растущую интернационализацию преступной деятельности.

5. Участие общин и отношения сотрудничества/ партнерства представляют собой важные элементы концепции предупреждения преступности, представленной в настоящем документе. Хотя понятие «община» может определяться поразному, его сущность в данном контексте обуславливает участие гражданского общества в деятельности на местном уровне.

6. Предупреждение преступности охватывает широкий круг подходов, включая те из них, которые:

а) способствуют благополучию людей и поощряют социально ответственное поведение с помощью социальных, экономических, санитарных и про-

⁵⁹ См. *Сборник стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1 и исправление).

светительских мер с особым акцентом на детях и молодежи при уделении особого внимания факторам риска и защищенности в связи с преступностью и виктимизацией (предупреждение преступности через социальное развитие или социальное предупреждение преступности);

b) меняют условия в местах проживания, влияющие на число правонарушений, уровень виктимизации и незащищенности перед преступностью с помощью инициатив, опыта и активности членов общин (предупреждение преступности на местном уровне);

c) предотвращают совершение преступлений за счет сокращения возможностей для их совершения, повышения вероятности задержания и сведения к минимуму выгод от таких преступлений, в том числе путем обустройства среды проживания, а также за счет оказания помощи и предоставления информации потенциальным и фактическим жертвам (ситуативное предупреждение преступности);

d) предотвращают рецидивизм за счет предоставления правонарушителям помощи для реинтеграции в жизнь общества и других механизмов профилактики правонарушений (программы реинтеграции).

III. Основные принципы

Ведущая роль правительственных органов

7. Правительственные органы всех уровней должны играть ведущую роль в разработке эффективных и гуманных стратегий предупреждения преступности, а также в создании и поддержании институциональных структур для реализации и пересмотра этих стратегий.

Социальноэкономическое развитие и широкое участие

8. Вопросы, связанные с предупреждением преступности, должны быть включены во все соответствующие социальноэкономические программы и политику, в том числе в области занятости, образования, здравоохранения, обеспечения жильем и городского планирования, борьбы с бедностью, социальной маргинализацией и изоляцией. Особое внимание следует уделить общинам, семьям, детям и молодежи, относящимся к группам риска.

Сотрудничество и партнерство

9. Сотрудничество и партнерство должны быть неотъемлемой частью деятельности по эффективному предупреждению преступности, учитывая широкий спектр причин преступности и, соответственно, квалификации и полномочий, необходимых для их устранения. Это включает партнерство на уровне министерств и ведомств, общественных организаций, неправительственных организаций, деловых кругов и отдельных граждан.

Устойчивость и подотчетность

10. Для обеспечения устойчивого характера предупреждения преступности требуются адекватные ресурсы, в том числе финансирование необходимых структур и мероприятий. Следует предусмотреть четкую систему отчетности

за использование финансовых средств, осуществление соответствующих мер и их оценку, а также за выполнение поставленных задач.

База знаний

11. Стратегии, политика, программы и действия в области предупреждения преступности должны опираться на широкую междисциплинарную базу знаний о проблемах преступности, ее многообразных причинах, а также о перспективном и подтвержденном практикой опыте.

Права человека, верховенство закона и культура правосознания

12. Все аспекты предупреждения преступности должны строиться на соблюдении принципа верховенства закона и прав человека, признанных в международных документах, участниками которых являются государства-члены. Предупреждение преступности должно способствовать развитию культуры правосознания.

Взаимозависимость

13. При анализе преступности и разработке стратегий в национальном масштабе следует, в необходимых случаях, учитывать связи между местными проблемами в этой сфере и международной организованной преступностью.

Дифференциация

14. В стратегиях предупреждения преступности должны в надлежащих случаях приниматься во внимание неодинаковые потребности мужчин и женщин и учитываться особые потребности уязвимых членов общества.

IV. Организация, методы и подходы

15. Исходя из того, что все государства имеют уникальные структуры управления, в данном разделе указаны средства и методологии, которые надлежит учитывать правительствам и всем сегментам гражданского общества при разработке стратегий в области предупреждения преступности и сокращения виктимизации. При этом используется успешная международная практика.

Участие общин

16. В некоторых перечисленных ниже областях главную ответственность несут правительства. Однако активное участие общин и других сегментов гражданского общества является существенным элементом эффективного предупреждения преступности. Общины, в частности, должны играть важную роль в определении приоритетов в области предупреждения преступности, в осуществлении мер и оценке результатов, а также в содействии выявлению устойчивой ресурсной базы.

A. Организация

Структуры управления

17. Правительства должны сделать предупреждение преступности неотъемлемой частью своих структур и программ в области борьбы с преступностью,

предусмотрев в рамках системы управления четкие обязанности и задачи по организации предупреждения преступности, путем, в частности:

- a) создания центров или координационных структур, обладающих соответствующими квалифицированными кадрами и ресурсами;
- b) разработки плана по предупреждению преступности, устанавливающего четкие приоритеты и задачи;
- c) установления взаимодействия и координации между соответствующими правительственными учреждениями и ведомствами;
- d) налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, деловыми кругами, частным сектором, профессиональными объединениями и общинами;
- e) привлечения общественности к активному участию в предупреждении преступности посредством разъяснения необходимости действовать и соответствующих мер, а также ее роли в этой деятельности.

Подготовка кадров и наращивание потенциала

18. Правительства должны содействовать повышению профессионализма в области предупреждения преступности путем:

- a) повышения квалификации старших должностных лиц соответствующих ведомств;
- b) мер стимулирования университетов, колледжей и других соответствующих учебных заведений, с тем чтобы они вводили курсы базового и продвинутого обучения, в том числе в сотрудничестве со специалистами-практиками;
- c) совместной работы с учебными заведениями и специалистами с целью разработки процедур аттестации и подтверждения профессиональной квалификации;
- d) расширения возможностей общин с целью их развития и удовлетворения потребностей.

Поддержка партнерских отношений

19. Правительства и все сегменты гражданского общества должны, в необходимых случаях, оказывать поддержку принципу партнерства, в том числе:

- a) разъяснять важность этого принципа и элементов, обеспечивающих успех партнерских отношений, в частности необходимость четкого и транспарентного распределения ролей между всеми партнерами;
- b) развивать партнерские отношения на различных уровнях и между различными секторами;
- c) содействовать эффективной работе партнеров.

Устойчивость

20. Правительства и другие финансирующие органы должны стремиться к обеспечению устойчивости явно эффективных программ предупреждения преступности и инициатив в этой области посредством, в частности:

- а) пересмотра распределения ресурсов для достижения и сохранения надлежащего баланса между системами предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими системами, который был бы наиболее эффективен с точки зрения предупреждения преступности и виктимизации;
- б) разработки четкой системы отчетности за использование финансовых средств, составление программ и координацию инициатив в области предупреждения преступности;
- с) стимулирования участия общин в обеспечении устойчивости.

В. Методы

База знаний

21. Правительства и/или гражданское общество должны, в надлежащих случаях, способствовать тому, чтобы меры в области предупреждения преступности базировались на знаниях, в частности путем:

- а) предоставления информации, необходимой общинам для решения проблем преступности;
- б) оказания поддержки развитию полезных и применимых на практике знаний, которые были бы научно обоснованными и надежными;
- с) оказания поддержки систематизации и обобщению знаний, а также выявлению и устранению пробелов в базе знаний;
- д) обмена этими знаниями в надлежащих случаях, в частности, между научными работниками, лицами, ответственными за разработку политики, работниками сферы образования, практиками из других смежных отраслей и широкой общественностью;
- е) применения этих знаний посредством воспроизведения успешного опыта, разработки новых инициатив и прогнозирования новых проблем в сфере преступности и возможных мер по ее предупреждению;
- ф) создания баз данных для содействия более эффективному с точки зрения затрат предупреждению преступности, в том числе посредством регулярного проведения обследований по вопросам виктимизации и правонарушений;
- г) содействия применению этих данных для снижения уровней повторной виктимизации и устойчивой преступности, а также сокращения числа районов с высоким уровнем преступности.

Планирование мер

22. При планировании мер в области предупреждения преступности следует способствовать процессу, включающему:

- a) систематический анализ проблем преступности их причин, факторов риска и последствий, в частности, на местном уровне;
- b) план на основе наиболее целесообразного подхода, предусматривающий меры по предупреждению преступности, адаптированные к специфическим местным проблемам и условиям;
- c) план осуществления мер, которые были бы эффективными, действенными и устойчивыми;
- d) мобилизацию усилий органов и организаций, способных искоренять причины преступности;
- e) мониторинг и оценку.

Оценка поддержки

23. Правительства, другие финансирующие органы и участники разработки и осуществления программ должны:

- a) составлять краткосрочные и долгосрочные оценки с целью четкого определения того, что, где и почему дает реальные результаты;
- b) осуществлять анализ эффективности затрат;
- c) оценивать степень снижения в результате принятых мер уровня преступности и виктимизации, степени тяжести преступлений и страха перед преступностью;
- d) систематически оценивать результаты и непредвиденные последствия, как положительные, так и отрицательные, принятых мер, таких как снижение уровня преступности или стигматизация отдельных лиц и/или общин.

С. Подходы

24. В данном разделе подробно освещаются подходы к социальному и ситуативному предупреждению преступности. В нем также описаны подходы, которых должны придерживаться правительства и гражданское общество для предупреждения организованной преступности.

Социальное развитие

25. Правительства должны принимать меры по нейтрализации факторов риска, способствующих преступности и виктимизации, путем:

- a) стимулирования защитных факторов посредством осуществления комплексных программ социальноэкономического развития, исключающих стигматизацию, в том числе в сфере здравоохранения, образования, обеспечения жильем и занятости;
- b) содействия деятельности по устранению маргинализации и социальной изоляции;
- c) содействия позитивному разрешению конфликтов;
- d) использования в просветительской работе и информировании общественности стратегий, способствующих развитию культуры правосознания и терпимости при уважении культурной самобытности.

Ситуативный подход

26. Правительства и гражданское общество, в том числе в соответствующих случаях корпоративный сектор, должны содействовать развитию программ в области ситуативного предупреждения преступности путем:

- а) улучшения среды обитания;
- б) использования надлежащих методов контроля, уважающих право на неприкосновенность частной жизни;
- в) содействия разработке потребительских товаров, являющихся в большей степени защищенными от преступлений;
- г) применения мер защиты "объектов" без ущерба для качества сооружений или ограничения свободного доступа в общественные места;
- д) осуществления стратегий, предупреждающих повторную виктимизацию.

Предупреждение организованной преступности

27. Правительства и гражданское общество должны стремиться к анализу связей между транснациональной организованной преступностью и национальными и местными проблемами преступности, а также принимать соответствующие меры, в частности, путем:

- а) сокращения существующих и будущих возможностей для организованных преступных групп действовать на законных рынках при использовании доходов от преступлений посредством принятия надлежащих законодательных, административных и других мер;
- б) разработки мер по предупреждению злоупотреблений со стороны организованных преступных групп процедурами торгов, проводимых публичными органами, и субсидиями и лицензиями, выдаваемыми публичными органами для осуществления коммерческой деятельности;
- в) выработки, в надлежащих случаях, стратегий предупреждения преступности, направленных на защиту находящихся в неблагоприятном социальном положении групп, особенно женщин и детей, которые уязвимы с точки зрения деятельности организованных преступных групп, включая торговлю людьми и незаконный ввоз мигрантов.

V. Международное сотрудничество

Стандарты и нормы

28. В деле содействия международному сотрудничеству в области предупреждения преступности государствам-членам предлагается учитывать основные международные документы, касающиеся прав человека и предупреждения преступности, участниками которых они являются, такие как Конвенция о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение), Декларация об искоренении насилия в отношении женщин (резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение),

Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение), Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах (резолюция 1995/9, приложение), а также Венская декларация о преступности и правосудии: ответ на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней (резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение).

Техническая помощь

29. Государства-члены и соответствующие международные финансирующие организации должны оказывать финансовую и техническую помощь, в том числе в наращивании потенциала и подготовке кадров, развивающимся странам и странам с переходной экономикой, общинам и другим соответствующим организациям для осуществления эффективных мер в области предупреждения преступности и стратегий по безопасности общин на региональном, национальном и местном уровнях. В этом контексте особое внимание следует уделить научным исследованиям и мерам, направленным на предупреждение преступности через социальное развитие.

Создание сетей

30. Государства-члены должны укреплять или создавать международные, региональные и национальные сети связи в области предупреждения преступности с целью обмена подтвержденной практикой и перспективным опытом, выявления элементов, достойных воспроизведения, и распространения этих знаний среди общин по всему миру.

Связи между транснациональной и местной преступностью

31. Государства-члены должны сотрудничать с целью анализа связей между транснациональной организованной преступностью и национальными и местными проблемами преступности и принятия соответствующих мер.

Определение приоритетов в предупреждении преступности

32. Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, сеть институтов, связанных и ассоциированных с Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций должны включить в число своих приоритетных задач меры по предупреждению преступности, указанные в настоящих Руководящих принципах, создать координационный механизм и подготовить список экспертов для определения потребностей и предоставления технических консультаций.

Распространение

33. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие организации должны сотрудничать с целью распространения информации по вопросам предупреждения преступности на максимально возможном количестве языков, используя как печатные, так и электронные средства.

2002/14

Содействие принятию эффективных мер для решения вопросов, связанных с пропавшими без вести детьми и сексуальным насилием в отношении детей или их сексуальной эксплуатацией

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка⁶⁰, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶¹, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶² и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶³,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека⁶⁴,

ссылаясь далее на резолюцию 50/145 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года о девятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой Ассамблея одобрила резолюции, принятые девятым Конгрессом, включая резолюцию 7 от 7 мая 1995 года о детях как жертвах и исполнителях преступлений и программе Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия⁶⁵,

напоминая о первом Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, проходившем в Стокгольме с 27 по 31 августа 1996 года, и о Декларации и Плана действий⁶⁶, принятых Всемирным конгрессом в целях обеспечения защиты прав ребенка и прекращения сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, в частности на основе применения положений Конвенции о правах ребенка и других соответствующих документов,

напоминая также о втором Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, проходившем в Йокогаме, Япония,

⁶⁰ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶¹ Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

⁶² Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁶³ Там же, приложение II.

⁶⁴ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁶⁵ См. Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля — 8 мая 1995 года, (A/CONF.169/16/Rev.1), глава I.

⁶⁶ A/51/385, приложение.

с 17 по 20 декабря 2001 года, на котором участники приняли Йогогамское глобальное обязательство 2001 года⁶⁷, в котором приветствовалось принятие государствами более активных мер в целях ликвидации детской проституции, детской порнографии и торговли детьми для сексуальных целей,

ссылаясь далее на Конвенцию № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда от 17 июня 1999 года, которая запрещает принудительный или насильственный труд всех лиц, не достигших восемнадцатилетнего возраста.

I. Меры по стимулированию сотрудничества с гражданским обществом в решении вопросов, связанных с пропавшими без вести детьми и сексуальным насилием в отношении детей или их сексуальной эксплуатацией

будучи убежден, что гражданское общество может играть определенную роль в борьбе против исчезновения детей и что полезным механизмом для поиска пропавших без вести детей и для предупреждения таких проблем и борьбы с ними могут быть организации или структурная сеть ассоциаций,

будучи убежден также, что гражданское общество может также играть определенную роль в борьбе против сексуального насилия в отношении детей или их сексуальной эксплуатации и что полезным механизмом для оказания помощи детям, подвергающимся сексуальному насилию или эксплуатации, а также для предупреждения таких проблем и борьбы с ними могут быть организации или структурная сеть ассоциаций,

1. *призывает* государства-члены содействовать сотрудничеству между компетентными органами и соответствующими организациями или ассоциациями гражданского общества, занимающимися вопросами поиска пропавших без вести детей или оказания помощи детям, подвергающимся сексуальному насилию или эксплуатации;

2. *подчеркивает*, что такое сотрудничество не наносит ущерба роли компетентных органов в проведении расследования и уголовного преследования;

3. *призывает* государства-члены изучить, с учетом имеющихся ресурсов, возможность предоставления, в частности, бесплатной «горячей линии» или других средств связи, или содействия созданию механизмов, например, на основе использования Интернет, с помощью которых соответствующие организации или ассоциации, упомянутые в пункте 1 выше, могли бы обеспечивать доступность «горячей линии» круглосуточно;

4. *призывает также* государства-члены создать при необходимости надлежащие механизмы в соответствии с их законодательством, касающимся расследования и уголовного преследования, в целях облегчения взаимного обмена надлежащей информацией, касающейся поиска пропавших без вести или подвергающихся сексуальному насилию или эксплуатации детей, между такими организациями или ассоциациями и компетентными органами.

⁶⁷ См. A-S/27/12, приложение.

II. Меры против детской проституции

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка, в статье 34(а) которой содержится призыв к государствам-участникам принять меры для предотвращения склонения или принуждения ребенка к любой незаконной сексуальной деятельности,

отмечая, что в пункте 1(b) статьи 3 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶⁸, содержится призыв к государствам-участникам обеспечивать, чтобы такие деяния, как предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, были в полной мере охвачены их криминальным или уголовным правом,

считая, что детская проституция, несомненно, является травмирующим опытом для детей, втянутых в такую деятельность,

вновь подтверждая необходимость установления ответственности лиц, которые обеспечивают сексуальные услуги детей или пользуются такими услугами, за их действия, которые наносят ущерб правам и достоинству таких детей,

призывает государства-члены незамедлительно принять меры, обеспечивающие в соответствии с их внутренним законодательством эффективное и соразмерное наказание лиц, которые обеспечивают сексуальные услуги детей или пользуются такими услугами.

III. Сроки для уголовного преследования по делам, касающимся сексуального насилия в отношении детей или их сексуальной эксплуатации

подчеркивая, что сексуальное насилие или эксплуатация приводят к травмированию детей, ставших жертвами такого насилия или эксплуатации, что такой опыт может иметь для них последствия на протяжении всей их жизни,

подчеркивая также, что совершающие такие действия лица нередко являются членами семьи, знакомыми или друзьями семьи или являются другими лицами, находящимися в непосредственном окружении жертвы или обладающими властью по отношению к жертвам,

считая, что жертвам сексуального насилия или эксплуатации, как правило, необходимо время для достижения уровня зрелости, требующегося для осознания характера злоупотреблений, которым они подверглись, чтобы выразить свое мнение о таких злоупотреблениях и осмелиться предать их гласности,

⁶⁸ Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

просит государства-члены принять все меры, обеспечивающие, в соответствии с их внутренним законодательством, чтобы сроки возбуждения уголовного преследования по делам, связанным с сексуальным насилием в отношении ребенка или его сексуальной эксплуатацией, не препятствовали эффективному преследованию преступника, например, рассмотреть возможность отсрочки начала течения такого срока до момента достижения ребенком совершеннолетия.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/15

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая важное значение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также необходимость сохранения баланса между текущим основным приоритетным вопросом, касающимся борьбы с транснациональной организованной преступностью, и другими приоритетными вопросами Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на резолюцию 56/161 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года о правах человека при отправлении правосудия,

принимая к сведению резолюцию 2002/47 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года о правах человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних,

памятуя о том, что темой одиннадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию являлась "Реформа системы уголовного правосудия: достижение эффективности и справедливости",

ссылаясь на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, содержащейся в приложении к резолюции 55/59 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

ссылаясь также на планы действий по осуществлению Венской декларации, приложенные к резолюции 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2002 года, в частности на планы действий, касающиеся предупреждения преступности, поддержки свидетелей и жертв преступности, переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению, правосудия в отношении несовершеннолетних, особых потребностей женщин в системе уголовного правосудия и стандартов и норм,

учитывая рекомендацию Управления служб внутреннего надзора, представленную Комитету по программе и координации Экономического и Социального Совета на его сорок первой сессии, о том, чтобы Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над нарко-

тиками и предупреждению преступности Секретариата предложил Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии измененный механизм для представления докладов об использовании и применении стандартов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия⁶⁹,

I. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе III которой Совет просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который будет осуществляться посредством обзоров,

ссылаясь также на свою резолюцию 1998/21 от 28 июля 1998 года, в разделе I которой Совет просил Генерального секретаря продолжить сбор информации;

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о реформе системы уголовного правосудия: достижение эффективности и справедливости и об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается реформы системы правосудия в отношении несовершеннолетних и пенитенциарной системы⁷⁰;

2. *также принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁷¹, доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности⁷² и доклад Генерального секретаря об осуществлении Международного кодекса поведения государственных должностных лиц⁷³ и считает завершенным первый цикл сбора информации об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. *просит* Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных средств, созвать совещание группы экспертов для оценки достигнутых результатов и прогресса в области применения существующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, обзора существующей системы представления докладов, оценки ожидаемых преимуществ от использования общесекторального подхода и подготовки конкретных предложений для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии;

4. *призывает* Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, если это позволяют имеющиеся средства, продолжать ока-

⁶⁹ E/AC.51/2001/5, пункт 13.

⁷⁰ E/CN.15/2002/3.

⁷¹ E/CN.15/2002/6 и Add.2.

⁷² E/CN.15/2002/11.

⁷³ E/CN.15/2002/6/Add.1 и Add.3.

зывать техническую помощь и консультативные услуги государствам-членам, по их просьбе, в целях поддержки реформы уголовного правосудия, в том числе в рамках поддержания мира и постконфликтного восстановления, опираясь на стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

5. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на осуществление проектов технического сотрудничества в области реформы уголовного правосудия;

6. *предлагает* Центру по международному предупреждению преступности еще более укрепить сотрудничество и координацию с другими соответствующими органами, особенно с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью усиления взаимодополняемости и укрепления существующего взаимодействия в деле осуществления их соответствующих программ и укрепить связи по сотрудничеству с другими органами Организации Объединенных Наций и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

II. Реформа пенитенциарной системы

ссылаясь на свою резолюцию 1999/27 от 28 июля 1997 года о реформе пенитенциарной системы,

признавая, что критическая переполненность тюрем может приводить к нарушению элементарных прав человека заключенных и персонала тюрем,

1. *предлагает* государствам-членам предпринять необходимые усилия для решения проблемы переполненности тюрем, в частности, путем введения, если это необходимо, или надлежащего использования альтернатив тюремному заключению;

2. *предлагает* соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, если это позволяют имеющиеся средства, а также государствам-членам продолжать оказывать государствам, по их просьбе, помощь в виде консультативных услуг, оценки потребностей, наращивания потенциала, подготовки кадров или иной помощи, с тем чтобы они могли улучшать условия содержания в тюрьмах, уменьшить переполненность тюрем и шире использовать альтернативы тюремному заключению;

III. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

ссылаясь на свою резолюцию 1999/28 от 28 июля 1999 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних,

1. *просит* Генерального секретаря укреплять сотрудничество между Центром по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата и другими соответствующими партнерами, в частности другими членами координационной группы по техническому консультированию и помощи в области

правосудия в отношении несовершеннолетних, учрежденной в соответствии с Руководящими принципами в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия⁷⁴, включая контроль за осуществлением рекомендаций Комитета по правам ребенка, касающихся вопросов правосудия в отношении несовершеннолетних;

2. *предлагает* Центру по международному предупреждению преступности и государствам-членам в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими учреждениями, если это позволяют имеющиеся средства, продолжать разработку и осуществление проектов в области предупреждения преступности среди молодежи, укрепления систем правосудия в отношении несовершеннолетних и совершенствования системы реабилитации несовершеннолетних правонарушителей и обращения с ними, а также в области улучшения защиты детей, ставших жертвами преступлений.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/16

Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

Экономический и Социальный Совет,

будучи убежден в том, что похищение людей является серьезным преступлением и нарушением права на свободу личности, а также других основных прав, в том числе международного гуманитарного права, применимого в ситуациях вооруженного конфликта,

ссылаясь на резолюцию 55/25 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 2000 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию против транснациональной организованной преступности, которая предлагает необходимую правовую основу для международного сотрудничества в области борьбы с похищением людей, особенно когда это преступление совершается с целью вымогательства,

отмечая транснациональный характер организованной преступности и тенденцию организованных преступных групп к расширению своих незаконных операций,

будучи озабочен растущей тенденцией со стороны организованных преступных групп прибегать к похищению людей, особенно с целью вымогательства, в качестве способа накопления капитала для активизации своей преступной деятельности и осуществления другой незаконной деятельности, такой как незаконная торговля огнестрельным оружием, отмывание денег, незаконный оборот наркотиков, незаконная торговля людьми и преступления, связанные с терроризмом,

⁷⁴ Резолюция 1997/30, приложение.

будучи убежден в том, что связи между различными видами незаконной деятельности и организованными преступными группами представляют собой дополнительную угрозу личной безопасности и качеству жизни, препятствуя экономическому и социальному развитию,

будучи убежден также в том, что одним из наиболее эффективных методов борьбы с организованной преступностью является отслеживание, выявление, замораживание и конфискация активов преступных групп в целях разрушения их структуры,

ссылаясь на десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшийся в Вене 10–17 апреля 2000 года, который был созван с целью принятия, в духе сотрудничества, более эффективных согласованных мер для борьбы с мировой проблемой преступности,

ссылаясь также на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/59 от 4 декабря 2000 года, в которой государства-члены, участвовавшие в работе десятого Конгресса, заявили о своем намерении укреплять международное сотрудничество в целях создания благоприятных условий для борьбы против организованной преступности,

будучи озабочен ростом числа похищений людей в различных странах мира и отрицательными последствиями этого преступления для жертв и их семей и будучи преисполнен решимости оказывать поддержку предоставлению им помощи, а также мерам, направленным на их защиту и содействие их реабилитации,

1. *решительно осуждает и отвергает* распространившуюся во всем мире практику похищения людей в любых обстоятельствах и для любых целей, представляющую собой противоправное задержание какого-либо лица или лиц против их воли с целью получения за их освобождение незаконного преимущества или какой-либо другой экономической или иной выгоды материального характера, или с целью принуждения к совершению какого-либо действия или бездействия, и постановляет в дальнейшем рассматривать ее как серьезное преступление, особенно когда оно связано с деятельностью организованных преступных групп или террористических групп;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности законодательные или иные необходимые меры с целью признания похищения людей во всех его формах, особенно похищения, совершаемого с целью вымогательства, серьезным преступлением в своем внутреннем законодательстве;

3. *призывает* государства-члены развивать международное сотрудничество, особенно в области оказания взаимной правовой помощи и взаимодействия между правоохранительными органами, путем обмена информацией с целью предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения, особенно похищений, совершаемых с целью вымогательства;

4. *настоятельно рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, для поддержки борьбы с похищениями людей усилить свои ме-

роприятия против отмывания денег и обеспечить международное сотрудничество и взаимную помощь на основе отслеживания, выявления, замораживания и конфискации доходов от похищения людей, с тем чтобы разрушить структуру организованных преступных групп;

5. *предлагает* государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю информацию о практике похищения людей и о соответствующих принятых национальных мерах, включая меры по оказанию поддержки и помощи жертвам и их семьям;

6. *просит* Генерального секретаря за счет внебюджетных взносов или в рамках имеющихся ресурсов на основе ответов, полученных от государств-членов, и в координации с компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее тринадцатой сессии доклад о фактическом и правовом положении в мире в области похищения людей, включая положение жертв, и представить Комиссии на ее двенадцатой сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

37-е пленарное заседание
24 июля 1002 года

2002/17

Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, принятую десятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁷⁵ и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/59 от 4 декабря 2000 года,

ссылаясь также на резолюцию 56/123 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества,

ссылаясь далее на планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, содержащиеся в приложении к резолюции 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2002 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/24 от 28 июля 1998 года о техническом сотрудничестве и консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

⁷⁵ См. *Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Вена, 10–17 апреля 2000 года: доклад подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.IV.8).

подчеркивая непосредственную связь предупреждения преступности и уголовного правосудия с устойчивым развитием, повышением качества жизни, демократией и правами человека, что все шире признается органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, *учитывая* постоянное увеличение количества просьб об оказании технической помощи, направляемых Центру по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата наименее развитыми странами, развивающимися странами, странами с переходной экономикой и странами, которые выходят из состояния вооруженного конфликта,

с удовлетворением отмечая финансовые средства, предоставленные некоторыми государствами-членами в 2001 году, что позволило Центру по международному предупреждению преступности укрепить свой потенциал по осуществлению большего числа проектов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата о работе Центра по международному предупреждению преступности⁷⁶, в частности о его мероприятиях в области технического сотрудничества, сосредоточенных в тех областях, по которым получен конкретный мандат Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, особенно в плане содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней⁷⁷;

2. *выражает благодарность* Центру по международному предупреждению преступности за помощь, оказанную государствам-членам в совершенствовании их систем уголовного правосудия благодаря удовлетворению растущего числа просьб о технической помощи, осуществлению ряда важных проектов и формулированию новых проектов в соответствии с руководящими принципами Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности;

3. *приветствует* расширение сотрудничества между Центром по международному предупреждению преступности, Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и призывает эти органы, наряду с Всемирным банком и другими международными, региональными и национальными финансовыми учреждениями, поддерживать мероприятия в области технического сотрудничества и межрегиональные консультативные услуги Центра;

4. *предлагает* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, Программу развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, а также другие международные финансовые учреждения активизировать взаимодействие с Центром по международному предупреждению преступности в целях обеспечения того, чтобы

⁷⁶ E/CN.15/2002/2 и Согг.1

⁷⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

мероприятия в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая терроризм, похищение людей и коррупцию, рассматривались, в надлежащих случаях, в рамках их планов действий по устойчивому развитию, а также полного использования экспертного потенциала Центра при осуществлении мероприятий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и укрепления верховенства права, а также в целях избежания дублирования усилий;

5. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые содействуют мероприятиям в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем выделения финансовых ресурсов и предоставления услуг младших экспертов, разработки учебных пособий, пособий по законодательству и других материалов, а также путем проведения в своих странах практических семинаров и совещаний групп экспертов;

6. *отмечает необходимость* в наличии достаточных ресурсов для обеспечения прогресса в дальнейшем повышении оперативности мероприятий Центра по международному предупреждению преступности и для осуществления проектов в рамках глобальной программы против торговли людьми, глобальной программы против коррупции и глобальной программы против организованной преступности;

7. *предлагает* потенциальным донорам и соответствующим многосторонним финансовым учреждениям вносить на регулярной основе существенные финансовые взносы, включая, в частности, средства общего назначения, для формулирования, координации и осуществления проектов технической помощи, разработанных в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и укреплять роль Программы в качестве инструмента содействия двустороннему сотрудничеству в этой области;

8. *предлагает* развивающимся странам и странам с переходной экономикой включать в свои запросы об оказании помощи со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности, в связи со своими рамочными программами по странам, проекты и/или элементы по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях укрепления национального институционального потенциала, профессиональных кадров и системы непрерывной подготовки в этой области;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить дальнейшее укрепление базы ресурсов, имеющихся в рамках существующего общего бюджета Организации Объединенных Наций для целей оперативной деятельности и, в частности, для межрегиональных консультативных услуг Центра по международному предупреждению преступности, по разделу 21 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

10. *просит также* Генерального секретаря предпринять все возможные усилия, включая призывы к донорам в частном секторе, в области увеличения объема внебюджетных ресурсов, включая средства общего назначения, и мобилизации ресурсов и сбора средств.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/18

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание сообщения о существовании организованных преступных групп, осуществляющих операции в транснациональных масштабах с целью незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны, и в связи с этим наличие связи между транснациональной организованной преступностью и этой формой незаконного оборота,

принимая во внимание также негативное воздействие, которое оказывает на экологию, экономику, социальную сферу и науку транснациональная организованная преступная деятельность, связанная с незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, а также последствия доступа к генетическим ресурсам в обход взаимно согласованных условий, соответствующего внутреннего законодательства и в некоторых случаях международных соглашений,

будучи убежден в том, что для предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны необходимы международное сотрудничество и взаимная правовая помощь,

ссылаясь на Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения⁷⁸ и Конвенцию о биологическом разнообразии⁷⁹, а также на меры, принятые с целью осуществления этих конвенций,

ссылаясь также на свою резолюцию 2001/12 от 24 июля 2001 года, озаглавленную «Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны», в которой к Генеральному секретарю была обращена просьба подготовить, во взаимодействии с другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, доклады с анализом внутригосударственных, двусторонних, региональных и многосторонних правовых положений и других соответствующих документов, резолюций и рекомендаций, касающихся предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны, осуществляемого организованными преступными группами, а также незаконного доступа к генетическим ресурсам, и представить эти

⁷⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

⁷⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр для деятельности в рамках программы по экологическому праву и органам), июнь 1992 года.

доклады Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 2001/12 Экономического и Социального Совета о незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны*⁸⁰;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены сотрудничать с Генеральным секретарем и другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Центром по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, Секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в том числе путем представления замечаний по докладу Генерального секретаря, информации о внутреннем законодательстве и практическом опыте в этой области, соответствующих статистических данных о транснациональной организованной преступности и информации о принятых мерах, проведенных судебных разбирательствах и мерах наказания, выносимых в связи с таким оборотом, с тем чтобы можно было доработать доклад Генерального секретаря;

3. *призывает* все государства-члены содействовать сотрудничеству между судебными органами и оказанию взаимной технической помощи с целью предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

4. *предлагает* всем государствам-членам и далее развивать и организовывать на региональном уровне сети обмена информацией в целях предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны и рассмотреть меры регулирования доступа к генетическим ресурсам на взаимно согласованных условиях, на основании соответствующего внутреннего законодательства и, в надлежащих случаях, соответствующих международных соглашений;

5. *просит* Генерального секретаря доработать свой доклад об осуществлении резолюции 2001/12 Экономического и Социального Совета и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

⁸⁰ E/CN.15/2002/7.

2002/19

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности в области предупреждения терроризма и борьбы с ним

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила ужасные акты терроризма 11 сентября 2001 года и настоятельно призвала к международному сотрудничеству с целью предотвращения и искоренения актов терроризма,

ссылаясь также на резолюцию 56/123 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея предложила Генеральному секретарю в консультации с государствами-членами и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о способах, посредством которых Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата мог бы вносить вклад в усилия системы Организации Объединенных Наций в борьбе против терроризма, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

ссылаясь далее на резолюцию 56/253 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года, в пункте 103 которой Ассамблея просила Генерального секретаря внести предложения по укреплению Сектора по предупреждению терроризма в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, и представить доклад по этому вопросу на рассмотрение Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2002 года, в которой Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, включая план действий по борьбе с терроризмом,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся предупреждения и пресечения терроризма,

подчеркивая необходимость более тесной координации и сотрудничества между государствами и Центром по международному предупреждению преступности в предупреждении терроризма и преступной деятельности, проводимой с целью содействия терроризму, во всех его формах и проявлениях,

подчеркивая также важное значение международного сотрудничества и технической помощи в деятельности Центра по международному предупреждению преступности в области предупреждения терроризма и борьбы с ним,

признавая роль Организации Объединенных Наций и ее различных органов, в частности Сектора по предупреждению терроризма Центра по международному предупреждению преступности, а также возможный вклад институтов сети Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению пре-

ступности и уголовному правосудию в предупреждение терроризма и борьбу с ним,

подчеркивая, что деятельность Центра по международному предупреждению преступности, направленная на предупреждение терроризма и борьбу с ним, в частности на укрепление международного сотрудничества и технической помощи, должна проводиться и координироваться таким образом, чтобы дополнять работу других органов Организации Объединенных Наций, особенно Контртеррористического комитета и Управления по правовым вопросам Секретариата,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, будучи убежден в необходимости предупреждения актов терроризма и борьбы с ними и отмечая с глубокой озабоченностью усиливающиеся связи между транснациональной организованной преступностью и актами терроризма,

1. *с удовлетворением отмечает* деятельность Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата в области предупреждения терроризма, о которой говорится в докладе Директора-исполнителя о работе Центра⁸¹;

2. *подтверждает* важную роль, которую должен играть Центр по международному предупреждению преступности в содействии принятию эффективных мер по укреплению международного сотрудничества и в оказании технической помощи, при наличии просьб, в области предупреждения терроризма и борьбы с ним, и подтверждает свою обращенную к Центру просьбу содействовать эффективным мерам в этих целях, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и в координации с Контртеррористическим комитетом и Управлением по правовым вопросам Секретариата и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями;

3. *подчеркивает* в этой связи, что Центр по международному предупреждению преступности, в соответствии с резолюцией 56/123 Генеральной Ассамблеи и под руководством государств-членов и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, должен в рамках своей деятельности предоставлять государствам-членам, по их просьбе, техническую помощь в целях подписания, присоединения, ратификации и эффективного осуществления международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, с учетом плана действий по борьбе с терроризмом, содержащегося в планах действий по осуществлению Венской конвенции о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века⁸², и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *подчеркивает также*, что Центру по международному предупреждению преступности, в соответствии с резолюцией 56/123 Генеральной Ассамблеи и под руководством государств-членов и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, следует в рамках своей деятель-

⁸¹ E/CN.15/2002/2 и Согг.1.

⁸² Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел VII.

ности принимать в сотрудничестве с государствами-членами меры по повышению осведомленности общественности о характере и масштабах международного терроризма и его связях с преступностью, в том числе с организованной преступностью, где это целесообразно, продолжать вести базы данных по терроризму и предоставлять аналитическую поддержку государствам-членам путем сбора и распространения информации о взаимосвязи между терроризмом и соответствующими видами преступной деятельности, в том числе путем проведения научных и аналитических исследований тесных связей между террористической деятельностью и другими соответствующими преступлениями, такими как оборот наркотиков и отмывание денег;

5. *настоятельно призывает* государства продолжать взаимодействовать, в том числе на региональной и двусторонней основе, в предупреждении актов терроризма и борьбе с ним путем укрепления международного сотрудничества и технической помощи в рамках международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма;

6. *просит* Центр по международному предупреждению преступности в рамках его деятельности по оказанию технической помощи в связи с борьбой против терроризма принимать меры к тому, чтобы обратить внимание государств, которые еще не стали участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся различных аспектов международного терроризма, на эти конвенции и протоколы с целью оказания таким государствам помощи, по их просьбе, в присоединении к ним;

7. *просит* Генерального секретаря предоставлять на регулярной основе Контртеррористическому комитету информацию о деятельности Центра по международному предупреждению преступности, касающейся предупреждения терроризма и борьбы с ним, с целью укрепления постоянного диалога между этими двумя подразделениями;

8. *отмечает*, что в резолюции 56/253 Генеральной Ассамблеи содержится просьба к Генеральному секретарю внести предложения по укреплению кадрового и финансового потенциала Сектора по предупреждению терроризма Центра по международному предупреждению преступности, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в области предупреждения терроризма и борьбы с ним;

9. *приветствует* добровольные взносы, уже внесенные в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и призывает государства, а также многосторонние финансовые учреждения и региональные банки развития путем внесения новых и дополнительных добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также используя другие средства, такие как предоставление услуг экспертов и консультантов, оказывать содействие усилиям Центра по международному предупреждению преступности, направленным на облегчение и обеспечение сотрудничества и оказание технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/20

Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/17 от 24 июля 2001 года и соответствующие предыдущие резолюции,

подчеркивая, что необходимость обеспечения баланса между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей является стержнем международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

отмечая настоятельную необходимость международного сотрудничества со странами-традиционными поставщиками в деле контроля над наркотиками для обеспечения всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁸³,

считая, что между потреблением и производством опиатного сырья был достигнут баланс благодаря усилиям Индии и Турции, которые являются традиционными поставщиками, и других стран-производителей,

считая также, что применение технических методов производства морфина, в том числе из ненадрезанных коробочек мака, будет способствовать укреплению контроля над наркотическими средствами и предупреждению их утечки в незаконные каналы,

отмечая важное значение опиатов как болеутоляющих средств, на что указывает Всемирная организация здравоохранения,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран продолжать содействовать поддержанию баланса между законным предложением опиатного сырья и спросом на него для медицинских и научных целей, достижению которого способствовало бы дальнейшее оказание поддержки странам, являющимся традиционными и законными поставщиками, в той мере, в какой это позволяют их конституционные и правовые системы, и сотрудничать в деле предупреждения появления новых источников производства опиатного сырья;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁸³, принять эффективные меры для предупреждения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы, особенно в условиях расширения законного производства, и после проведения Международ-

⁸³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

ным комитетом по контролю над наркотиками соответствующего технического исследования относительных достоинств различных методов принять в этой связи наиболее эффективный метод;

3. *настоятельно призывает* страны-потребители реалистично оценивать свои законные потребности в опиатном сырье и сообщать об этих потребностях Международному комитету по контролю над наркотиками для обеспечения беспрепятственного снабжения, а также настоятельно призывает соответствующие страны-производители и Комитет активизировать усилия по контролю над имеющимся предложением и обеспечению достаточных складских запасов законного опиатного сырья;

4. *просит* Комитет и далее прилагать усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета в полном соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года;

5. *выражает признательность* Комитету за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности:

a) за обращение с настоятельным призывом к правительствам соответствующих стран скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать непредвиденных диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них в результате экспорта препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

b) за обращение к соответствующим правительствам с предложением не допускать импорта в свои страны опиатов для медицинских и научных целей из стран, в которых изъятые и конфискованные наркотики перерабатываются в законные опиаты;

c) за организацию в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием государств, являющихся основными импортерами и производителями опиатного сырья;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/21

Международная помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/16 от 24 июля 2001 года, Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на своей двадцатой специальной сессии, посвященной совместной борьбе с мировой проблемой нар-

котиков⁸⁴, Декларацию о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁸⁵ и План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики⁸⁶,

учитывая, что действия по решению мировой проблемы наркотиков являются совместной обязанностью, требующей скоординированных и сбалансированных мер согласно соответствующим многосторонним документам, действующим на международном уровне,

подчеркивая непоколебимую решимость и стремление решить мировую проблему наркотиков посредством осуществления национальных и международных стратегий, направленных на сокращение как предложения незаконных наркотиков, так и спроса на них,

принимая во внимание доклад Секретариата о положении в области незаконного оборота наркотиков в мире и мерах, принятых вспомогательными органами Комиссии по наркотическим средствам⁸⁷, доклад Секретариата о положении в области злоупотребления наркотиками в мире, в частности распространении вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) в результате употребления наркотиков путем инъекций⁸⁸, и другие соответствующие доклады, представленные Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок пятой сессии,

отмечая проявляющуюся связь между транзитом наркотиков через некоторые государства и ростом масштабов злоупотребления наркотиками в этих государствах,

признавая желательность оказания государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков, помощи в укреплении потенциала в правоохранительной области и в сокращении незаконного спроса на наркотики,

высоко оценивая работу, проводимую в этой области Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата,

подчеркивая необходимость дальнейшего оказания международной помощи государствам транзита, которые сталкиваются с растущими проблемами, такими как рост наркомании,

1. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, используя предоставленные для этой цели добровольные взносы, и далее оказывать помощь государствам, наиболее затронутым транзитом наркотиков, которые выявлены соответствующими международными органами, в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке;

⁸⁴ Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁵ Резолюция S-20/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁶ Резолюция 54/132 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸⁷ E/CN.7/2002/4 и Corr.1 и Add.1.

⁸⁸ E/CN.7/2002/2 и Corr.1.

2. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками при оказании помощи таким государствам применять комплексный подход с учетом связи между транзитом наркотиков через эти государства и ростом масштабов злоупотребления наркотиками в них, а также их потребностей в области сокращения спроса на наркотики, включая деятельность по лечению и реабилитации наркоманов;

3. *настоятельно рекомендует* международным финансовым институтам, а также другим потенциальным донорам оказывать финансовую помощь таким государствам транзита, с тем чтобы они могли активизировать свои усилия, направленные на борьбу с незаконным оборотом наркотиков и его последствиями, в частности с ростом наркомании;

4. *просит* Директора-исполнителя Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности представить Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/22

Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/11 от 27 июля 1999 года и 2001/25 от 26 июля 2001 года и свое решение 2000/235 от 27 июля 2000 года,

принимая к сведению всесторонний доклад Генерального секретаря о долгосрочной программе оказания поддержки Гаити⁸⁹,

приветствуя усилия Организации американских государств, включая ее Специальную миссию в Гаити, и Карибского сообщества по выполнению функций посредников в диалоге и поддержке примирения в целях укрепления политической обстановки в Гаити, необходимой для поощрения экономического и социального развития и сокращения масштабов нищеты,

принимая к сведению последний доклад независимого эксперта Организации Объединенных Наций о положении в области прав человека в Гаити⁹⁰ и поощряя работу Межамериканской комиссии по правам человека и Комиссии по правам человека в этой области,

1. *просит* Генерального секретаря в координации с координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в Гаити представить доклад о достигнутом прогрессе в осуществлении долгосрочной программы оказания поддержки Гаити и подготовить этот доклад Экономическому и Социальному Совету с учетом развития событий в Гаити,

⁸⁹ E/2002/56.

⁹⁰ См. A/55/335.

2. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити», в повестку дня своей основной сессии 2003 года.

37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/23

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/41 от 26 июля 2001 года, в которой он постановил включить в свою повестку дня подпункт, озаглавленный «Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций», с тем чтобы, среди прочего, осуществлять контроль и оценку достигнутых успехов и встретившихся препятствий в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рассмотреть дальнейшие меры по укреплению процесса осуществления учета гендерных аспектов системы Организации Объединенных Наций и контроля за ним,

ссылаясь также на свои согласованные выводы 1997/2 о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций⁹¹ и на свое последующее решение посвятить один из координационных этапов своих сессий до 2005 года вопросу об обзоре и оценке общесистемного осуществления этих согласованных выводов,

подтверждая, что учет гендерных аспектов является общепринятой глобальной стратегией обеспечения равенства мужчин и женщин,

вновь подтверждая, что учет гендерных аспектов представляет собой важнейшую стратегию в деле осуществления Пекинской платформы действий⁹² и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁹³,

подчеркивая каталитическую роль, которую играет Комиссия по положению женщин в содействии учету гендерных аспектов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и ходе их осуществления⁹⁴, особенно в том, что касается мер, принятых Экономическим и Социальным Советом и его вспомогательными органами для учета гендерных факторов в своей работе;

⁹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

⁹² *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁹³ Резолюции S-23/2 и 3 Генеральной Ассамблеи.

⁹⁴ E/2002/66.

2. *призывает* государства-члены и все другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать учитывать гендерные факторы во всей деятельности на всех уровнях;

3. *постановляет* активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы учет гендерных аспектов стал неотъемлемым элементом всей деятельности в рамках его работы и работы его вспомогательных органов и соответственно уделять надлежащее внимание гендерным факторам и конкретным трудностям, с которыми сталкиваются женщины, в рамках всех этапов своих сессий и пунктов повестки дня как в ходе дискуссий, так и при подготовке решений;

4. *выражает свою признательность* своим вспомогательным органам за прогресс, достигнутый в деле уделения внимания ситуациям, которые являются характерными для женщин, и учета гендерных факторов в их работе, в частности с помощью следующих мер:

a) определение гендерного равенства в качестве одного из важнейших элементов реализации социального и ориентированного на население устойчивого развития и подход к гендерным вопросам как к проблеме, затрагивающей все сферы политики, а не только женщин как социальную группу, в интересах которой принимаются меры;

b) особое выделение необходимости вовлекать женщин в процессы планирования, принятия решений и их осуществления на всех уровнях;

c) акцентирование связи между правами человека и обеспечением равенства мужчин и женщин в рамках конкретных пунктов повестки дня в целях уделения основного внимания вопросам равенства мужчин и женщин и обеспечение общего рассмотрения гендерных факторов во всех их соответствующих повестках дня;

d) признание того факта, что политические, экономические и социальные и экологические факторы зачастую неодинаково отражаются на мужчинах и женщинах, и соответствующей необходимости разработки надлежащих стратегий, учитывающих гендерные аспекты и различный опыт мужчин и женщин;

e) дальнейшее использование данных с разбивкой по полу и призыв предоставлять такие данные, а также использование показателей, которые позволяют проводить раздельный анализ с разбивкой по полу;

5. *призывает* свои вспомогательные органы активизировать их усилия в целях учета гендерных факторов в их работе;

6. *призывает также* свои вспомогательные органы продолжать прилагать усилия для рассмотрения гендерных факторов в связи с тематическими вопросами их многолетних программ работы или в связи с ежегодными темами;

7. *призывает* бюро своих вспомогательных органов рассмотреть пути оптимального содействия обсуждению конкретных гендерных аспектов в их работе;

8. *рекомендует* своим вспомогательным органам расширять их сотрудничество с Комиссией по положению женщин и рекомендует Комиссии про-

должать прилагать усилия для особого выделения гендерных факторов в работе Совета и его других вспомогательных органов;

9. *предлагает* своему Бюро рассмотреть в ходе совместных заседаний с бюро своих вспомогательных органов достигнутый прогресс и встретившиеся препятствия в деле учета гендерных аспектов и рекомендует Председателю Совета рассмотреть в ходе встреч с председателями его вспомогательных органов вопрос об усилении координации в деле учета гендерных аспектов во всей работе Совета и его вспомогательных органов;

10. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и своим вспомогательным органам собирать, предоставлять и использовать данные с разбивкой по полу и другую гендерную информацию в качестве одного из возможных средств отслеживания и преодоления трудностей в деле учета гендерных факторов;

11. *рекомендует* Специальному советнику Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделу по улучшению положения женщин Секретариата активизировать их усилия по распространению информации по гендерным вопросам в системе Организации Объединенных Наций;

12. *с удовлетворением отмечает* работу Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин, особенно ее усилия по обеспечению того, чтобы Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций регулярно рассматривал гендерные вопросы, и в этой связи рекомендует Совету стремиться в его деятельности к учету гендерных факторов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

13. *с удовлетворением отмечает также* работу региональных комиссий по содействию учету гендерных аспектов и улучшению положения женщин, в частности путем созыва совещаний экспертов, выпуска публикаций, разработки показателей и подготовки программ, конкретно посвященных проблемам женщин, и рекомендует региональным комиссиям активизировать эти усилия;

14. *подчеркивает* важность представления межправительственным органам докладов с изложением вопросов и подходов на основе гендерного подхода, с тем чтобы они содержали конкретные и практические рекомендации и служили аналитической основой для этих органов при разработке гендерной политики в соответствии с его согласованными выводами 1997/2;

15. *просит* Генерального секретаря представить ему на его основной сессии 2003 года доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и их осуществлении, включая прогресс в области учета гендерных аспектов.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/24

Процедуры проведения переговоров по достижению соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев просьбу о преобразовании Всемирной туристской организации в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, содержащуюся в письме Генерального секретаря Всемирной туристской организации от 21 декабря 2001 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций⁹⁵,

желая разработать процедуры проведения переговоров со Всемирной туристской организацией с целью достижения соглашения о преобразовании ее в специализированное учреждение в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций,

1. *уполномочивает* Председателя Экономического и Социального Совета в консультации с председателями региональных групп назначить из числа государств — членов Совета членов Комитета по переговорам с межправительственными учреждениями;

2. *просит* Комитет провести в надлежащее время заседание по проведению переговоров со Всемирной туристской организацией с целью заключения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией соглашения об отношениях на основе предложений, представленных Генеральным секретарем;

3. *просит* Комитет представить проект соглашения об отношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией для рассмотрения Советом на его основной сессии 2003 года.

*37-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/25

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи⁹⁶,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин⁹⁷, в частности на пункт 260, касающийся палестинских

⁹⁵ E/2002/5.

⁹⁶ E/CN.6/2002/3.

⁹⁷ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

женщин и детей, Пекинскую платформу действий⁹⁸, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁹⁹,

ссылаясь также на свою резолюцию 2001/2 от 24 июля 2001 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹⁰⁰ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

подчеркивая необходимость соблюдения существующих израильско-палестинских соглашений, заключенных в контексте ближневосточного мирного процесса, и необходимость скорейшего возобновления мирных переговоров в целях достижения окончательного урегулирования,

будучи обеспокоен продолжающимся опасным ухудшением положения палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и серьезными последствиями продолжающейся незаконной деятельности Израиля по созданию поселений, а также неблагоприятными экономическими условиями и другими последствиями для положения палестинских женщин и их семей, вызванными частыми блокадами и изоляцией оккупированной территории,

выражая свое осуждение актов насилия, особенно приводящего к увечьям и гибели людей чрезмерного применения силы против палестинцев, многие из которых являются женщинами и детьми,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить незамедлительное возобновление мирного процесса на согласованной основе, учитывая уже достигнутую общность позиций, и призывает принять меры по реальному улучшению сложной ситуации на местах, с которой сталкиваются палестинские женщины и их семьи, и их условий жизни;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается главным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека¹⁰¹, Положения, приложенного к Гаагской конвенции IV от 18 октября 1907 года¹⁰², и

⁹⁸ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁹⁹ См. резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰⁰ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰¹ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁰² См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁰³ для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль облегчить возвращение всех палестинских женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц домой, к своему имуществу, во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам, особенно в течение переходного периода;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁹⁷, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий⁹⁸ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁹⁹ и принимать меры к их осуществлению;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением палестинских женщин и оказывать им помощь всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

38-е пленарное заседание
24 июля 2002 года

2002/26

Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами и защита их прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая обязательства, содержащиеся в соответствующих документах по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰⁴ и Конвенцию о правах ребенка¹⁰⁵,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов¹⁰⁶, 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и 56/115 от 19 декабря 2001 года,

¹⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

¹⁰⁴ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰⁵ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰⁶ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

ссылаясь далее на резолюцию 2000/10 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2000 года об обеспечении равных возможностей для инвалидов и резолюцию 2000/51 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года о правах человека инвалидов¹⁰⁷, а также на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

принимая к сведению общее замечание № 5 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам от 25 ноября 1994 года в отношении инвалидов¹⁰⁸,

ссылаясь на резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов,

ссылаясь также на резолюцию 2000/51 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия просила провести исследование по вопросу об адекватности документов, касающихся защиты прав человека инвалидов и контроля за их соблюдением,

приветствуя сотрудничество между Комиссией по правам человека и Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросам инвалидности в деле обмена опытом и знаниями,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что в некоторых случаях инвалиды входят в число самых неимущих групп населения и что они по-прежнему лишаются возможности воспользоваться благами развития, такими, как образование и трудоустройство в сферах, приносящих доход,

памятуя о необходимости принимать и осуществлять эффективные стратегии и политику, направленные на поощрение прав и полного и эффективного участия инвалидов в экономической, социальной, культурной и политической жизни на основе равенства в целях достижения общества для всех,

с удовлетворением отмечая, что Стандартные правила играют все более важную роль в обеспечении равных возможностей для инвалидов и что проблематика прав человека и достоинства инвалидов обсуждается и ставится в центр внимания на все большем числе форумов,

отмечая важные усилия правительств по внедрению Стандартных правил,

отмечая также важный вклад различных национальных и региональных форумов, совещаний групп экспертов и других мероприятий в дело поощрения внедрения Стандартных правил,

высоко оценивая активную роль, которую играют неправительственные организации, особенно организации инвалидов, в сотрудничестве с правительствами и соответствующими межправительственными органами и организациями в деле расширения информированности о Стандартных правилах и со-

¹⁰⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава II, раздел А.

¹⁰⁸ Там же, 1995 год, Дополнение № 2 и исправление (E/1995/22 и Согг.1), приложение IV.

действия их осуществлению и оценке на национальном, региональном и международном уровнях,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросам инвалидности Комиссии социального развития, принимает к сведению его третий периодический доклад¹⁰⁹, включая подготовку рекомендаций в отношении будущих действий, и поддерживает содержащиеся в докладе предложения, касающиеся актуализации проблем инвалидности;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* важные усилия правительств, а также неправительственных организаций и академических учреждений, предпринимавшиеся в контексте деятельности Специального докладчика, направленной на создание потенциала для внедрения Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов на национальном, региональном и международном уровнях;

3. *приветствует* многочисленные инициативы и меры правительств по дальнейшему осуществлению цели обеспечения полного участия и равенства для инвалидов в соответствии со Стандартными правилами и значительную роль, которую играют в этой связи система Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственные организации;

4. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации и неправительственные организации предпринимать практические шаги для расширения информированности и поддержки в целях дальнейшего внедрения Стандартных правил, предложить меры в целях дальнейшего поощрения и защиты прав человека инвалидов, расширять сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся инвалидов, и изыскать формы будущего контроля за выполнением Стандартных правил;

5. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать, чтобы инвалиды имели равный доступ к образованию, охране здоровья, занятости, социальным службам, жилью, общественному транспорту, информации, правовой защите и процессам принятия политических решений;

6. *предлагает* многосторонним учреждениям по вопросам развития с учетом Стандартных правил уделять должное внимание вопросам прав человека инвалидов в связи с финансируемыми ими проектами;

7. *просит* Генерального секретаря укреплять и совершенствовать механизмы консультации, обмена информацией и координации, в соответствующих случаях, и активного участия соответствующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и смежных организаций в целях дальнейшего внедрения Стандартных правил;

8. *предлагает* соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующим договорным органам по правам человека, в рамках их соответствующих мандатов, и настоятельно призывает региональные комиссии, межправительственные организации, а также неправительственные организации, особенно организации инва-

¹⁰⁹ E/CN.5/2002/4.

лидов, тесно сотрудничать с программой Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидов в целях поощрения прав инвалидов, включая мероприятия на местах посредством обмена информацией, опытом, результатами и рекомендациями, касающимися инвалидов;

9. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, укреплять сотрудничество с организациями инвалидов и другими организациями, занимающимися вопросами инвалидов, с тем чтобы обеспечить внедрения Стандартных правил на эффективной и скоординированной основе;

10. *призывает* государства-участники включать в свои доклады соответствующим договорным органам конкретную информацию об инвалидах для обеспечения того, чтобы правам человека инвалидов уделялось надлежащее внимание, отмечая, что основой для решения важнейших вопросов, касающихся инвалидов, может служить общее замечание № 5 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

11. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика до 2005 года включительно в целях дальнейшего поощрения и контроля за выполнением Стандартных правил в соответствии с положениями, изложенными в разделе IV Стандартных правил, включая права человека инвалидов;

12. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов в отношении предложений, содержащихся в докладе Специального докладчика¹⁰⁹, особенно в отношении предлагаемого дополнения к Стандартным правилам, и представить Комиссии на ее сорок второй сессии доклад по существу этого вопроса;

13. *рекомендует* Специальному комитету, учрежденному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/168, рассмотреть предложения в отношении разработки всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов с учетом связи такой конвенции с соответствующими документами по правам человека и со Стандартными правилами и в ходе такой работы внимательно изучить доклад и предложения Специального докладчика, сделанные на сороковой сессии Комиссии социального развития, и исследование, проведенное по просьбе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также мнения государств-членов, международных организаций и неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в отношении этих предложений;

14. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, а также неправительственные организации, особенно организации инвалидов, принимать активное участие в работе Специального комитета в соответствии со стандартной практикой Генеральной Ассамблеи;

15. *призывает также* правительства, а также неправительственные организации и частный сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы поддерживать деятельность Специального докладчика, а также новые и расширенные инициативы в целях укрепления национального потенциала в области обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами.

*38-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/27

Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 2002/33 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в которой Комиссия одобрила текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, касающегося создания механизма посещения мест заключения в целях предупреждения пыток,

1. *выражает признательность* Комиссии по правам человека за принятие проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *одобряет* проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которого приводится в приложении к резолюции 2002/33 Комиссии;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять и открыть факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для подписания, ратификации и присоединения, по возможности, в кратчайшие сроки.

*38-е пленарное заседание
24 июля 2002 года*

2002/28

Постоянный форум по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 2000/22 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, на основании которой Совет учредил Постоянный форум по вопросам коренных народов, а также на решение 2001/316 Совета от 26 июля 2001 года, касающееся избрания/назначения 16 членов Форума и других организационных вопросов,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/140 от 19 декабря 2001 года о Международном десятилетии коренных народов мира, в которой она приветствовала резолюцию 2000/22 Совета,

приветствуя успешное проведение исторической первой ежегодной сессии Форума в Нью-Йорке 13–24 мая 2002 года,

рассмотрев доклад Форума о работе его первой сессии¹¹⁰,

желая активизировать в рамках мандата Совета интерактивный диалог и партнерство между Форумом и правительствами, специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными и региональными организациями, коренным населением и коренными народами, а также гражданским обществом в целом,

приветствуя создание межучрежденческой группы поддержки Форума,

подчеркивая важное значение обеспечения адекватной финансовой и секретариатской поддержки деятельности Форума, при этом вновь подтверждая, что финансирование Форума должно обеспечиваться за счет существующих ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, фондов и программ и таких добровольных взносов, которые могут быть сделаны,

ссылаясь на решение Совета в пункте 8 его резолюции 2000/22 о проведении обзора, не предвещаая никаких вопросов, всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, с целью рационализации деятельности, предотвращения дублирования и параллелизма в работе и повышения эффективности, а также о проведении данного обзора в максимально короткие сроки и не позднее его основной сессии 2003 года, как указано в решении 2001/316 Совета,

1. *просит* Генерального секретаря в связи с проектами решений I–IV, рекомендованными Постоянным форумом по вопросам коренных народов на его первой сессии Экономическому и Социальному Совету для принятия¹¹¹:

а) назначить секретариат в соответствии с бюджетными процедурами, предусмотренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213

¹¹⁰ E/2002/43 (часть I)-E/CN.19/2002/3 (часть I).

¹¹¹ Там же, глава I, раздел A.

от 19 декабря 1986 года, в рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата в Нью-Йорке с целью оказания содействия Форуму в осуществлении его мандата, определенного в пункте 2 резолюции 2000/22 Совета;

б) учредить добровольный фонд Форума с целью финансирования осуществления рекомендаций, представляемых Форумом через Совет, в соответствии с пунктом 2(а) резолюции 2000/22 Совета, а также финансирования видов деятельности в рамках его мандата, указанных в пунктах 2(б) и (с) этой резолюции;

2. *призывает* представителей коренных народов подавать заявления в Секретариат и предлагает Генеральному секретарю широко рекламировать вакансии, когда они имеются;

3. *призывает* организации и органы системы Организации Объединенных Наций, включая межучрежденческую группу поддержки Форума, другие соответствующие международные и региональные организации и органы, а также коренное население и коренные народы содействовать Форуму в осуществлении его мандата, определенного в пункте 2 резолюции 2000/22 Совета, в том числе посредством предоставления кадров;

4. *настоятельно призывает* правительства, финансовые учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации рассмотреть возможность осуществления взносов в добровольный фонд Форума, который будет создан Генеральным секретарем;

5. *с интересом принимает к сведению* предложения, цели, рекомендации и сферы возможной будущей деятельности, определенные Форумом в докладе о работе его первой сессии¹¹², и призывает государства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации, а также коренное население и коренные народы принимать их во внимание и в соответствующих случаях принимать надлежащие меры;

6. *постановляет* разрешить проведение на исключительной основе трехдневного предсессионного совещания членов Форума с 7 по 9 мая 2003 года».

40-е пленарное заседание
25 июля 2002 года

¹¹² Там же, раздел В.

2002/29

Прогресс в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 56/201 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает* к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи, в том числе содержащиеся в нем меры, целевые показатели, ориентиры и сроки¹¹³, о поддержке системой Организации Объединенных Наций деятельности по созданию потенциала¹¹⁴, об упрощении и согласовании правил и процедур оперативной деятельности в целях развития¹¹⁵ и об оценке эффективности оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций¹¹⁶, а также сводный перечень вопросов, связанных с координацией оперативной деятельности в целях развития в 2002 году¹¹⁷;

2. *подчеркивает* необходимость того, чтобы все организации системы развития Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам сосредоточили усилия на местном уровне на приоритетных областях, определенных странами-получателями помощи, и на осуществлении целей, показателей и обязательств, поставленных в Декларации тысячелетия¹¹⁸ и принятых крупными конференциями Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что основополагающими чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран в области развития и что оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций осуществляется в интересах стран-получателей помощи, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития;

Финансирование оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития

4. *напоминает* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/210 В от 9 июля 2002 года одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹¹⁹;

¹¹³ E/2002/47 and Add.1.

¹¹⁴ E/2002/58.

¹¹⁵ E/2002/59.

¹¹⁶ E/2002/60.

¹¹⁷ E/2002/CRP.1.

¹¹⁸ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи 55/2.

¹¹⁹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под

5. *принимает к сведению* в этой связи обеспокоенность по поводу нынешней оценки нехватки ресурсов, необходимых для достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

6. *призывает* все страны обеспечить дополнительную поддержку оперативной деятельности Организации Объединенных Наций путем увеличения объема финансовых средств, в частности в регулярные ресурсы фондов и программ Организации Объединенных Наций;

7. *отмечает* усилия исполнительных советов и секретариатов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также Детского фонда Организации Объединенных Наций по разработке многолетних рамок финансирования, обеспечивающих комплексный учет целей, ресурсов, бюджетов и общих результатов программ, в целях увеличения объема основных ресурсов и повышения их предсказуемости, и в связи с этим предлагает им продолжать разрабатывать и совершенствовать указанные рамки в качестве инструмента стратегического управления ресурсами;

8. *с сожалением отмечает*, что, хотя уже достигнут значительный прогресс в совершенствовании системы управления и функционирования системы развития Организации Объединенных Наций, в рамках этого общего процесса перемен существенного увеличения объема основных ресурсов для оперативной деятельности в целях развития не произошло;

9. *подчеркивает*, что для достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, необходимо новое партнерство между странами-донорами и странами-получателями, основанное на признании национального руководства разработкой планов развития и ответственности за их исполнение, а также на разумной политике и благом управлении на национальном и международном уровнях;

10. *подчеркивает также* необходимость стремиться к достижению целевых показателей мобилизации ресурсов, определенных в соответствующих многолетних рамках финансирования фондов и программ Организации Объединенных Наций;

Создание потенциала

11. *признает*, что создание потенциала является важным компонентом общих усилий по достижению согласованных на международном уровне целей и задач развития, включая цели и задачи, содержащиеся в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает все государства-члены уделять больше внимания и предоставить больший объем ресурсов на цели развития национального потенциала;

12. *настоятельно призывает* государства-члены уделять больше внимания, в частности, потребностям в области создания потенциала, связанным с уменьшением глобальной «цифровой пропасти»;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹⁴, подготовленный в ответ на пункт 28 резолюции 56/201, о поддержке системой Организации Объединенных Наций деятельности по созданию потенциала и содержащийся в нем обзор усилий, предпринимаемых организациями системы Организации Объединенных Наций в этой области;

14. *просит* все организации системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне, при всесторонней консультации с правительствами принимающих стран и другими соответствующими участниками, сосредоточить внимание на создании потенциала в качестве одной из своих первоочередных целей и определить те области, в которых национальный потенциал отсутствует или является недостаточным, и сосредоточить на них внимание. В этой связи также просит все организации системы развития Организации Объединенных Наций конкретно сформулировать ожидаемые результаты их деятельности по созданию потенциала и учитывать их в процессе осуществления их проектов и программ и наблюдения за ним;

15. *просит* все организации системы развития Организации Объединенных Наций под эгидой Совета старших руководителей по координации системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать в дальнейшем определении и/или обновлении показателей и критериев, используемых для разработки, управления и контроля за деятельностью по укреплению потенциала в поддержку усилий, прилагаемых странами-получателями помощи для достижения международно согласованных целей и показателей развития, включая цели и показатели, поставленные в Декларации тысячелетия;

16. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с правительствами стран-получателей помощи и другими соответствующими сторонами в целях активизации их усилий по отражению и анализу их знаний и опыта в отношении укрепления потенциала по оказанию большей поддержки развитию национальных потенциалов и расширению в данном контексте обмена опытом и передовой практикой;

17. *просит* все организации системы развития Организации Объединенных Наций и дальше развивать и внедрять методики и механизмы контроля и оценки, связанные с решениями об укреплении потенциала;

Общий анализ по стране (ОАС) и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

18. *просит* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечить интеграцию их оперативной деятельности в целях развития с национальными усилиями в области развития при активном и полном участии и руководящей роли правительств на всех этапах процесса общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также более широкого участия всех соответствующих сторон;

19. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать их усилия по содействию сотрудничеству между ними под руководством правительства страны-получателя помощи на основе рамок координации, анализа и разработки программ, в частности таких, как общий анализ по стране и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию

помощи в целях развития с учетом уроков, извлеченных из текущего осуществления программ;

20. *поощряет также* расширение сотрудничества между Всемирным банком, региональными банками развития и всеми фондами и программами с учетом их соответствующих сфер компетенции, мандатов и сравнительных преимуществ в целях повышения взаимодополняемости и совершенствования разделения функций, а также придания более последовательного характера их секторальной деятельности на основе существующих механизмов и в полном соответствии с приоритетами правительств стран-получателей помощи и в связи с этим обращает особое внимание на важность обеспечения под руководством правительств большей согласованности между стратегическими рамками, разрабатываемыми фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, и национальными стратегиями борьбы с нищетой, включая документы с изложением стратегий борьбы с нищетой, когда таковые имеются;

Оценка оперативной деятельности в целях развития

21. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оценке эффективности оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций¹¹⁶;

22. *вновь заявляет*, что эффективность оперативной деятельности должна определяться ее воздействием на процессы искоренения нищеты, экономического роста и устойчивого развития стран-получателей, как это закреплено в обязательствах, целях и показателях, поставленных в Декларации тысячелетия и принятых крупными конференциями Организации Объединенных Наций;

23. *подчеркивает*, что системе Организации Объединенных Наций следует стремиться к постоянному совершенствованию механизмов контроля и оценки для обеспечения того, чтобы результаты оценки и вынесенные уроки учитывались в процессе принятия решений по вопросам политики и программирования, с учетом того, что ответственность государств за оперативную деятельность и интеграция с национальными усилиями являются необходимыми условиями их эффективности и устойчивости;

24. *подчеркивает также*, что при проведении в будущем оценок эффективности оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций следует в полной мере использовать данные и опыт, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций и у национальных органов, при максимальном сотрудничестве с национальными заинтересованными сторонами и органами и учреждениями Организации Объединенных Наций;

Упрощение и согласование правил и процедур, касающихся оперативной деятельности

25. *отмечает с признательностью* представление программы работы, направленной на полное упрощение и согласование фондами и программами Организации Объединенных Наций правил и процедур в ключевых областях, которая содержится в приложении к сводному перечню проблем, касающихся

координации оперативной деятельности в целях развития, 2002 год¹¹⁷, и просит своевременно осуществлять ее;

26. *отмечает* роль Исполнительного комитета Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в содействии разработке повестки дня по вопросам упрощения и согласования и ее осуществлению, признавая в то же время, что ответственность за осуществление данной повестки дня в конечном счете несут фонды и программы, и отмечает также в этой связи, что к фондам и программам Организации Объединенных Наций обращается просьба ежегодно представлять ЭКОСОС и соответствующим исполнительным советам доклады о результатах, достигнутых в данной области;

27. *отмечает также* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа Домов Организации Объединенных Наций, и подход, используемый в деле создания и увеличения общих помещений и служб на страновом уровне, в частности членами Исполнительного комитета Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в сотрудничестве с другими организациями системы;

28. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжать усилия по расширению сотрудничества между собой путем осуществления совместных инициатив, включая, где это целесообразно, совместное программирование;

29. *предлагает* исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также руководящим органам специализированных учреждений Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об общих службах и принять конкретные меры по содействию его решению на страновом уровне, в том числе путем предоставления финансовой поддержки процессу создания таких служб;

30. *призывает* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций рассмотреть дальнейший ход работы в областях упрощения и согласования правил и процедур, касающихся оперативной деятельности, на предстоящей совместной сессии советов до проведения следующего трехгодичного всеобъемлющего обзора политики.

*40-е пленарное заседание
25 июля 2002 года*

2002/30

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁰ и доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представ-

¹²⁰ A/57/73.

ленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности, связанной с осуществлением Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²¹,

заслушав заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²²,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и на другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 2001/28 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, преобразованной сейчас в Африканский союз, Южнотихоокеанским форумом, известным теперь как Форум тихоокеанских островов, и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации,

приветствуя нынешнее участие самоуправляющихся территорий, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сфере, при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по отдельным территориям, и в работе специальной сессии Ассамблеи по положению детей, проходившей в Нью-Йорке 8–10 мая 2002 года,

отмечая, что значительное большинство оставшихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом деле со стороны

¹²¹ E/2002/61.

¹²² См. E/2002/SR.34.

всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций на принятие всех надлежащих мер, в рамках их соответствующих сфер ведения, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южно-тихоокеанскому форуму, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянные содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями способствуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

учитывая крайнюю нестабильность экономики малых островных самоуправляющихся территорий и ее уязвимость перед лицом стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 56/67 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2001 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²¹, и одобряет вытекающие из него замечания и предложения;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря¹²⁰;

3. *рекомендует* всем государствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций долж-

ны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы оказания помощи оставшимся самоуправляющимся территориям (в рамках их соответствующих мандатов) в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

10. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

12. *призывает* самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовно-

сти на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

13. *предлагает* соответствующим управляющим державам содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по отдельным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и других организаций;

14. *рекомендует* всем правительствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий;

15. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 2002 года;

16. *приветствует* принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года¹²³, в которой Комиссия призывает создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая малые островные самоуправляющиеся территории, участвовать при условии соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

17. *просит* Председателя Совета и далее поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить доклад об этом Совету;

18. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции в целях максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2003 года;

19. *постановляет* постоянно держать эти вопросы в поле зрения.

40-е пленарное заседание
25 июля 2002 года

¹²³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41), глава III, раздел G.

2002/31

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 56/204 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2001/19 от 25 июля 2001 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹²⁴ к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

подчеркивая важность возобновления ближневосточного мирного процесса на базе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, принципа «территории в обмен на мир», а также соблюдения соглашений, заключенных между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

будучи убежден, что израильская оккупация препятствует усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической среды на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения экономических условий и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан, а также эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, их природных ресурсов,

выражая серьезную озабоченность в связи с продолжением недавних трагических событий после сентября 2000 года, когда акты насилия привели к гибели многих людей и большому числу пострадавших, а также в связи с дальнейшим ухудшением положения,

¹²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

учитывая важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по содействию экономическому и социальному развитию палестинского народа,

сознавая неотложную необходимость восстановления и развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и урегулирования гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ,

1. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы перемещения лиц и товаров по территории, включая устранение ограничений на въезд/ввоз в Восточный Иерусалим и выезд/вывоз из него, и свободы перемещений в сношениях с внешним миром;

2. *подчеркивает также* жизненно важное значение строительства и эксплуатации морского порта в Газе и безопасного прохода для экономического и социального развития палестинского народа;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, положить конец его оккупации палестинских городов и других населенных центров, прекратить всевозможные закрытия палестинской территории, а также прекратить разрушение домов и экономических объектов и сельскохозяйственных угодий;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу эти ресурсы;

5. *также подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

6. *подчеркивает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе;

7. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять частные иностранные инвестиции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в инфраструктуру, проекты, предусматривающие создание рабочих мест, и социальное развитие, с тем чтобы облегчить тяготы палестинского народа и улучшить условия жизни;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

9. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2003 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

40-е пленарное заседание
25 июля 2002 года

2002/32

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и напоминая, что гуманитарная помощь должна оказываться в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к этой резолюции, и при их должном соблюдении, и ссылаясь также на другие соответствующие резолюции Ассамблеи,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1998/1 от 17 июля 1998 года¹²⁵ и 1999/1 от 23 июля 1999 года¹²⁶,

подчеркивая важность обсуждения гуманитарной политики и мероприятий в Экономическом и Социальном Совете,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы Совет продолжил рассмотрение способов дальнейшей активизации деятельности на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в ходе будущих основных сессий Совета,

с удовлетворением отмечая тот факт, что этап рассмотрения гуманитарных вопросов 2002 года посвящен теме «Укрепление координации деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций с уделением особого внимания охвату уязвимых групп населения и переходу от мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи к деятельности в целях развития»,

выражая глубокую озабоченность по поводу сообщений о сексуальных домогательствах, эксплуатации и злоупотреблении гуманитарной помощью персонала, участвующего в мероприятиях по оказанию гуманитарной помощи, и подчеркивая необходимость принятия надлежащих мер в этой связи,

поощряя непосредственное участие местных общин и населения в выборе и осуществлении гуманитарных и переходных программ в целях содействия всему комплексу усилий по миростроительству, примирению, реконструкции и развитию,

¹²⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение №3 (A/53/3 и Corr.1 и Add.1); глава VII, пункт 5.*

¹²⁶ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/54/3/Rev.1); глава VI, пункт 5.*

обращая особое внимание на необходимость устранения разрыва в областях финансирования и стратегического планирования между мероприятиями по оказанию чрезвычайной помощи и деятельностью в целях развития в контексте стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций,

подчеркивая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по ликвидации последствий стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций на всех их этапах,

признавая необходимость уделения особого внимания женщинам, а также наиболее уязвимым жертвам терроризма, включая детей, пожилых людей и инвалидов,

приветствуя предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций усилия по укреплению процесса принятия призывов к совместным действиям как инструмента координации и стратегического планирования в области оказания гуманитарной помощи и перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию,

отмечая с обеспокоенностью, что, хотя процесс принятия призывов к совместным действиям по-прежнему остается одним из важнейших механизмов мобилизации ресурсов на оказание гуманитарной помощи, он постоянно сталкивался с проблемой недостатка собираемых средств, и в этой связи призывая Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать углубленное изучение причин и последствий этого,

принимая к сведению подготовленную Генеральным секретарем оценку преступной деятельности в условиях сложных чрезвычайных ситуаций, которая направлена на достижение экономических целей, включая, в частности, незаконную эксплуатацию вооруженными группами природных ресурсов и торговлю женщинами и детьми, и выражая озабоченность в связи с влиянием этой деятельности на гуманитарную помощь в таких чрезвычайных ситуациях,

памятуя о том, что охват уязвимых групп населения имеет важнейшее значение для обеспечения надлежащей защиты и помощи в условиях стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций, а также для укрепления местного потенциала в области удовлетворения гуманитарных потребностей в таких условиях,

с удовлетворением принимая к сведению директивные заявления Межучрежденческого постоянного комитета об интеграции гендерного аспекта в гуманитарную деятельность и подчеркивая важность его эффективного осуществления,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций¹²⁷;

2. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать укреплять потенциал региональных и субрегиональных организаций в области реагирования на сложные гуманитарные кризисы и стихийные бедствия и при необходимости проводить с ними консультации и представить Экономическому и Социальному Совету доклад о практических шагах, предпринятых в этом направлении;

¹²⁷ A/55/77-E/2002/63.

3. *с удовлетворением отмечает* усилия Управления по координации гуманитарной деятельности и Программы развития Организации Объединенных Наций по укреплению их координации и региональной деятельности в целях оказания более эффективной поддержки странам, подверженным бедствиям, и в этих целях призывает их и другие организации и учреждения, занимающиеся оказанием чрезвычайной помощи, изыскивать нетрадиционные пути оказания этим странам помощи в создании и, при необходимости, укреплении местного, национального и регионального потенциала в областях обеспечения готовности к стихийным бедствиям и смягчения и урегулирования их последствий;

4. *напоминает* об усилиях Координатора чрезвычайной помощи по расширению участия в группах Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации и призывает расширять участие организаций системы Организации Объединенных Наций в деятельности Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации;

5. *обращает особое внимание* на сохраняющуюся необходимость и значимость интеграции гендерной проблематики в подготовку и осуществление мероприятий по оказанию гуманитарной помощи на всех их этапах и в стратегиях предотвращения и восстановления;

6. *призывает* страновые группы Организации Объединенных Наций в консультации с правительствами и при их поддержке содействовать подготовке планов на случай чрезвычайных ситуаций для учета возможных рисков в связи со сложными и чрезвычайными ситуациями или стихийными бедствиями;

7. *рекомендует* государствам, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи¹²⁸, принятую в Тампере, Финляндия, 18 июня 1998 года, рассмотреть возможность сделать это;

8. *предлагает также* гуманитарным учреждениям участвовать в дальнейшем укреплении гуманитарных информационных центров путем своевременного предоставления точной информации об оценке потребностей и об осуществляемых ими мероприятиях по их удовлетворению;

9. *призывает* Управление по координации гуманитарной деятельности и Программу развития Организации Объединенных Наций в консультации с правительствами и кругами, занимающимися оказанием гуманитарной помощи и помощи в целях развития, при содействии в соответствующих случаях международных финансовых учреждений разрабатывать стратегии гуманитарной деятельности для содействия вовлечению местных общин и учреждений в качестве средства содействия осуществлению мероприятий по оказанию гуманитарной помощи и переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

10. *призывает* правительство при установлении ориентиров деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе учреждений, фондов и программ, через их руководящие органы определять области ответст-

¹²⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1586, No. 27688.

венности за обеспечение перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию;

11. *призывает* государства-члены содействовать учету результатов анализа мероприятий по уменьшению бедствий в стратегиях деятельности по оказанию гуманитарной помощи, борьбе с нищетой и обеспечению устойчивого развития, а также их практической реализации;

12. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций укреплять и увязывать существующие инструменты планирования, такие, как процесс принятия призывов к совместным действиям и — там, где они существуют, — общий анализ по стране и рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, с тем чтобы облегчить переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и лучше отразить управление рисками в связи с бедствиями;

13. *просит* Управление по координации гуманитарной деятельности, других членов Межучрежденческого постоянного комитета, пострадавшие страны и других заинтересованных партнеров обеспечивать включение в призывы к совместным действиям надлежащих планов по увязке программ оказания чрезвычайной помощи и помощи в переходный период, в том числе в области мобилизации ресурсов;

14. *принимает к сведению* свое решение рассмотреть возможность создания специальных консультативных групп для изучения гуманитарных и экономических потребностей африканских стран, покончивших с конфликтами, и призывает соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая существующие структуры и механизмы координации, сотрудничать с такими специальными консультативными группами;

15. *призывает* и далее укреплять процесс принятия призывов к совместным действиям в качестве одного из инструментов координации и стратегического планирования и настоятельно призывает доноров способствовать достижению этой цели и обеспечивать удовлетворение приоритетных потребностей, определенных в рамках этого процесса, а также настоятельно призывает пострадавшие страны учитывать эти приоритеты в своей национальной деятельности;

16. *поддерживает* усилия Координатора чрезвычайной помощи по налаживанию диалога с другими участниками гуманитарной деятельности, включая неправительственные организации, в целях активизации их участия в разработке общих планов гуманитарной деятельности и призывов к совместным действиям, и рекомендует им активно участвовать в их осуществлении;

17. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать совершенствовать методологии оценки потребностей в рамках процесса принятия призывов к совместным действиям и активизировать деятельность по подготовке докладов о достигнутых результатах;

18. *рекомендует* донорам обеспечивать, чтобы финансирование широко известных чрезвычайных ситуаций не производилось в ущерб призывам к совместным действиям в связи с малоизвестными чрезвычайными ситуациями, в том числе путем принятия мер по увеличению общего объема гуманитарной помощи;

19. *приветствует* инициативу доноров по проведению совещания и рассмотрению глобальной тенденции в области оказания гуманитарной помощи для обеспечения устранения диспропорций на этапе принятия призывов к совместным действиям;

20. *рекомендует* разработать глобальную систему финансового контроля за гуманитарной помощью в целях содействия повышению координации и подотчетности и просит Координатора чрезвычайной помощи незамедлительно представить предложения в отношении всеобъемлющей системы сбора и распространения данных о гуманитарных потребностях и взносах;

21. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах соблюдать свои обязательства согласно гуманитарному праву, законодательству в области прав человека и беженскому праву;

22. *призывает* все правительства и стороны в сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства обеспечивать всестороннее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свою функцию оказания помощи пострадавшему населению, в том числе беженцам и вынужденным переселенцам;

23. *вновь подтверждает* обязанность государств-членов защищать гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и предлагает им поощрять культуру защиты с учетом особых потребностей женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций активизировать оказание гуманитарной и иной помощи гражданскому населению, проживающему в условиях иностранной оккупации;

25. *приветствует* усилия по организации обучения в период и после чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера в целях содействия плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

26. *предлагает* государствам-членам и, в соответствующих случаях, другим партнерам активно участвовать в практикумах, посвященных защите гражданских лиц, в целях обмена знаниями и совершенствования практических методов деятельности на основе обмена опытом;

27. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и гуманитарные организации обмениваться знаниями и накопленным опытом в области разработки критериев и процедур, позволяющих идентифицировать вооруженные элементы и изолировать их от гражданского населения в случаях сложных чрезвычайных ситуаций, и настоятельно призывает правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций укреплять меры в этой области;

28. *с признательностью отмечает* создание неоперативной межучрежденческой Группы по проблемам перемещенных внутри страны лиц в Управлении по координации гуманитарной деятельности и призывает государства-члены и соответствующие учреждения выделять ей необходимые ресурсы, с тем чтобы она могла проводить свои мероприятия;

29. *отмечает*, что все большее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций пользуется Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹²⁹, рекомендует укреплять правовые рамки защиты лиц, перемещенных внутри страны, и настоятельно призывает международное сообщество расширять помощь, оказываемую пострадавшим государствам в их усилиях по обеспечению защиты своего населения, перемещенного внутри страны, и оказанию ему помощи на основе национальных планов или инициатив;

30. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и все гуманитарные организации принять и осуществить надлежащие меры, включая кодексы поведения для всех сотрудников, задействованных в оказании гуманитарной помощи, с целью рассмотрения механизмов защиты и распределения помощи и рекомендовать меры по защите от сексуальных надругательств и эксплуатации и от использования гуманитарной помощи не по назначению, и просит Генерального секретаря представить доклад в этой связи;

31. *с удовлетворением отмечает* усилия по повышению эффективности международных поисково-спасательных операций в городах благодаря, в частности, деятельности Международной поисково-спасательной консультативной группы;

32. *просит* Генерального секретаря добиваться дальнейшего прогресса в составлении справочников, упомянутых в резолюции 56/103 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2001 года;

33. *просит также* Генерального секретаря включить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и последующей деятельности, в свой следующий доклад Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

2002/33

Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 2001/320 от 24 октября 2001 года, включающее в регулярный пункт повестки дня, озаглавленный «Комплексное и скоордини-

¹²⁹ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

рованное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними», в регулярный подпункт, озаглавленный «Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»;

принимая во внимание пункт 4 резолюции 56/227 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года, в которой Ассамблея обращается к организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям с предложением сделать осуществление Брюссельской декларации¹³⁰ и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹³¹ важным элементом их программ работы, а также их межправительственных процессов,

1. *принимает к сведению* устный доклад¹³² Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов²;

2. *с признательностью приветствует* принятое Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его ежегодной сессии 2002 года решение о том, чтобы сделать осуществление Программы действий частью программы работы Фонда¹³³;

3. *с признательностью приветствует также* принятое Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда в области народонаселения Организации Объединенных Наций на его ежегодной сессии 2002 года решение сделать осуществление Программы действий важным элементом программы работы Программы развития Организации Объединенных Наций, а также включить ее в мероприятия управляемых ею фондов, в частности в мероприятия Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций¹³⁴;

4. *предлагает* всем другим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациями, которые еще не сделали этого, сделать осуществление Брюссельской декларации¹³⁰ и Программы действий важным элементом их программ работы, а также их межправительственных процессов;

5. *подчеркивает* необходимость выдвижения дополнительных инициатив, сосредоточивающих внимание на сотрудничестве между наименее развитыми странами и другими странами на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *вновь подтверждает*, что осуществляемая на глобальном уровне последующая деятельность по осуществлению Брюссельской программы дей-

¹³⁰ A/CONF.191/12.

¹³¹ A/CONF.191/11.

¹³² См. E/2002/SR.29.

¹³³ См. E/2002/L.10, решение 2002/8; позднее будет выпущено в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 14* (E/2002/34/Rev.1–E/ICEF/2002/8/Rev.1).

¹³⁴ См. DP/2002/23, решение 2002/14, пункт 4.

ствий должна сосредоточиваться главным образом на оценке экономических и социальных показателей деятельности наименее развитых стран, контроле за осуществлением обязательств, принятых наименее развитыми странами и их партнерами, на обзоре функционирования механизмов осуществления и последующей деятельности на страновом, субрегиональном, региональном и секторальном уровнях, а также на разработке на глобальном уровне политики, имеющей последствия для наименее развитых стран;

7. *предлагает* каждой наименее развитой стране, при поддержке ее партнеров в области развития, содействовать осуществлению мер, содержащихся в Программе действий, путем перевода их в плоскость конкретных мер в пределах ее национальных рамок развития и стратегии ликвидации нищеты, в частности — там, где они существуют, — в рамках документов о стратегии сокращения нищеты, а также при участии гражданского общества, включая частный сектор, на основе широкого и всеохватывающего диалога;

8. *предлагает* Высокому представителю представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2003 года всеобъемлющий доклад о ходе осуществления Программы действий, предлагает всем партнерам в области развития, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям вносить вклад в осуществление этой цели и предлагает Высокому представителю провести с государствами-членами консультации о соответствующем формате составления такого всеобъемлющего доклада, например, в частности, объединении в нем всех результатов;

9. *призывает* Высокого представителя представить свой очередной доклад своевременно, с тем чтобы дать возможность должным образом рассмотреть вопрос об осуществлении Программы действий на основных сессиях Совета;

10. *предлагает* всем партнерам в области развития и системе Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям предложить Канцелярии Высокого представителя свое сотрудничество в осуществлении его мандата.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

2002/34

Международная конференция по финансированию развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 56/210 В Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹³⁵, принятый 22 марта 2002 года,

¹³⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

ссылаясь также на содержание главы III Монтеррейского консенсуса, в частности на пункт 69 в отношении обязательства укреплять и шире использовать Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет, а также соответствующие межправительственные/руководящие органы других заинтересованных учреждений в целях принятия последующих мер и укрепления координации по итогам Конференции,

принимая к сведению подготовленное Председателем Совета резюме о работе его ежегодного весеннего совещания с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации, проведенного 22 апреля 2002 года,

признавая наличие связи между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³⁶, а также обеспечением поступательного экономического роста и устойчивого развития,

сознавая важность всестороннего взаимодействия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер по выполнению соглашений и обязательств, принятых Международной конференцией по финансированию развития, и продолжения налаживания связей между организациями и инициативами в области развития, финансов и торговли в рамках единой повестки дня Конференции,

1. *выражает* удовлетворение в связи с проведением Международной конференции по финансированию развития;

2. *заявляет* о своей приверженности оказанию содействия в осуществлении Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития¹³⁵ как в рамках своего общего мандата на проведение последующей деятельности и оказание поддержки в деле выполнения обязательств, взятых на всех крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в том числе на Саммите тысячелетия, так и в качестве важного самостоятельного процесса. В этой связи первоочередное внимание будет уделяться выполнению четырех общих задач, связанных с последующей деятельностью: а) поощрению согласованного и комплексного подхода в рамках Организации Объединенных Наций; b) усилению взаимодействия со Всемирным банком, Международным валютным фондом и Всемирной торговой организацией, а также с другими заинтересованными организациями; с) дальнейшему вовлечению других соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества и частный сектор; и d) подготовке материалов для рассмотрения Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет* при выполнении своей функции координации в экономическом и социальном секторах в рамках Организации Объединенных Наций добиваться согласованного и комплексного реагирования со стороны различных департаментов, подразделений, фондов, программ и специализированных учреждений в их конкретных областях компетенции. С этой целью к Генеральному секретарю обращается призыв представить на возобновленной основной сессии 2002 года или самое позднее на организационной сессии 2003 года информацию о различных последующих мероприятиях, осуществ-

¹³⁶ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

ляемых в рамках Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Монтеррейского консенсуса, чтобы Совет мог выработать рекомендации, направленные на повышение эффективности согласованного и комплексного реагирования;

4. *заявляет* о своей приверженности в рамках своей роли по обеспечению взаимодействия с другими заинтересованными организациями всемерно использовать проводимый на ежегодном весеннем совещании диалог с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией для рассмотрения наряду с общими вопросами, представляющими взаимный интерес, вопросов согласованности, координации и сотрудничества в том, что касается последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития, и в этой связи:

а) *подчеркивает* необходимость наличия хорошо подготовленной и целенаправленной повестки дня совещания, чтобы ускорить ход выполнения, а также рассмотреть дальнейшие шаги, которые надлежит предпринять каждой заинтересованной стороне в целях продвижения вперед Монтеррейского процесса;

б) *рекомендует* отразить в этой повестке дня единый подход к решению взаимосвязанных национальных, региональных, международных и системных задач финансирования развития;

с) *постановляет* предложить заинтересованным организациям представить Генеральному секретарю в первом квартале 2003 года промежуточные доклады о проделанной и запланированной в их соответствующих областях компетенции работе по осуществлению различных компонентов Монтеррейского консенсуса при том понимании, что эти доклады явятся весомым вкладом в подготовку совещания;

д) *подчеркивает* необходимость дальнейших контактов между представителями Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, Международного валютного фонда и Всемирной торговой организации как на межправительственном уровне, так и на уровне руководства/секретариатов;

5. *выражает* готовность и далее развивать принципиально новые формы участия, характерные для Международной конференции по финансированию развития, укрепляя роль Экономического и Социального Совета в его взаимодействии с неправительственными организациями и деловыми кругами на его ежегодных весенних совещаниях с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией. Решения по конкретным механизмам и формам, призванным наполнить это обязательство конкретным содержанием, будут приняты Советом в соответствии с его правилами процедуры и процедурами аккредитации и формами участия, которые были использованы на Конференции и в процессе подготовки к ней;

6. *заявляет* о своей готовности доложить Генеральной Ассамблее и информировать участников проводимого раз в два года Генеральной Ассамблеей диалога высокого уровня по вопросу об укреплении международного сотрудничества в целях развития на основе партнерства обо всех усилиях, предпринимаемых Советом для оказания содействия Монтеррейскому процессу, в том числе о результатах его ежегодных весенних совещаний с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией;

7. *предлагает* всем другим заинтересованным сторонам Монтеррейского процесса, и в частности бреттон-вудским учреждениям, Всемирной торговой организации и региональным банкам развития, включить осуществление Монтеррейского консенсуса в число центральных вопросов своих соответствующих повесток дня и предлагает всем основным заинтересованным организациям всемерно сотрудничать в оказании эффективной поддержки в соответствии с пунктом 72 Монтеррейского консенсуса и пунктом 5 резолюции 56/210В Генеральной Ассамблеи.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

2002/35

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики¹³⁷,

учитывая заинтересованность государств-членов в использовании всех преимуществ информационно-коммуникационных технологий в целях ускорения экономического и социального развития,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам,

приветствуя доклад, представленный Председателем специальной рабочей группы открытого состава по информатике, о прогрессе, достигнутом к настоящему времени в выполнении ее мандата¹³⁸,

1. *вновь подтверждает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа государств — членов Организации Объединенных Наций, наблюдателей и неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, к автоматизированным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций при условии, что беспрепятственный доступ неправительственных организаций обеспечивается без ущерба для доступа государств-членов и не вызывает дополнительного финансового бремени при пользовании базами данных и другими системами;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов и в пределах мандата, изложенного в резолюции 1995/61 Совета от 28 июля 1995 года, дальнейшее функционирование Специальной рабочей группы открытого состава по информатике в течение

¹³⁷ E/2002/78.

¹³⁸ См. E/2002/78.

еще одного года для выполнения ею своей работы, направленной на содействие успешному осуществлению инициатив, предпринимаемых Генеральным секретарем в области использования информационной технологии, и продолжение осуществления мер, необходимых для достижения ее целей; в этой связи Рабочей группе предлагается продолжать свои усилия по выполнению функции координатора между растущими потребностями государств-членов и деятельностью Секретариата;

3. *поддерживает* усилия Рабочей группы по сохранению сети национальных координаторов, созданной в связи с компьютерной проблемой 2000 года, в качестве инструмента для распространения передовых практических методов и накопленного опыта, в частности для обмена информацией о надлежащих решениях на местном и региональном уровнях, и в этой связи вновь призывает страны и другие источники предоставлять внебюджетные ресурсы, необходимые для дальнейшего ведения списка адресатов из числа национальных координаторов;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всяческое содействие и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2003 года доклад о деятельности по выполнению настоящей резолюции, в том числе выводов Рабочей группы, а также об оценке ее работы и мандата.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

2002/36

Доклад Комитета по политике в области развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/46 от 31 июля 1998 года, в которой он постановил, что Экономическому и Социальному Совету следует принять решение по разработке соответствующей программы работы Комитета по политике в области развития,

ссылаясь также на свои резолюции 2000/34 от 28 июля 2000 года о докладе Комитета о работе его второй сессии и 2001/43 от 24 октября 2001 года о докладе Комитета о работе его третьей сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 46/206 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года о докладе Комитета и критериях определения наименее развитых стран,

с удовлетворением принимая к сведению сообщения Председателя и других членов Бюро Комитета и доклад Комитета о работе его четвертой сессии¹³⁹,

¹³⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 13 (E/2002/33).

рассмотрев меморандум, представленный правительством Мальдивских Островов¹⁴⁰,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по политике в области развития о работе его четвертой сессии¹³⁹, изложенные в нем мнения относительно критериев определения наименее развитых стран и признание важности обеспечения плавного перехода для выходящих из перечня стран;

2. *просит* Комитет продолжить свою работу по пересмотру своей рекомендации об исключении Мальдивских Островов из перечня наименее развитых стран на своей пятой сессии и представить Экономическому и Социальному Совету свои рекомендации на его основной сессии 2003 года в рамках трехгодичного обзора перечня наименее развитых стран, принимая во внимание вышеупомянутую информацию и новую информацию, которая будет представлена соответствующими партнерами по процессу развития и многосторонними организациями;

3. *настоятельно призывает* международные организации, двусторонних доноров и выходящие или приближающиеся к выходу из перечня страны продолжить обсуждение вопроса о режиме для выходящих из перечня стран в целях обеспечения того, чтобы выход страны из перечня наименее развитых стран не приводил к срыву ее планов, программ и проектов в области развития, а также о важности обеспечения плавного перехода от статуса наименее развитой страны странам, отвечающим критериям выхода из перечня;

4. *принимает к сведению* рекомендацию Комитета готовить страновые обзоры уязвимости для каждой страны, близкой к выходу из перечня, включая Мальдивские Острова, и завершить подготовку таких обзоров до конца 2002 года, с тем чтобы их можно было использовать для подготовки следующего трехгодичного обзора в 2003 году;

5. *вновь подтверждает* важное значение проведения консультаций с соответствующими государствами-членами при подготовке и использовании страновых обзоров уязвимости, а также сохраняющуюся потребность в обеспечении транспарентности, объективности и точности в ходе этих процессов;

6. *просит* Комитет продолжать свою работу по методологии, которую надлежит использовать при определении наименее развитых стран, и в надлежащих случаях — при содействии других международных организаций, занимающихся вопросами экологической и экономической уязвимости;

7. *просит также* Комитет на его пятой сессии рассмотреть тему, выбранную для этапа заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2003 года, и вынести рекомендации в отношении этой темы;

8. *приветствует* предложения, вынесенные Комитетом в отношении его будущей программы работы;

¹⁴⁰ См. E/2000/104.

9. *предлагает* Председателю и, при необходимости, другим членам Комитета продолжать практику представления Совету устных докладов о работе Комитета.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

2002/37

Укрепление работы Комиссии по науке и технике в целях развития*

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что в соответствии со своим мандатом Комиссия по науке и технике в целях развития является координатором деятельности в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что Комиссии следует проводить свои сессии ежегодно;

2. *просит* Комиссию создать рабочую группу открытого состава с целью анализа путей и средств укрепления роли и участия Комиссии в процессе разработки рекомендаций и политики по вопросам науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций, добиваясь укрепления Комиссии. Рабочая группа должна представить следующей сессии Комиссии конкретные меры для принятия;

3. *постановляет* изучить возможность создания международного механизма поддержки и укрепления научных исследований и разработок в развивающихся странах и в областях, имеющих решающее значение для развивающихся стран, особенно в сферах здравоохранения, образования и сельского хозяйства.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

2002/38

Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии¹⁴¹, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой специальной сессии,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции по населенным пунктам, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года и 32/162 от 19 декабря 1977 года, и подчеркивая далее

* Информацию о дискуссии см. в главе IX.

¹⁴¹ См. резолюцию S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

важность резолюций Генеральной Ассамблеи 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года,

ссылаясь далее на содержащуюся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁴² цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб,

признавая необходимость принятия безотлагательных мер по обеспечению более эффективной мобилизации финансовых ресурсов на всех уровнях в целях ускорения хода осуществления Повестки дня Хабитат¹⁴³, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих целей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности в развивающихся странах,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁴⁴,

1. *предлагает* правительствам, которые в состоянии сделать это, увеличить свои финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и предлагает также соответствующим международным финансовым учреждениям оказать развивающимся странам помощь в осуществлении Повестки дня Хабитат¹⁴³, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии¹⁴¹ и сформулированной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, с должным учетом потребностей маргинализированных групп¹⁴²;

2. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) продолжать осуществление Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, в том числе путем поощрения партнерских связей с местными властями, неправительственными организациями, частным сектором и другими партнерами по Повестке дня Хабитат, в целях расширения их возможностей в рамках правовой структуры и существующих в каждой стране условий, играть более эффективную роль в обеспечении жилья и устойчивого развития населенных пунктов;

3. *предлагает* Директору-исполнителю ООН-Хабитат обеспечить создание в рамках Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций систему руководителей по осуществлению целевых проектов Повестки дня Хабитат в качестве совместных усилий по обеспечению более эффективного контроля и взаимного укрепления мер, принимаемых международными учреждениями в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат;

4. *призывает* ООН-Хабитат укреплять свое сотрудничество с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и с Груп-

¹⁴² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

¹⁴³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁴⁴ E/2002/48.

пой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в осуществлении Повестки дня Хабитат;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его сессии 2003 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание
26 июля 2002 года*

Решения

2002/201 С

Выборы, выдвижение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял следующее решение в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ними органах:

Выборы и назначения, перенесенные с предыдущих сессий

Комиссия социального развития

Совет избрал **Румынию** на срок полномочий, начинающийся в 2003 году на организационном заседании сорок второй сессии Комиссии и истекающий в момент закрытия сорок пятой сессии Комиссии в 2007 году в соответствии с решением 2002/210 Совета от 13 февраля 2002 года.

Комиссия по положению женщин

Совет избрал **Армению** на срок полномочий, начинающийся в 2003 году на организационном заседании сорок восьмой сессии Комиссии и истекающий в момент закрытия пятьдесят первой сессии Комиссии в 2007 году в соответствии с решением 2002/234 Совета от 24 июля 2002 года.

Комиссия по науке и технике в целях развития

Совет избрал **Боливию** на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2003 года.

Совет далее перенес выборы одного члена от государств Азии и двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2004 года, и трех членов от государств Западной Европы и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года.

Комитет по программе и координации

Комитет выдвинул кандидатуру **Монако** для избрания Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года.

Совет перенес выдвижение кандидатур от двух членов государств Западной Европы и других государств для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года.

Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций

Совет избрал **Бурунди** и **Эквадор** на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года.

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

Совет избрал Чокилу **Ийер** (Индия) на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года.

Исполнительный совет Мировой продовольственной программы

Совет избрал **Польшу** на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года.

Другие выборы

Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Совет в соответствии со своей резолюцией 1999/65 от 26 октября 1999 года утвердил решение Генерального секретаря об удовлетворении заявлений **Китая, Дании и Португалии** о членстве в Подкомитете экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (Подкомитет СГС) и заявления **Португалии** о членстве в Подкомитете экспертов по перевозке опасных грузов (Подкомитет ПОГ).

Комитет по неправительственным организациям

Совет избрал **Судан** на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года, вместо **Коморских Островов**, которые вышли из состава Комитета.

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Совет избрал **Коморские Острова** на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2003 года, вместо **Судана**, который вышел из состава Комиссии.

2002/220

Утверждение повестки дня основной сессии 2002 года

1. На своем 6-м пленарном заседании 1 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2002 года¹⁴⁵ и одобрил организацию работы сессии¹⁴⁶.
2. На своем 8-м пленарном заседании 2 июля 2002 года Совет, по рекомендации Комитета по неправительственным организациям¹⁴⁷, удовлетворил просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом на его основной сессии 2002 года. На том же заседании Совет принял также рекомендации о заслушании еще двух следующих неправительственных организаций: «Хьюман Райтс Уотч» (от имени 10 неправительственных организаций, имею-

¹⁴⁵ E/2002/100 и Add.1.

¹⁴⁶ E/2002/L.7.

¹⁴⁷ E/2002/74.

щих консультативный статус и обратившихся с просьбой о заслушании по пункту 14(g)); и Азиатский фонд предупреждения преступности, имеющий консультативный статус и обратившийся с просьбой о заслушании по пункту 14(c).

2002/221

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами регионального сотрудничества

На своем 32-м пленарном заседании 19 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях¹⁴⁸;
- b) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях: последующая деятельность на региональном уровне по итогам всемирных конференций и других международных форумов¹⁴⁹;
- c) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях: сотрудничество с другими региональными органами¹⁵⁰;
- d) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях: вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения¹⁵¹;
- e) резюме обзора экономического положения Европы, 2001 год¹⁵²;
- f) краткий обзор экономического и социального положения в Африке, 2001 год¹⁵³;
- g) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2002 год¹⁵⁴;
- h) резюме обзора экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне за 2001 год¹⁵⁵;
- i) резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 2001–2002 годах¹⁵⁶.

¹⁴⁸ E/2002/15.

¹⁴⁹ E/2002/15/Add.1.

¹⁵⁰ E/2002/15/Add.2.

¹⁵¹ E/2002/15/Add.3 и Corr.1.

¹⁵² E/2002/16.

¹⁵³ E/2002/17.

¹⁵⁴ E/2002/18.

¹⁵⁵ E/2002/19.

¹⁵⁶ E/2002/20.

2002/222

**Заявления о предоставлении консультативного статуса и
просьбы об изменении классификации, полученные от
неправительственных организаций**

На своем 34-м пленарном заседании 22 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил:

а) предоставить консультативный статус следующим девятидесяти трем неправительственным организациям:

Общий консультативный статус

Международная научная академия высшего образования

Национальная ассоциация неправительственных организаций

Российская академия естественных наук

Специальный консультативный статус

Международная организация «Голос женщины»

Фонд в поддержку инфраструктуры в Африке

Американское общество криминологии

Американское общество инженеров по технике безопасности

Антиохийский христианский центр

Аргентинское общество педиатров

Азиатская сеть коренных и племенных народов

Ассамблея первого международного национального индейского братства

Международная организация педагогической помощи

Европейская ассоциация железнодорожников

Международная ассоциация по борьбе против нищеты и за развитие

Мавританская ассоциация по улучшению положения и охране ребенка и матери

Марокканская ассоциация помощи ребенку и семье

Марокканская ассоциация планирования численности семьи

Ассоциация защиты прав женщины и ребенка

Ассоциации по вопросам образования и социального воспитания подростка и семьи

Фонд религиозной свободы Бекета

Канадская коалиция действий в интересах семьи

Канадский фонд по проблемам расовых отношений

Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа

Карибская ассоциация феминистских исследований и действий
Центр по вопросам права и политики, касающихся океанов
Женский центр по содействию развитию
Китайская народная ассоциация за мир и разоружение
КАРЕ (Христианская организация научно-исследовательской и образовательной деятельности)
Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов
Конференция доминиканских лидеров
Международная организация «Драг уотч»
Эфиопская мировая федерация
Международная организация охраны здоровья семьи
Кенийская федерация женщин-юристов
Всемирный фонд жилья
Общество женщин хава
Фонд охраны здоровья в Интернете
Гонконгская федерация женских центров
«Хоуп фор Африка»
«Хоуп фор нэйшнс»
Фонд имама ас-Садра
Индонезийский национальный совет по социальному обеспечению
Институт энергических и экологических исследований
Международная инициатива по разработке вакцины против СПИДа
Международная ассоциация человеческих ценностей
Международный центр научных исследований права окружающей среды
Международная федерация инспекционных учреждений
Международный фонд защиты животных
Международное движение за организацию научно-технического досуга
Международная организация «Посибилитис анлимитед»
Межрегиональный союз жизненной поддержки лиц с душевными заболеваниями «Парус надежды»
Иезуитская служба по делам беженцев
Культурное общество Хосе Марти
Форум Китакиушу по положению женщин в Азии
«Киванис Интернэшнл»

Лига свободы Кореи
Международная организация добровольцев Кореи
Ливанская ассоциация планирования семьи
Фонд Мариано и Рафаэля Кастиё Кордоба
Организация «Медицинская помощь палестинцам»
«Медико интернэшнл»
Национальная ассоциация адвокатов защиты лиц, между обвиняемых в уголовных делах
Нидерландский центр по проблемам коренных народов
Австралийская организация «Открытая семья»
Организация «Врачи за социальную ответственность»
Организация «За человеческое достоинство — фонд по правам человека»
Фонд в защиту тропических лесов
Общество инженеров-автомобилестроителей
Суверенный военный орден Иерусалимского храма
Шведская организация Международной ассоциации по оказанию помощи инвалидам
«Юнайтед нэйшенс уотч»
Организация «Объединенные колледжи мира»

Реестр

Учебное международное торговое разбирательство памяти Виллема К. Виса
Ангольская ассоциация социальных действий
Ассоциация развития долины Дра
Международная франкофонная ассоциация директоров учебных заведений
Ассоциация американских железных дорог
Центр документации, исследований и информации коренных народов
Международная организация «Крисчен блаинд мишен»
Европейская конфедерация владельцев лесных угодий
Конфедерация германских ассоциаций владельцев лесных угодий
Европейская ассоциация поставщиков товаров для автомобилей
Предприятие по развитию женщин в Африке
«Форестс монитор, лтд.»
Гвинейский фонд развития

Кыргызский комитет по правам человека

Фонд в поддержку мотоциклистов

Национальный совет движения «Семаул-ундонг»

Фонд «Ниппон»

Проект «Переосмысление концепции туризма»

Баскский центр содействия ЮНЕСКО

Каталонский центр содействия ЮНЕСКО

Организация «Вива нетворк»

b) изменить классификацию:

i) организации «Центр исследований и документации — февраль-1974» — со специального статуса на общий;

ii) Международного совета по местным инициативам в области окружающей среды — из реестра на специальный консультативный статус;

iii) Международной конфедерации акушеров — из реестра специализированных учреждений в реестр Экономического и Социального Совета;

c) принять к сведению, что Комитет по неправительственным организациям постановил прекратить рассмотрение заявлений следующих трех организаций:

организации «Феледже гихон интернэшнл» (путем голосования, заносимого в отчет о заседании);

Германского консультативного совета по глобальным переменам (по просьбе этой организации);

Сирийской православной церкви в Америке.

2002/223

Четырехгодичные доклады, специальные доклады и жалобы

На своем 34-м пленарном заседании 22 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет отметил, что Комитет по неправительственным организациям:

a) принял к сведению четырехгодичные доклады следующих двадцати организаций (с указанием в скобках годов отчетного периода):

Африканского общества международного и компаративного права (1995–1998 годы)

Арабской организации за права человека (1997–2000 годы)

Ассоциации выпускников Американско-арабского университета (1995–1998 годы)

Комиссии за защиту прав человека в Центральной Америке (1995–1998 годы)

- Фонда юридической защиты «Эрсджастис» (1995–1998 годы)
- Всемирного консультативного комитета друзей (1996–1999 годы)
- Международного совета по исследованиям и новаторской деятельности в строительстве (1994–1997 годы)
- Международной электротехнической комиссии (1995–1998 годы)
- Международной федерации рабочих строительной и деревообрабатывающей промышленности (1997–2000 годы)
- Международного комитета по инспекции автотранспортных средств (1995–1998 годы)
- Всемирной лютеранской федерации (1996–1999 годы)
- Организации «Врачи без границ» (международная) (1997–2000 годы)
- Национальной ассоциации адвокатов (1995–1998 годы)
- Национальной федерации живой природы (1995–1998 годы)
- Организации «Врачи за права человека» (1995–1998 годы)
- Организации «Ресурсы для будущего» (1995–1998 годы)
- Международного союза адвокатов (1995–1998 годы)
- Союза столиц иберо-американских стран — Межмуниципальный и экономический центр консультационного обслуживания и сотрудничества (1997–2000 годы)
- Международной организации по вопросам женщин, права и развития (1995–1998 годы)
- Всемирного альянса ассоциаций молодых христиан (1995–1998 годы)
- б) постановил прервать обсуждение специального доклада организации «Дом свободы»;
- с) постановил прекратить обсуждение жалоб, представленных государствами в отношении следующих четырех организаций:
- Агентства городов-побратимов в контексте сотрудничества Юг-Север;
- Международной федерации лиг прав человека;
- Международной ассоциации прав человека женщин;
- организации «Новые права человека».

2002/224

Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 2002 года

На своем 34-м пленарном заседании 22 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил поручить Комитету и неправительственным организациям провести возобновленную сессию в течение двух недель и трех дней 8–24 января 2003 года для завершения работы, начатой на его сессии

2002 года при том понимании, что конференционное обслуживание будет обеспечиваться «по возможности».

2002/225

Учреждение общего целевого фонда добровольных взносов в поддержку Неформальной региональной сети НПО Организации Объединенных Наций

На своем 34-м пленарном заседании 22 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на положения своих резолюций 1996/31 от 25 июля 1996 года и 1999/34 от 28 июля 1999 года, в которых подчеркивается важность неправительственных организаций во всем мире для обеспечения справедливого, сбалансированного, эффективного и подлинного участия всех регионов мира и для развития их отношений с Организацией Объединенных Наций; подчеркивая важную роль Неформальной региональной сети НПО Организации Объединенных Наций для укрепления потенциала неправительственных организаций в целях обеспечения их участия в работе Организации Объединенных Наций, для поддержки коалиции неправительственных организаций и распространения результатов деятельности Совета; подчеркивая исключительно важную роль, которую играют региональные сети в укреплении отношений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, неправительственными организациями и субрегиональными и региональными координаторами неформальной сети; подчеркивая необходимость предоставления услуг для целей коммуникации и обмена информацией между регионами и среди них и содействия им путем проведения мероприятий, носящих характер партнерства и сотрудничества; признавая потребность в людских и финансовых ресурсах, а также в технической помощи для обеспечения более широкого участия НПО из развивающихся стран и из стран с переходной экономикой в работе Совета и его вспомогательных органов и для проведения работы по обеспечению паритетного и справедливо представленного участия НПО и их вклада в достижение целей Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, изложенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁵⁷; и полностью признавая необходимость обеспечения жизнеспособности этого механизма с самого начала:

а) просит Генерального секретаря учредить общий целевой фонд добровольных взносов на основе круга ведения, содержащегося в приложении к настоящему решению, с тем чтобы достичь этих целей и обеспечить равноправную разработку мероприятий для НПО, имеющих консультативный статус в Совете во всех регионах посредством обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов;

б) просит Генерального секретаря представить на рассмотрение Комитета по неправительственным организациям на его ежегодной сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

¹⁵⁷ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

Приложение
Круг ведения Неформальной региональной сети НПО Организации
Объединенных Наций

Создание Неформальной региональной сети НПО Организации Объединенных Наций¹⁵⁸ будет включать в себя, в частности, следующие мероприятия:

- создание и обслуживание постоянно функционирующей, регулярно обновляемой, имеющей технологическую основу системы, призванной обеспечивать доступ к информации и создавать условия для интерактивного обмена информацией между НПО в региональном и межрегиональном масштабе и между НПО во всем мире и Организацией Объединенных Наций через секцию по неправительственным организациям Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата;
- создание возможностей для обучения руководителей сети на субрегиональных уровнях и пользователей сети по мере необходимости;
- планирование и проведение практикумов, семинаров и учебных программ по вопросам укрепления потенциала для расширения возможностей НПО, необходимых для того, чтобы они вносили эффективный вклад на оперативном уровне и на уровне политики;
- подготовка и выпуск учебных материалов в типографской и электронной форме;
- подготовка периодических и разовых публикаций, таких, как информационные бюллетени, доклады и аналитические работы, в дополнение к программе распространения электронной информации и обеспечения к ней универсального доступа;
- создание и обеспечение постоянного функционирования службы комплексной поддержки базы данных;
- организация национальных, субрегиональных и региональных конференций/совещаний совместно с правительствами, межправительственными органами, Организацией Объединенных Наций и НПО в целях содействия созданию благоприятных возможностей для развития и активного и эффективного сектора НПО;
- проведение ежегодных совещаний по планированию и координации с участием региональных координаторов, неформальных партнеров по сети, секции по неправительственным организациям и всех других соответствующих образований, занимающихся вопросами создания и обеспечения постоянного функционирования Сети;
- создание для НПО возможностей по взаимодействию путем, например, проведения совещаний, организации поездок по обмену опытом или учебных поездок в интересах поощрения сотрудничества, совместного использования ресурсов и проведения совместной деятельности участниками сети;

¹⁵⁸ Для целей настоящего круга ведения под «НПО» подразумеваются НПО, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

- ответственность за общую поддержку, контроль и разработку мероприятий будет нести секция по неправительственным организациям;
- разработка и обеспечение функционирования системы оценки, контроля и определения потребностей на регулярной основе для достижения того, чтобы Сеть развивалась равноправным, результативным и эффективным образом на региональном и глобальном уровнях.

2002/226

Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2002 года

На своем 34-м пленарном заседании 22 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить решение по докладу Комитета по неправительственным организациям о работе его сессии 2002 года до представления второй части доклада на всех языках¹⁵⁹.

2002/227

Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о ходе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря¹⁶⁰, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о ходе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества.

2002/228

Доклад Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой специальной сессии

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его седьмой специальной сессии¹⁶¹.

¹⁵⁹ Будет издан в качестве документа E/2002/71 (Part II).

¹⁶⁰ A/57/71-E/2002/52.

¹⁶¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/57/25).*

2002/229

**Шестнадцатая Региональная картографическая конференция
Организации Объединенных Наций для Азиатско-
Тихоокеанского региона**

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Совет постановил принять предложение правительства Японии провести у себя шестнадцатую Региональную картографическую конференцию для Азиатско-Тихоокеанского региона в 2003 году.

2002/230

Государственное управление

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до своей возобновленной сессии рассмотрение подпункта о государственном управлении.

2002/231

**Десятое совещание Специальной группы экспертов по
международному сотрудничеству в области налогообложения**

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о десятом совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения¹⁶². В этой связи Совет согласился провести одиннадцатое совещание в 2003 году и утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в пункте 48 доклада.

2002/232

**Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным
Советом в связи с оказанием помощи третьим государствам,
пострадавшим от применения санкций**

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций¹⁶³;
- б) записка Генерального секретаря, касающаяся доклада¹⁶⁴.

¹⁶² E/2002/6.

¹⁶³ A/56/303.

¹⁶⁴ E/2002/65.

2002/233**Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны, межправительственной организации, имеющей статус наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете, в специализированное учреждение**

На своем 36-м пленарном заседании 23 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить решение по этому пункту на более поздний срок.

2002/234**Выборы Бюро Комиссии по положению женщин**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет в целях совершенствования работы Комиссии по положению женщин и обеспечения преемственности в работе ее сменяющих друг друга Бюро постановил:

- а) что полномочия членов Комиссии будут действовать в течение четырех очередных сессий Комиссии и их срок будет начинаться сразу после завершения работы очередной сессии Комиссии, проводимой в период после 1 января вслед за избранием их Советом, и заканчиваться по завершении очередной сессии, проводимой в период после 1 января вслед за избранием государств, являющихся их преемниками в качестве членов Комиссии, если только они не переизбираются;
- б) продлить полномочия тех членов Комиссии, у которых срок их действия истекает:
 - i) 31 декабря 2002 года — до завершения сорок седьмой сессии Комиссии;
 - ii) 31 декабря 2003 года — до завершения сорок восьмой сессии Комиссии;
 - iii) 31 декабря 2004 года — до завершения сорок девятой сессии Комиссии;
- с) что начиная с сорок седьмой сессии в 2003 году Комиссия сразу после закрытия очередной сессии проводит первое заседание своей следующей очередной сессии исключительно с целью избрания нового Председателя и других членов Бюро в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета;
- d) что в этом контексте положения резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года будут применяться лишь в отношении основной части сессий Комиссии.

2002/235**Сообщения, касающиеся положения женщин: процедура рассмотрения сообщений**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, подтверждая мандат Комиссии по положению женщин, изложенный в его резолюциях 76 (V) от 5 августа 1947 года, 304 I (XI) от 14 и 17 июля 1950 года, 1983/27 от 26 мая 1983 года, 1992/19 от 30 июля 1992 года и 1993/11 от 27 июля 1993 года, постановил в целях повышения действенности и эффективности процедуры Комиссии по положению женщин, касающейся рассмотрения сообщений:

а) что Комиссии, начиная с ее сорок седьмой сессии, следует назначать на каждой сессии членов Рабочей группы по сообщениям о положении женщин для следующей сессии, с тем чтобы они могли собраться и предоставить Секретариату возможность опубликовать доклад за три рабочих дня до принятия повестки дня Комиссией;

б) просить Генерального секретаря i) информировать правительства о каждом касающемся их сообщении, которое будет рассматриваться Комиссией, и предоставлять им по меньшей мере 12 недель перед рассмотрением таких сообщений Рабочей группой и ii) обеспечить, чтобы члены Рабочей группы заблаговременно получали перечни сообщений, включая ответы правительств, если таковые имеются, в целях учета при подготовке своего доклада для рассмотрения Комиссией;

с) просить Генерального секретаря продолжать пропагандировать процедуру Комиссии, касающуюся рассмотрения сообщений.

2002/236**Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок шестой сессии¹⁶⁵ и утвердил приведенную ниже предварительную повестку дня сорок седьмой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:

¹⁶⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 7 (E/2002/27).

- a) обзор положения с внедрением гендерного подхода в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
 - c) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы:
 - i) участие женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий и их доступ к ним, а также их влияние на улучшение положения и расширение возможностей женщин и их использование в качестве средства для достижения этих целей;
 - ii) права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенством между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
 5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
 6. Предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии.
 7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок седьмой сессии.

2002/237

Доклад Комиссии социального развития о работе ее сороковой сессии и предварительная повестка дня и документация для сорок первой сессии Комиссии

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее сороковой сессии¹⁶⁶ и одобрил резолюции и решения, принятые Комиссией;
- b) утвердил предварительную повестку дня и документацию для сорок первой сессии Комиссии, представленные ниже.

Предварительная повестка дня и документация для сорок первой сессии Комиссии социального развития

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

¹⁶⁶ Там же, *Дополнение № 6* (E/2002/26).

3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
- a) приоритетная тема: «Национальное и международное сотрудничество в целях социального развития». По этой теме будут рассмотрены следующие конкретные темы:
 - i) обмен опытом и практикой в области социального развития;
 - ii) налаживание партнерских связей в интересах социального развития;
 - iii) социальная ответственность частного сектора;
 - iv) воздействие стратегий в области занятости на социальное развитие;
 - v) политика и роль международных финансовых учреждений и их воздействие на национальные стратегии в области социального развития;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) обзор глобального положения молодежи;
 - ii) подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование.
 - iii) Всемирная программа действий в отношении инвалидов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о национальном и международном сотрудничестве в интересах социального развития

Доклад Генерального секретаря: “World Youth Report 2003” («Всемирный доклад по вопросам молодежи, 2003 год»)

Доклад Генерального секретаря о подготовке к десятой годовщине Международного года семьи и ее праздновании

Доклад Генерального секретаря о Всемирной программе действий в отношении инвалидов

4. Вопросы программ и другие вопросы:
- a) исполнение и осуществление программ;
 - b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2002–2003 годов;
 - c) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

Документация

Записка Генерального секретаря о проекте программы работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 2004–2005 годов

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

5. Предварительная повестка дня сорок второй сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок первой сессии.

2002/238

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее одиннадцатой сессии, предварительная повестка дня и документация ее двенадцатой сессии и организация работы и темы ее будущих сессий

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет:

- a) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее одиннадцатой сессии¹⁶⁷;
- b) постановил утвердить в качестве основных тем Комиссии на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях следующие темы:
 - i) двенадцатая сессия в 2003 году: «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми»;
 - ii) тринадцатая сессия в 2004 году: «Законность и развитие: вклад в оперативную деятельность в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»;
- c) утвердил предварительную повестку дня и документацию двенадцатой сессии Комиссии, как они изложены ниже.

Предварительная повестка дня и документация двенадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

1. Выборы должностных лиц
(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию)
2. Утверждение повестки дня и организация работы
Документация
Предварительная повестка дня с аннотациями и предлагаемая организация работы

¹⁶⁷ Там же, *Дополнение № 10* и исправление (E/2002/30 и Corr.1).

(Юридическое основание: резолюция 1992/1 и решение 1997/232 Совета и правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Совета)

3. Обсуждение по теме: «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми»

Подтемы:

- a) тенденции в области торговли людьми
- b) расследование и уголовное преследование в связи со случаями торговли людьми; сотрудничество и помощь правоохранительных органов на национальном и международном уровнях
- c) повышение осведомленности и меры социального порядка: помощь потерпевшим и роль гражданского общества

Документация

Доклад Генерального секретаря о торговле людьми

(Юридическое основание: резолюция 1999/51 Совета)

4. Работа Центра по международному предупреждению преступности

Документация

Доклад Директора-исполнителя о работе Центра по международному предупреждению преступности (содержащий информацию, в частности, о ходе осуществления технического сотрудничества, глобальных программ, мобилизации ресурсов и сотрудничества с органами Организации Объединенных Наций и другими учреждениями)

(Юридическое основание: резолюция 55/64 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/22 и 1999/23 Совета)

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции Совета 1992/22, 1994/21 и 1999/23)

5. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:

- a) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней;

Документация

Доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

(Юридическое основание: резолюция 56/120 Ассамблеи)

- b) Разработка международной конвенции против коррупции;

Документация

Доклад Генерального секретаря о работе Специального комитета для разработки конвенции против коррупции

(Юридическое основание: резолюция 57/... Ассамблеи [E/CN.15/2002/L.9])

с) Предупреждение похищения людей и борьба с ним;

Документация

Доклад Генерального секретаря о мерах по укреплению международного сотрудничества в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения, а также в области предоставления помощи потерпевшим.

(Юридическое основание: резолюция 2002/16 Совета, пункт 6)

d) Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны

Документация

Доклад Генерального секретаря о незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны

(Юридическое основание: резолюция 2002/18 Совета, пункт 5)

6. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним

Документация

Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним

(Юридическое основание: резолюция 2002/19 Совета, пункт 10)

7. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Документация

Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция 2002/15 Совета, раздел I, пункт 3)

8. Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(Юридическое основание: резолюции 56/119 и 57/... Ассамблеи [E/CN.15/2002/L.4/Rev.1, пункт 14 постановляющей части])

Проект руководства для дискуссии для одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, подготовленный Секретариатом

(Юридическое основание: резолюции 56/119 и 57/... Ассамблеи [E/CN.15/2002/L.4/Rev.1, пункт 4 постановляющей части])

9. Стратегическое управление и программные вопросы
(Юридическое основание: резолюция 7/1 Комиссии)
10. Предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии
(Юридическое основание: правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Совета и решение 1997/232 Совета)
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двенадцатой сессии.

2002/239

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить назначение Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее одиннадцатой сессии Искандера Гаттаса и Желько Хорватича членами Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

2002/240

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок пятой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок шестой сессии Комиссии

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок пятой сессии¹⁶⁸ и одобрил изложенную ниже предварительную повестку дня и документацию сорок шестой сессии Комиссии при том понимании, что без каких-либо дополнительных расходов в Вене будут проведены межсессионные совещания с целью окончательного согласования пунктов, подлежащих включению в предварительную повестку дня, а также требований в отношении документации сорок шестой сессии.

Предварительная повестка дня и документация сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня с аннотациями

¹⁶⁸ Там же, *Дополнение № 8* и исправления (E/2002/28 и Corr.1 и 2).

3. [Тематические прения: (тема будет определена позднее)]

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

Нормативный сегмент

4. Последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: общий обзор и прогресс в достижении целей и задач на 2003 и 2008 годы, указанных в Политической декларации, принятой Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о выполнении решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной мировой проблеме наркотиков (и добавления)

5. Сокращение спроса на наркотики:

- a) План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики;
- b) положение в области злоупотребления наркотиками в мире.

Документация

Доклад Секретариата

6. Незаконный оборот наркотиков и их предложение:

- a) положение в области незаконного оборота наркотиков в мире и решения, принятые вспомогательными органами Комиссии;
- b) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии:
 - i) меры, направленные на расширение сотрудничества в правоохранительной области (выдача, взаимная юридическая помощь, контролируемые поставки, борьба с незаконным оборотом на море и сотрудничество между правоохранительными органами, в том числе подготовка кадров);
 - ii) борьба с отмыванием денег;
 - iii) План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию.

Документация

Доклады Секретариата

7. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:

- a) изменения в сфере применения контроля над веществами;
- b) Международный комитет по контролю над наркотиками;

- c) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - i) меры по предупреждению незаконного изготовления, импорта, экспорта, оборота, распределения и утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;
 - ii) План действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими;
- d) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками.

Документация

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2002 год

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2002 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

Записки Секретариата (в случае необходимости)

Оперативный сегмент

- 8. Директивные указания Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

- 9. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и роли Комиссии по наркотическим средствам как ее руководящего органа

Документация

Доклад Директора-исполнителя

- 10. Административные и бюджетные вопросы.

Документация

Доклад Директора-исполнителя

(Этап заседаний на уровне министров)

- 11. (Вопрос об этапе заседаний на уровне министров (в том числе его тема, содержание и организация, а также его место в предварительной повестке дня сорок шестой сессии, будут окончательно согласованы позднее.)

Документация

Доклад Директора-исполнителя (в случае необходимости)

* * *

12. Предварительная повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии.

13. Прочие вопросы.

Документация

Записка Секретариата (в случае необходимости)

14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок шестой сессии.

2002/241**Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2001 год¹⁶⁹.

2002/242**Табак и здоровье**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака¹⁷⁰, просил Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2004 года доклад о работе Целевой группы, которую следует продолжить оперативным образом.

2002/243**Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 1992 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/8 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2002 года¹⁷¹, утвердил решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинской территории, оккупируемой с 1967 года, выполняющего функцию контроля, следить за выполнением этих рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам чело-

¹⁶⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XI.1.

¹⁷⁰ E/2002/44.

¹⁷¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

века¹⁷², а также докладе Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года¹⁷³, и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

2002/244

Положение в области прав человека ливанских задержанных лиц в Израиле

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/10 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁷⁴, утвердил решение Комиссии просить Генерального секретаря:

- а) обратиться к правительству Израиля на резолюцию 2002/10 Комиссии и призвать его выполнить ее положения;
- б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении.

2002/245

Помощь Экваториальной Гвинее в области прав человека

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/11 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁷⁵, утвердил решения Комиссии прекратить действие мандата Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее.

Совет утвердил также решение Комиссии рассмотреть вопрос об оказании технической помощи Экваториальной Гвинее в области прав человека на своей пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека».

2002/246

Положение в области прав человека в Бурунди

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/12 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁷⁶, утвердил решения Комиссии про-

¹⁷² E/CN.4/2001/114.

¹⁷³ E/CN.4/2001/121.

¹⁷⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

¹⁷⁵ Там же.

¹⁷⁶ Там же.

длить мандат Специального докладчика еще на один год и просил ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

2002/247

Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/13 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁷⁷, утвердил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального представителя Комиссии для изучения положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии.

2002/248

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/14 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁷⁸, утвердил решения Комиссии:

а) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, просить её представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

б) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996–1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в различных докладах Специального докладчика по вопросу о

¹⁷⁷ Там же.

¹⁷⁸ Там же.

положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

2002/249

Положение в области прав человека в Ираке

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/15 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁷⁹, утвердил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года¹⁸⁰ и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации.

2002/250

Положение в области прав человека в Судане

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/16 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁸¹, утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просьбу к нему представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Судане и продолжать учитывать гендерные аспекты в процессе подготовки докладов.

2002/251

Положение в области прав человека на Кубе

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/18 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2002 года¹⁸², утвердил решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направить в эту страну личного представителя для обеспечения взаимодействия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с правительством Кубы в деле осуществления резолюции 2002/18.

¹⁷⁹ Там же.

¹⁸⁰ Там же, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22), глава II, раздел А.

¹⁸¹ Там же, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел А.

¹⁸² Там же.

2002/252**Положение в области прав человека в Афганистане**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/19 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁸³, утвердил решения Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просьбу к нему представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, а также соответствующую обновленную информацию.

2002/253**Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/20 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁸⁴, утвердил решения Комиссии просить:

- а) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека незамедлительно направить группу судебно-медицинских экспертов для расследования на местах массовых захоронений и изучения других доказательств совершенных в Сьерра-Леоне зверств, что будет иметь важное значение для работы Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;
- б) Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии.

2002/254

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/24 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁸⁵, утвердил решения Комиссии:

- а) возобновить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономиче-

¹⁸³ Там же.

¹⁸⁴ Там же.

¹⁸⁵ Там же.

ских, социальных и культурных правах, назначенного в соответствии с резолюцией 2001/30 Комиссии по правам человека¹⁸⁶, и просить независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, в котором будет продолжено рассмотрение:

- i) вопроса о характере и объеме обязательств государств-участников в соответствии с Пактом;
 - ii) концептуальных вопросов, касающихся возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания опыту, накопленному в последние годы в области применения универсальных, региональных и национальных правозащитных договоров и механизмов;
 - iii) вопроса о преимуществах и практичности механизма обжалования, предусмотренного Пактом, и вопроса о взаимодополняемости различных механизмов;
- b) создать на пятьдесят девятой сессии Комиссии ее рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

2002/255

Право на питание

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/25 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁸⁷, утвердил решение Комиссии просить Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад об осуществлении резолюции 2002/25 Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

2002/256

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/28 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁸⁸, утвердил решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в полной мере учитывая настоящую резолюцию и в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и другими соответствующими международными финансовыми и экономическими учреждениями, изучить и прояснить основополагающий принцип недискриминации и его применение на глобальном уровне, с тем чтобы рекомендовать меры для его интеграции и эффектив-

¹⁸⁶ Там же, 2001 год, *Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел А.

¹⁸⁷ Там же, 2002 год, *Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

¹⁸⁸ Там же.

ного применения в ходе обсуждения и осуществления процесса глобализации и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющее аналитическое исследование по этому вопросу.

Совет утвердил также решение Комиссии просить Верховного комиссара включить тему глобализации и ее воздействия на осуществление прав человека в программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по сотрудничеству с региональными механизмами поощрения и защиты прав человека и в этой связи организовать в течение года межсессионные рабочие совещания для сбора соответствующих данных и информации о мнениях в целях оценки варьирующегося воздействия глобализации на осуществление прав человека в различных регионах/частях мира, а также представить Комиссии на ее следующей сессии соответствующий доклад.

2002/257

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/29 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁸⁹, уполномочил Рабочую группу открытого состава, учрежденную для разработки руководящих принципов политики в отношении программ структурной перестройки, провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и б) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят девятой сессии.

2002/258

Права человека и крайняя нищета

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/30 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁹⁰, утвердил решение Комиссии продлить на два года срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и просить ее:

а) принять во внимание результаты работы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Всемирного саммита по устойчивому развитию,

¹⁸⁹ Там же.

¹⁹⁰ Там же.

который состоится в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года;

b) продолжить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности путем определения эффективных видов практики на местном, национальном и международном уровнях;

c) продолжать, в частности в ходе своих миссий, консультации с мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и с теми общинами, в которых они проживают, относительно путей расширения их возможностей в плане выражения своих мнений и создания организаций и привлечь к участию в этом процессе национальные учреждения по защите прав человека;

d) определить эффективные виды практики национальных и местных властей, позволяющие обеспечить учет потребностей и требований наиболее обездоленных лиц при разработке их политики;

e) продолжать сотрудничество с международными организациями, включая финансовые учреждения, с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;

f) содействовать проведению запланированной на 2002 год среднесрочной оценки осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, а также проведению мероприятий, которые будут организованы по этому случаю;

g) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях и направить свои доклады, при необходимости, Комиссии по вопросам социального развития и Комиссии по вопросу о положении женщин для рассмотрения на их сессиях, которые они будут проводить в течение этих же годов.

2002/259

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/31 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года¹⁹¹, одобрил решения Комиссии:

a) назначить на трехлетний период специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, как об этом говорится в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека¹⁹², статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹⁹³, статье 24 Конвенции о правах ребенка¹⁹⁴ и статье 12 Конвенции о

¹⁹¹ Там же.

¹⁹² Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁹³ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹⁴ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁹⁵, а также праву не подвергаться дискриминации, как об этом говорится в подпункте (е)(iv) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁹⁶;

b) просить Специального докладчика:

i) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией из всех соответствующих источников, включая правительства, межправительственные и неправительственные организации, об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

ii) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества со всеми соответствующими субъектами, включая правительства, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека и синдрому приобретенного иммунодефицита, а также неправительственные организации и международные финансовые учреждения;

iii) представить доклад о положении в мире с осуществлением права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в соответствии с положениями договоров, перечисленных выше в подпункте (а), и о вопросах, имеющих отношение к этому праву, в том числе о законодательстве, политике и эффективной практике, в наибольшей степени благоприятствующих осуществлению этого права, а также о препятствиях, встречающихся на национальном и международном уровнях, на пути осуществления этого права;

iv) подготовить рекомендации о соответствующих мерах по поощрению и защите осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья с целью поддержать усилия государств, направленные на укрепление общественного здравоохранения;

c) просить Специального докладчика избегать в своей работе всякого дублирования или частичного совпадения с работой, компетенцией и мандатом других международных органов, занимающихся вопросами здравоохранения;

d) предложить Специальному докладчику:

i) учитывать в своей работе гендерную проблематику и уделять особое внимание потребностям детей в осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического или психического здоровья;

ii) учитывать в своей работе соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискримина-

¹⁹⁵ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁹⁶ Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

ции, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹⁹⁷, а также деклараций и программ действий, принятых крупными конференциями Организации Объединенных Наций и саммитами, и последующие мероприятия по их итогам, а также учитывать Замечание общего порядка № 14 (2000 год), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии¹⁹⁸, и Общую рекомендацию 24, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его двадцатой сессии¹⁹⁹, а также все другие замечания общего порядка, принимаемые договорными органами по положениям соответствующих договоров, связанным с этими вопросами;

е) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выделить из имеющихся ресурсов все необходимые средства для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

ф) просить Специального докладчика представлять Комиссии ежегодный доклад о деятельности, осуществляемой в рамках его или ее мандата.

2002/260

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/38 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года²⁰⁰, одобрил решение Комиссии призвать Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, включив в него в виде дополнений все ответы правительств, полученные на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

2002/261

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/40 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года²⁰¹, утвердил решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

¹⁹⁷ См. A/CONF.189/12, глава I.

¹⁹⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2* (E/2001/22), приложение IV.

¹⁹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/54/38/Rev.1)*, часть первая, глава I, раздел A.

²⁰⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

²⁰¹ Там же.

2002/262**Право на свободу убеждений и их свободное выражение**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/48 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года²⁰², утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение еще на три года.

2002/263**Интеграция прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/50 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года²⁰³, утвердил решение Комиссии просить руководителей всех специальных процедур и других правозащитных механизмов Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также призвать все договорные органы по правам человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию между этими процедурами и механизмами.

Совет также поддержал решение Комиссии учитывать гендерную перспективу во всех пунктах своей повестки дня.

2002/264**Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/54 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²⁰⁴, утвердил решение Комиссии просить Генерального секретаря принять все необходимые меры для своевременного учреждения после вступления Конвенции в силу Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, упомянутого в статье 72 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей²⁰⁵, а также обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека.

²⁰² Там же.

²⁰³ Там же.

²⁰⁴ Там же.

²⁰⁵ Резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

2002/265**Права человека инвалидов**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/61 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²⁰⁶, одобрил решение Комиссии предложить Специальному докладчику Комиссии социального развития для изучения вопроса о положении инвалидов выступить в Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии по тем аспектам его работы, которые связаны с правами человека, а также призвать его регулярно представлять Комиссии по правам человека доклады об опыте в области обеспечения прав человека, приобретенного им и его группой в ходе контроля за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов²⁰⁷.

Совет также одобрил решение Комиссии призвать всех специальных докладчиков при осуществлении ими своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов, а также просить Генерального секретаря раз в год представлять Генеральной Ассамблее доклад о результатах усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов.

2002/266**Права человека мигрантов**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/62 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²⁰⁸, утвердил решение Комиссии продлить на три года срок действия мандата Специального докладчика и призвать ее продолжить рассмотрение средств, необходимых для преодоления существующих препятствий на пути обеспечения всесторонней и эффективной защиты основных прав лиц, принадлежащих к этой многочисленной уязвимой группе, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии от 27 апреля 1999 года²⁰⁹.

2002/267**Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/63 Комиссии по

²⁰⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

²⁰⁷ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁰⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

²⁰⁹ Там же, *1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел А.

правам человека от 25 апреля 2002 года²¹⁰, уполномочил Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до пятидесяти четвертой сессии Подкомиссии.

2002/268

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/64 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²¹¹, уполномочил Рабочую группу, учрежденную во исполнение резолюции 1995/32 Комиссии от 25 апреля 2002 года, провести совещание продолжительностью десять рабочих дней до пятидесяти девятой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

Совет одобрил решение Комиссии предложить Председателю-докладчику Рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы

2002/269

Положение в области прав человека в Мьянме

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/67 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²¹², утвердил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года²¹³, еще на один год и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесяти седьмой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятидесяти девятой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации.

²¹⁰ Там же, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел A.

²¹¹ Там же.

²¹² Там же.

²¹³ Там же, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1999/22), глава II, раздел A.

2002/270**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость**

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²¹⁴, утвердил решения Комиссии:

а) учредить межправительственную рабочую группу со следующим мандатом:

- i) выносить рекомендации в целях эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²¹⁵;
- ii) подготовить дополнительные международные стандарты в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах;

б) учредить рабочую группу в составе пяти независимых экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, которые должны быть назначены на основе справедливого географического представительства Председателем Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии в консультации с региональными группами для проведения двух сессий в течение пяти рабочих дней каждая до пятьдесят девятой сессии Комиссии в виде закрытых и открытых заседаний с мандатом:

- i) изучить проблемы расовой дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, проживающие в условиях диаспоры, и с этой целью собирать всю необходимую информацию от правительств, неправительственных организаций и других соответствующих источников, в том числе проводя с ними открытые встречи;
- ii) предложить меры по обеспечению полного и эффективного доступа к системе правосудия лицам африканского происхождения;
- iii) представить рекомендации о разработке, осуществлении и обеспечении выполнения эффективных мер по ликвидации расового подхода к лицам африканского происхождения;
- iv) разработать краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные предложения по ликвидации расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, включая предложения о механизме контроля и поощрения всех их прав человека, с учетом необходимости тесного сотрудничества с международными учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, и со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях поощрения прав человека лиц африканского происхождения, в частности, путем:

²¹⁴ Там же, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел А.

²¹⁵ См. A/CONF.189/12, глава I.

- a. улучшения положения в области прав человека лиц африканского происхождения, уделяя при этом особое внимание их потребностям, в частности, путем разработки конкретных программ действий;
- b. разработки специальных проектов в сотрудничестве с лицами африканского происхождения в целях поддержания их инициатив на общинном уровне и содействия обмену информацией и техническими знаниями между этими группами населения и экспертами по этим вопросам;
- c. разработки программ для лиц африканского происхождения с выделением дополнительных инвестиций на системы здравоохранения, образование, жилье, электроснабжение, снабжение питьевой водой и меры по контролю за состоянием окружающей среды и путем содействия обеспечению равных возможностей в области занятости, а также других антидискриминационных или позитивных практических инициатив в рамках прав человека;
- c) просить Рабочую группу экспертов по проблеме лиц африканского происхождения представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;
- d) подчеркнуть важность назначения пяти независимых экспертов из числа видных деятелей Генеральным секретарем для наблюдения за осуществлением положений Дурбанской декларации и Программы действий со следующим кругом ведения:
 - i) получать доклады от государств, неправительственных организаций и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций об осуществлении и последующих мерах по Дурбанской декларации и Программе действий и выносить рекомендации государствам в отношении их национальных планов действий с учетом ограниченности ресурсов развивающихся стран;
 - ii) выносить рекомендации Межправительственной рабочей группе о мерах по эффективному и скоординированному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, включая региональные перспективы;
 - iii) выносить рекомендации Генеральному секретарю, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссии о путях и средствах мобилизации ресурсов, необходимых для деятельности по борьбе с расизмом;
 - iv) оказывать содействие Межправительственной рабочей группе в подготовке дополнительных стандартов в целях укрепления и обновления международных договоров о борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью во всех их аспектах;
 - v) сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комиссией и Управлением Верховного комиссара в деле всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;
- e) проводить постоянный обзор мандата независимых видных экспертов;

f) просить Генерального секретаря учредить добровольный фонд и обеспечить управление им в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения дополнительных ресурсов для:

- i) эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в развивающихся странах;
 - ii) участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сессиях открытого состава Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения;
 - iii) деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
 - iv) национальных, региональных и международных мероприятий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая проведение семинаров;
 - v) мероприятий Антидискриминационной группы по борьбе против расовой дискриминации;
- g) возобновить мандат Специального докладчика на три года и назначить г-на Дуду Дьене в качестве Специального докладчика, с тем чтобы воспользоваться его опытом и знаниями в этой области;
- h) включить в свою рационализированную повестку дня отдельный пункт под названием «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий».

2002/271

Право на развитие

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²¹⁶, утвердил решение Комиссии продлить мандат Рабочей группы по праву на развитие на один год для продолжения имеющих важное значение обсуждений и углубления диалога по вопросам практической осуществимости права на развитие.

2002/272

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/80 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²¹⁷, одобрил решение Комиссии просить Объединенную инспекционную группу провести всеобъемлющий обзор

²¹⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

²¹⁷ Там же.

управления и руководства Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в связи с его влиянием на политику набора и состав персонала и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу, содержащий конкретные предложения по осуществлению резолюции 2002/80 Комиссии.

2002/273

Помощь Сомали в области прав человека

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/88 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²¹⁸, одобрил решение Комиссии продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще не один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

Совет одобрил также решение Комиссии просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод резолюции 2002/88 Комиссии в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на сомалийский язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби.

2002/274

Повышение эффективности методов работы Комиссии по правам человека

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/91 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²¹⁹, одобрил решение Комиссии приступить на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня, озаглавленному «Организация работы сессии», к тщательному рассмотрению вопроса о повышении эффективности методов работы Комиссии, в частности, вопросов, включенных в неисчерпывающий перечень в приложении к резолюции 2002/91 Комиссии.

Совет одобрил также решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обратиться к правительствам, Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии в расширенном составе, региональным группам и организациям и другим участникам работы Комиссии, включая неправительственные организации, с просьбой представить идеи и предложения относительно повышения эффективности методов работы Комиссии с целью представления Комиссии всеобъемлющей подборки мнений к 31 декабря 2002 года.

Совет одобрил далее решение Комиссии просить Бюро пятьдесят девятой сессии Комиссии в расширенном составе представить на начальном этапе

²¹⁸ Там же.

²¹⁹ Там же.

пятьдесят девятой сессии предложения относительно путей дальнейшего рассмотрения этого вопроса в 2003 году по этому же пункту повестки дня.

2002/275

Права ребенка

На своем 39-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/92 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²²⁰, одобрил решение Комиссии просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Организации Объединенных Наций, все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в особенности специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы, регулярно и систематически учитывать аспекты прав ребенка при выполнении своих мандатов.

2002/276

Социальный форум

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/106 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года²²⁰, разрешил проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием «Специальный форум» до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии с учетом регионального представительства и разрешил также предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

2002/277

Права и обязанности человека

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/110 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²²¹, постановил просить Специального докладчика г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии заключительный доклад по исследованию, запрошенному Комиссией в ее резолюции 2000/63 от 26 апреля 2000 года²²², и вновь просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для того, чтобы позволить ему надлежащим образом выполнить свой мандат, в частности посредством содействия проведению полевых миссий, которые он считает необходимым провести в 2002 году, в Африку, Азию и Европу.

²²⁰ Там же.

²²¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел В.

²²² Там же.

2002/278**Сроки проведения пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/113 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²²³, одобрил решение Комиссии о том, что первое заседание, проводимое с единственной целью избрания должностных лиц, впредь будет проходить в третий понедельник января, а пятьдесят девятая сессия Комиссии будет проведена в период с 17 марта по 25 апреля 2003 года.

2002/279**Истечение сроков пребывания в должности лиц, назначенных в рамках специальных процедур**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/114 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²²⁴, одобрил решение Комиссии о том, что:

- а) шестилетний срок, упомянутый в подпункте (а)(ii) («Мандаты в рамках специальных процедур») заявления Председателя Комиссии по вопросу о повышении эффективности механизмов Комиссии от 29 апреля 1999 года²²⁵, не будет продлеваться далее последнего дня основной сессии Экономического и Социального Совета, непосредственно следующей после соответствующей сессии Комиссии;
- б) любые доклады о деятельности, предпринятой соответствующими должностными лицами с отдельными мандатами в период с даты представления докладов соответствующей сессии Комиссии и до последнего дня основной сессии Совета, будут распространяться в качестве официальных документов последующей сессии Комиссии;
- в) председатели Комиссии, в консультации с Бюро в расширенном составе, будут стремиться как можно раньше отбирать и назначать лиц на соответствующие посты с целью предупреждения несоответствий между сроками их пребывания на должности.

2002/280**Межсессионная деятельность Бюро**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/115 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²²⁶, одобрил решение Комиссии поручить своему Бюро после завершения пятьдесят восьмой сессии, в сотрудничестве с региональными координаторами и в полной консультации со всеми региональ-

²²³ Там же, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава II, раздел А.

²²⁴ Там же, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел В.

²²⁵ Там же.

²²⁶ Там же, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава XX, пункт 552.

ными группами, рассмотреть меры, которые можно будет рекомендовать Бюро пятьдесят девятой сессии в расширенном составе, как только оно будет учреждено, относительно организации работы на пятьдесят девятой сессии, в тесном сотрудничестве с Бюро Совета и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другими соответствующими органами Секретариата.

2002/281

Организация работы пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/116 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²²⁷, разрешил для пятьдесят девятой сессии Комиссии проведение четырнадцати дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Совет также одобрил решение Комиссии просить Председателя Комиссии на её пятьдесят девятой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые разрешены Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

2002/282

Электронная система голосования

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2002/118 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года²²⁸, одобрил решение Комиссии призвать Генерального секретаря продолжать практику предоставления ей электронной системы голосования на всех будущих сессиях, включая специальные сессии.

2002/283

Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 48-м заседании 19 апреля 2002 года²²⁹, одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о проделанной работе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии.

²²⁷ Там же, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел В.

²²⁸ Там же.

²²⁹ Там же, глава IX, пункт 255.

2002/284**Техническое сотрудничество и положение в области прав человека в Гаити**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное Комиссией на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на 57-м заседании 26 апреля 2002 года²³⁰, одобрил просьбу к новому независимому эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об изменениях в положении в области прав человека и о техническом сотрудничестве в интересах осуществления прав человека в Гаити, а также решение, чтобы Комиссия продолжила рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Гаити на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека».

2002/285**Вторая сессия Постоянного форума по вопросам коренных народов**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет по рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов²³¹ постановил, что вторая ежегодная сессия Форума состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 12–23 мая 2003 года.

2002/286**Постоянный форум по вопросам коренных народов**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря предоставлять информацию, запрошенную в пункте (е) его решения 2001/316 от 26 июля 2001 года, по крайней мере, за шесть недель до начала его основной сессии 2003 года, не предпринимая ее результатов, с тем чтобы Совет завершил на этой основной сессии обзор всех существующих механизмов, процедур и программ Организации Объединенных Наций, касающихся вопросов коренных народов, включая Рабочую группу по коренным народам, в целях упорядочения деятельности, избежания дублирования и параллелизма и повышения эффективности.

²³⁰ Там же, глава XIX, пункт 600.

²³¹ См. E/2002/43 (Part I)-E/CN.19/2002/3 (Part I), глава I, раздел A, проект решения III.

2002/287**Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет предложил Генеральному секретарю представить предложения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии в отношении выделения адекватных ресурсов на оказание поддержки секретариатскому подразделению Постоянного форума по вопросам коренных народов.

2002/288**Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея просила Совет учредить Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на резолюции Ассамблеи 1958 (XVIII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года, 36/121 D от 10 декабря 1981 года, 42/130 от 7 декабря 1987 года, 45/138 от 14 декабря 1990 года, 48/115 от 20 декабря 1993 года, 49/171 от 23 декабря 1994 года, 50/228 от 7 июня 1996 года, 51/72 от 12 декабря 1996 года, 54/143 от 17 декабря 1999 года, 55/72 от 4 декабря 2000 года и 56/133 от 19 декабря 2001 года, предусматривающие дальнейшее расширение членского состава Исполнительного комитета:

а) принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в вербальной ноте Постоянного представительства Кении при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2001 года на имя Генерального секретаря²³², вербальной ноте Постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 19 октября 2001 года на имя Генерального секретаря²³³ и письме Постоянного представительства Йемена при Организации Объединенных Наций от 12 июня 2002 года на имя Генерального секретаря²³⁴;

б) рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят седьмой сессии приняла решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета с шестидесяти одного до шестидесяти четырех государств.

²³² E/2002/8.

²³³ E/2002/7.

²³⁴ E/2002/75.

2002/289**Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и ходе их осуществления²³⁵;
- б) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин²³⁶;
- в) записка Генерального секретаря о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин²³⁷;
- г) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев²³⁸;
- д) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий²³⁹;
- е) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят восьмой сессии²⁴⁰;
- ж) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²⁴¹.

2002/290**Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы и соответствующие документы**

На своем 40-м пленарном заседании 25 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- а) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его второй очередной сессии 2001 года²⁴²;

²³⁵ E/2002/66.

²³⁶ E/2002/70.

²³⁷ A/57/129-E/2002/77.

²³⁸ E/2002/14 и Corr.1.

²³⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 2* (E/2002/22).

²⁴⁰ Там же, *Дополнение № 3* (E/2002/23).

²⁴¹ E/2002/68 и Add.1.

- b) выдержка из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 2002 года²⁴³;
- c) годовые доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения²⁴⁴;
- d) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2002 года²⁴⁵;
- e) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций²⁴⁶;
- f) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о работе его сессий 2001 года²⁴⁷;
- g) ежегодный доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его ежегодной сессии 2002 года²⁴⁸;
- h) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии 2002 года²⁴⁹;
- i) записка Генерального секретаря, препровождающая ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы, 2001 год²⁵⁰.

2002/291

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом координации

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о дальнейшем укреплении Экономического и Социального Совета на основе его последних достижений, с тем чтобы помочь ему выполнять роль, предписанную ему в Уставе Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²⁵¹;

²⁴² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 15 (E/2001/35), часть III.*

²⁴³ E/2002/L.10.

²⁴⁴ E/2002/11.

²⁴⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 14 (E/2001/34), часть I.*

²⁴⁶ См. E/2002/69.

²⁴⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 16 (E/2002/36).*

²⁴⁸ DP/2002/CRP.13.

²⁴⁹ DP/2002/10.

²⁵⁰ E/2002/54.

²⁵¹ E/2002/62.

б) сводный доклад Генерального секретаря о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета²⁵².

2002/292

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о специальной экономической и гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи Мозамбику²⁵³.

2002/293

Осуществление согласованных выводов 2000/1

Экономического и Социального Совета о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря²⁵⁴.

2002/294

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

На 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними до своей возобновленной основной сессии.

2002/295

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами

²⁵² E/2002/73.

²⁵³ A/57/97-E/2002/76.

²⁵⁴ E/2002/64.

На 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению годовой обзорный доклад Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2001 год²⁵⁵.

2002/296

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с международным сотрудничеством в области информатики

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества²⁵⁶.

2002/297

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать третьей сессии

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить принятие к сведению доклада Статистической комиссии о работе ее тридцать третьей сессии²⁵⁷.

2002/298

Сроки, место проведения, предварительная повестка дня и документация тридцать четвертой сессии Статистической комиссии

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет постановил провести тридцать четвертую сессию Статистической комиссии в Нью-Йорке 4–7 марта 2003 года и утвердил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию тридцать четвертой сессии Комиссии.

²⁵⁵ E/2002/55.

²⁵⁶ A/57/71-E/2002/52.

²⁵⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 4* (E/2002/24).

**Предварительная повестка дня и документация тридцать четвертой сессии
Статистической комиссии**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
Документация
Предварительная повестка дня и аннотации
Записка Генерального секретаря об организации работы сессии
Записка Секретариата о состоянии готовности документации к сессии
3. Демографическая и социальная статистика:
 - a) переписи населения и жилого фонда;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - b) статистика здравоохранения;
Документация
Доклад Всемирной организации здравоохранения
 - c) социальная статистика;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - d) статистика наркотиков и наркомании;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - e) статистика использования времени;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - f) Вашингтонская группа по статистике инвалидности;
Документация
Доклад Вашингтонской группы
4. Экономическая статистика:
 - a) национальные счета;
Документация
Доклад Целевой группы по национальным счетам
 - b) статистика сельского хозяйства;
Документация

- Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций
- c) статистика энергетики;
Документация
Доклад Генерального секретаря
- d) статистика международной торговли;
Документация
Доклад Целевой группы по статистике международной торговли
- e) статистика международной торговли услугами;
Документация
Доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами
- f) статистика услуг (обзор программы);
Документация
Доклад группы по обзору программы
- g) статистика туризма;
Документация
Доклад Всемирной туристской организации
- h) статистика финансов;
Документация
Доклад Целевой группы по статистике финансов
- i) Программа международных сопоставлений;
Документация
Доклад Всемирного банка
- j) Оттавская группа по индексам цен;
Документация
Доклад Оттавской группы
- k) Межсекретариатская рабочая группа по статистике цен.
Документация
Доклад Рабочей группы
5. Статистика природных ресурсов и окружающей среды: экологическая статистика и экологический учет.
Документация
Доклад Генерального секретаря

Доклад Лондонской группы по экологическому учету

6. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:

a) координация и согласование статистических программ:

i) общая координация;

Документация

Доклад Генерального секретаря

ii) координация сбора статистических данных;

Документация

Доклад Генерального секретаря

b) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций);

Документация

Записка Секретариата с изложением предлагаемой программы работы Отдела на двухгодичный период 2004–2005 годов

c) вопросы управления в национальных статистических бюро;

d) международные экономические и социальные классификации;

Документация

Доклад Генерального секретаря

e) развитие методологий — комплексное представление;

Документация

Доклад Генерального секретаря

f) согласование показателей;

Документация

Доклад Генерального секретаря

g) наращивание статистического потенциала;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Руководящего комитета Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке

h) проблемы, связанные с реализацией основополагающих принципов официальной статистики;

i) выполнение решений Экономического и Социального Совета.

Документация

Доклад Генерального секретаря

7. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать пятой сессии Комиссии.
8. Доклад Комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии.

2002/299

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать пятой сессии и предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать пятой сессии²⁵⁸;
- б) утвердил предварительную повестку дня тридцать шестой сессии Комиссии, которая приводится ниже.

Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы:
 - а) доклад о работе межсессионного совещания Бюро;
 - б) повестка дня и организация работы.

Документация

Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионного совещания

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря о мониторинге мирового населения с уделением особого внимания теме «Народонаселение, образование и развитие»

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания теме «Народонаселение, образование и развитие»

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

²⁵⁸ Там же, *Дополнение № 5* и исправление (E/2002/25 и Corr.1).

4. Общие прения по вопросу о национальном опыте в области народонаселения: народонаселение, образование и развитие.
5. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2002 году

6. Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня тридцать седьмой сессии Комиссии

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии.

2002/300

Дата и место проведения третьей сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание пункт 4(i) своей резолюции 2000/35 от 18 октября 2000 года, постановил провести третью сессию Форума Организации Объединенных Наций по лесам 26 мая — 6 июня 2003 года в Женеве.

2002/301

Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его второй сессии и предварительная повестка дня третьей сессии Форума

На своем 41-м пленарном заседании 26 июля 2002 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его второй сессии²⁵⁹;
- б) одобрил предварительную повестку дня третьей сессии Форума, приведенную ниже.

Предварительная повестка дня третьей сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

²⁵⁹ Там же, *Дополнение № 22* (E/2002/42).

3. Осуществление практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам и плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам:
 - a) ход осуществления:
 - i) экономические аспекты лесов;
 - ii) здоровое состояние и продуктивность лесов;
 - iii) поддержание лесного покрова для удовлетворения нынешних и будущих потребностей;
 - b) методы осуществления (финансирование, передача экологически чистых технологий и создание потенциала для устойчивого лесопользования) как комплексный вопрос, рассматриваемый в контексте пунктов 3(a)(i)(ii)(iii).
4. Общие пункты для всех сессий:
 - a) диалог с участием многих заинтересованных сторон;
 - b) укрепление сотрудничества и координации в отношении политики и программ;
 - c) опыт и уроки на уровне стран;
 - d) возникающие вопросы в практической деятельности на уровне стран;
 - e) межсессионная работа, включая дальнейшее обсуждение по вопросу о специальных группах экспертов;
 - f) контроль, оценка и отчетность;
 - g) расширение участия общественности;
 - h) национальные программы по лесам;
 - i) торговля;
 - j) благоприятные условия.
5. Дата и место проведения четвертой сессии Форума.
6. Предварительная повестка дня четвертой сессии Форума.
7. Утверждение доклада Форума о работе его третьей сессии.